

Recordul duratei la pian

OGLINDA
LUMII

317



Pianistul Geza Ledofsky din Viena a cântat la pian neîntrerupt 76 ore și a bătut astfel recordul de 71 ore al Americanului Kemp. Vedem pe Ledofsky la stânga, când a început să cânte, în mijloc după 24 ore și la dreapta după 76 ore.

Le pianiste viennois Geza Ledofsky a joué au piano sans interruption pendant 76 heures et a battu ainsi le record de 71 heures de l'Américain Kemp. Nous voyons ici Ledofsky: à gauche, quand il a commencé; au milieu, après 24 heures; à droite, après 76 heures.

Der Wiener Pianist Geza Ledofsky spielte 76 Stunden Klavier und brach dadurch den 71-Stundenrekord des Amerikaners Kemp. Wir sehen hier Ledofsky: links, beim Beginn; in der Mitte nach 24 Stunden; rechts nach 76 Stunden.

Pentru filmul vorbitor



Un automobil american cu aparat pentru luarea de filme vorbitoare, sosit în București pentru serbările naționale.

Une auto américaine avec appareil pour prendre des films parlants, arrivée à Bucarest pour les fêtes nationales.

Ein amerikanisches Tonfilmauto, das in Bukarest für die Aufnahme der Nationalfestlichkeiten eingetroffen ist.

10.000 cești de cafea

Un automobil pentru 10.000 de cești de cafea! În Tirol s'a încheiat acest original târg între un hangiu din Roverto și unul din clienții lui credincioși.

De multă vreme, hangiu dorea să aibă un automobil și se plânga că nu-și poate împlini această dorință. Atunci clientul, un tânăr sportsman, îi propuse un târg:

«Îți dau automobilul meu în schimbul a 10.000 de cafele».

Imediat hangiu a semnat un bon. El se plimbă acum cu automobilul, iar tânărul sportsman oferă cafele la toți prietenii lui.

Gânduri

Dat fiind că ordinea e mai bună decât zăpăceala, trag concluzia că nu există nimic mai rău decât anarhia, adică de a trăi fără cârmuire și fără legi.

Bossuet

**

Urmează calea ta dreaptă și lasă-te condus de propria ta fire și de firea comună. Atât pentru una, cât și pentru cealaltă, nu există decât o singură cale.

Marc-Aureliu

Masă regală

Regele Angliei a intrat în plină convalescență și șeful său bucătar, un Francez, îi poate prepara o bucătărie normală.

Mâncarea favorită a regelui George era zelele trecute escalop de vițel; ca desert, pudding cu portocale.

Ca băutură la masă ia un pahar cu bere ușoară, făcută special pentru el, în dependențele castelului, de o firmă scoțiană.

La ora cinci, regele nu bea ceai, ci un pahar cu lapte cald.

Carnaval în Palestina



Cum s'a serbat Purim în colonia Tel-Aviv: un grup original de mascați.

La fête du carnaval israéliite (Purim) à Tel-Aviv en Palestine: un groupe masqué original.

Das jüdische Karnevalsfest (Purim) in Tel-Aviv, Palestina: Eine originelle Maskengruppe.

BIBLIOTECA
UNIVERSITĂȚII
- 1 A 21 -

Mistinguett învață dansuri noi



(Photo-exclusivitate Keystone)

Celebra vedetă franceză de reviste Mistinguett, una din cele mai extraordinare dansatoare din lume, se află actualmente la Londra, unde învață, după cum vedem, cu Max Rivers, vestitul profesor din capitala Angliei, dansuri noi. Se știe că Mistinguett și-a asigurat picioarele pentru frumoșia sumă de 160 de milioane lei.

Mistinguett apprend à Londres avec Max Rivers des nouvelles danses. Mistinguett erlernt in London, mit Max Rivers, neue Tänze.

Grădinarul pe picioroange



(Photo-exclusivitate Keystone)

Pentru a îngriji de cultura hameiului, care se plantează pe araci înalți, grădinarul din Anglia umblă pe picioroange.

Pour soigner la culture du houblon, qu'on fait planter sur des hauts piquets, les jardiniers anglais travaillent sur des échasses.

Um den Hopfenanbau zu besorgen, der auf hohen Pfählen erfolgt, bedienen sich die englische Gärtner der Stezen.

Progres D. Hansen, operator danez, telegrafist al expediției Hopps din Groenlanda, a intrat în legătură, prin t. f. f., cu operatorul expediției Byrd, care se află lângă Polul sud.

La peste 20.000 kilometri distanță unul de altul, cei doi telegrafiști au putut comunica.

Scenă de cinema De câțiva timp, în Germania, spărgătorii și pungașii înmulțesc isprăvile lor și dau dovadă de îndrăzneală și de tot atâtea ingeniozitate.

Ultima lor «manifestare», care s'a produs în împrejurimile Berlinului, e o adevărată scenă de cinema.

Trei funcționari dintr-o exploatare minieră se înapoiau ducând o sumă de 180.000 mărci aflată în șapte geți, destinată la plata lucrătorilor. Ei întâlniră pe șosea un automobil care stopa și din care coborî un domn elegant îmbrăcat și în mare doliu. Acesta îi întrebă dacă au văzut trecând o înmormântare de copil. Răspunzând negativ, cei trei funcționari văzură pe interlocutorul lor leșinând, doborât ca de o imensă durere. Emoționați, dădură ajutor nefericitului și, pentru a fi mai liberi în mișcări, puseră alături prețioasele geți. Imediat apărură în fața lor patru indivizi cari, cu revolverele în mână, îi amenințară.

Luând sacosele, bandiții — cărora s'a alăturat individul leșinat — se suiră grabnic în mașină și dispărură.

GRATUIT ABONAMENTUL LA „OGLINDA LUMII“

În urma unui angajament cu fabrica de ciocolată «Suchard» abonații «Oglinzei Lumii» vor avea revista gratuit, și iată cum:
În schimbul celor 350 de lei, prețul abonamentului pe un an la «Oglinda Lumii», vom înmâna tuturor abonaților noștri din Capitală și celor din provincie cari ne vor cere, la facerea abonamentului, șapte carnet — în va oare fiecare de câte 50 lei —, cu cari vor cumpăra produsele casei «Suchard» cu un rabat de 10 la sută. În fiecare carnet se găsesc câte cinci bonuri de câte 5, 10 resp. 20 de lei, cu care se pot plăti târguilele în proporția rabatului de 10 la sută, pe prețurile originale ale fabricii «Suchard». Abonații din provincie vor primi marfa contra ramburs, adresându-se magazinelor «Suchard» din Capitală. Bineînțeles că vom elibera carnetele numai aceluia dintre ei, cari vor voi să fie serviți în acest fel. Odată carnetul terminat, magazinul «Suchard» va răzbi în schimbul lui în mod gratuit, un pachet de ciocolată Suchard în greutate de 50 grame.
În felul acesta, abonamentul la «Oglinda Lumii» devine absolut gratuit.

Mașină de zugrăvit Oficiul național de cercetări și invenții din Paris a primit din partea unui inginer, d. Plătiau, un vaporizator care zugrăvește 200 metri pătrați de suprafață numai în șapte ceasuri.

Cei mai buni zugravi nu pot lucra atâta decât abia în trei zile...

Picioare prețioase

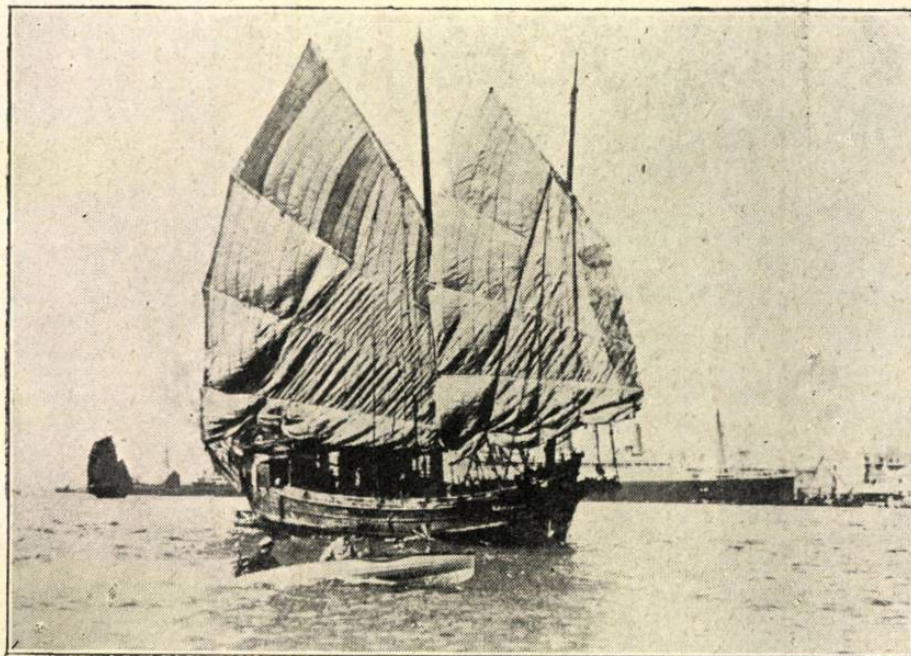


Actrița americană Swen Stone, care și-a asigurat picioarele pentru un milion dolari

L'actrice américaine Swen Stone qui a assuré ses jambes pour un million de dollars.

Die amerikanische Schauspielerin Swen Stone, die sich ihre Beine für eine Million Dollar versichern liess.

Un student face înconjurul lumii



(Photo-exclusivitate Keystone)

Studentul William Melish Harris, de la Universitatea din Boston (America), face actualmente înconjurul lumii, având cu el o barcă pliantă, pe care o întrebuițează în porturile, unde face o escală mai lungă. Iată-l aici în portul chinezesc Hongkong, alături de o veche corabie chinezească, demonstrând frapanta deosebire dintre mijloacele de navigație de odinioară și de acum.

L'étudiant William Melish Harris de Boston fait le tour du monde et se sert d'une barque pliante dans les ports où il fait escale. Voici sa barque dans le port de Hongkong près d'un vieux voilier chinois.

Der Bostoner Student William Melish Harris, der auf einer Weltreise begriffen ist, bedient sich in den Häfen einer zusammenlegbaren Barke. Hier diese Barke im Hafen von Hongkong neben einem alten chinesischen Segelschiff.

Cina cea de taină din nisip



Artistul american Ross Yost a executat din nisipul plajei dela Long Beach (California) un relief artistic reprezentând Cina cea de taină. Pe fotografia noastră îl vedem lucrând la acest relief.

L'artiste américain Ross Yost a exécuté en sable de la plage de Long Beach (Californie) un relief représentant la Sainte Cène. Nous le voyons ici au travail.

Der amerikanische Künstler Ross Yost stellte in den Sand der Küste von Long Beach (Kalifornien) ein Relief her, das das Heilige Abendmahl darstellt. Wir sehen ihn hier an der Arbeit.

Ne mai auzit

— Nu ai fost d-ta servitoare la Onestiade? Dece ai plecat de acolo?

— Închlipuiți-vă, sgârceitul acesta căuta să trăiască numai din leafa lui!

Nou record feminin



(Photo-exclusivitate Keystone)

Cunoscuta aviatore franceză Maryse Bastia a întrecut recordul de durată în avion, al aviatorelor franceze, stând în aer zece ore și jumătate.

L'aviatrice française Maryse Bastia qui vient de battre le record de durée en avion des aviatrices françaises avec dix heures et demi.

Die französische Fliegerin Maryse Bastia, die den Dauerrekord im Flugzeug der französischen Fliegerinnen mit 10½ Stunden geschlagen hat.

Boala sughițului În Cehoslovacia bân-tuie o boală curioasă: boala sughițului. Boala se manifestă printr-o serie de sughițuri care nu se mai isprăvesc. Bolnavii pot și muri de această boală curioasă.

Turburările de 1 Mai din Berlin



(Photo «The New York Times», G. m. b. H., Berlin).

Sus: Un autocamion al poliției din Berlin, răsturnat de comuniști cu prilejul turburărilor din zilele de 1-3 Mai. — Jos stânga: Arestarea unui tânăr demonstrant. — Jos dreapta: Polițiști evacuează străzile ocupate de demonstranți.

Les troubles du 1-er mai à Berlin: En haut, un autocamion de la police de Berlin renversé par les communistes. — En bas, à gauche, arrestation d'un jeune communiste. — En bas, à droite, des agents de police font évacuer des rues occupées par des communistes.

Die Unruhen des 1. Mai in Berlin: Oben, ein von den Kommunisten umgestürzter Lastwagen der Polizei. — Unten, links, Verhaftung eines jungen Demonstranten. — Unten, rechts, Schupos treiben auf den Strassen Demonstranten auseinander.

AVENTURILE LUI GORDON PYM

4)

de EDGAR ALLAN POE

Pe timpul răcoalei depe «Grampus» era privit cu batjocură.

L'am descris atât de amănunțit din cauză că, în ciuda feței sale sălbatece, salvase viața lui Augustus și fiindcă voi mai vorbi de el în cursul povestirii mele, — în cursul unei povestiri, adevărat, în ale cărei ultime capitole va trebui să comunic lucruri atât de neobișnuite încât mă tem că nu voi fi crezut. Sper însă că viitorul și împreună cu el progresul științei va confirma unul sau altul din narațiunile mele.

După multe certuri și ciocniri violente inutile se hotărâ în fine ca toți prizonierii (exceptând numai pe Augustus, pe care Peters voia, cum spunea, să-l reție ca «secretar») să fie lăsați în voia valurilor în luntrea cea mai mică. Cărmaciul se duse în cabină spre a vedea dacă Bardard mai trăește; răsculații, cum am povestit, îl lăsaseră rănit pe scară.

După puțin timp veniră amândoi pe punte. Căpitanul era palid ca moartea, dar se părea că între timp își revenise în fire. Cu glas moale rugă pe oameni să nu-l arunce în apă, ci să-și reamintească datoriile lor, în schimbul căreia promite să-i debarce oriunde vor și să nu întreprindă nimic pentru darea lor în judecată.

Ar fi putut să predice cu același succes vântului cuminenție și milă. Doi dintre bandiți îl apucară și-l asvârliră în luntrea pe care o puseseră pe apă pe când cărmaciul fusese jos. Apoi cei patru prizonieri depe punte fură deslegați și siliți să urmeze pe căpitan, ceea ce și făcuseră fără a rezista. Augustus rămase legat cu toate că implora ca un disperat să fie lăsat a-și lua rămas bun dela tatăl său.

Se dote nenorociților în drum o mână de pesmeți și o cană cu apă. Luntrea lor nu avea nici catart, nici vântrele, nici curele; nu era pe bord nici măcar un compas. Câtva timp luntrea mai fu remorcată, pe când răsculații se mai sfătuiau, apoi fu lăsată în voia valurilor.

Între timp se înnoptase — nu erau pe cer nici lună nici stele — și cu tot vântul potolit marea mai era furtunoasă. Luntrea dispăru în curând din raza ochilor și plutea pe drumul întunecos al destinului. Noi ne aflam atunci la 35° 30' latitudine nord și 61° 20' longitudine vest, nu

departe de insulele Bermude. Augustus se consola cu speranța că coaja de nucă tot va ajunge atât de aproape de pământ încât să poată fi văzută depe coastă.

Corabia desfășură toate pânzele și își urmă drumul spre sud-vest. Răsculații erau ferm hotărâți să se dedea pirateriei; voiau să încerce a captura primul vas ce puteau întâlni între insulele Cap-Verde și Porto-Rico.

Lui Augustus nu-i detersă nici o atenție; deslegat, i-se permise mărinos să umble liber pe puntea prorei. Dirk Peters îl trata foarte binevoitor; îl luă chiar odată în apărare în fața brutalităților bucătarului negru. Totuși situația sa rămase periculoasă, din cauza că nu se putea încrede în echipagiul vecinic beat.

Grija lui pentru mine era, cum spunea — și, dată fiind sinceritatea prieteniei sale, nu mă îndoiesc nici un moment —, mult mai mare decât teama sa pentru sine însuși. Adesea fusese ferm decis să divulge răsvrătiților prezența mea pe bordul lui «Grampus», dar renunța mereu pe de o parte din cauza numeroaselor grozăvii ce se petrecuseră pe bord, pe de alta în speranța că după puțin timp va putea el însuși să-mi ușureze situația. Dorea cu teamă să vie momentul acela și trecură totuși trei zile depline de când luntrea fusese pusă pe apă, fără să se ivească un prilej.

În sfârșit, în seara zilei a treia, se ridică o furtună mare din răsărit, care chemă pe toți oamenii la vântrelele care trebuiau scoborâte repede. El profită de zăpăceală și se furișă în cabina sa. Descoperi însă cu mâhnire și groază că totul era schimbat. Se grămădisise acolo

tot felul de provizii și unelte și un vechi lanț de ancoră se afla pe trapă! Neputând să-l dea la o parte, se întoarse în grabă pe punte. Deabia sosise și cărmaciul îl și apucă de gâtlee și-l întrebă ce căutase jos. Dacă nu s'ar fi apropiat Peters, sălbatecul cărmaciului l'ar fi asvârlit de sigur peste bord.

Augustus fu legat cu fiare de mâini și de picioare. Apoi fu târât spre pupă, aruncat într-o cabină joasă și i-se dote asigurarea că nu va mai călca pe punte cât timp corabia va mai fi corabie. Acestea erau cuvintele bucătarului negru, care îl asvârlise în cabină; Augustus nu-și putea explica sensul acestei amenințări, dar întâmplarea fu decisivă pentru liberarea mea din fundul corăbiei.

CAPITOLUL V

Augustus era cât pe ce să des-nădăduiască după ce plecase negrul. Se temea că nu va mai eși viu din cabină și își propuse să povestească celui dintâi om, care va veni să-l vadă, despre mine și ascunzătoarea mea. I-se mai părea mult mai bine să mă dea pe mâna bandiților, cari vor fi poate miloși, decât să mă lase să mor de sete în fundul corăbiei; de zece zile eram închis și urcioul de apă ce-mi lăsase ajungea în cel mai bun caz pentru patru.

Pe când se mai gândea, îi veni deodată ideea că ar mai putea exista posibilitatea de a ajunge la mine prin sala principală. Pe alte vremuri, îndrăzneala unei asemenea încercări dificile l'ar fi reținut s'o pue în executare, acum însă când considera viața sa ca pierdută și nu mai avea mult de pierdut, acum se gândea numai la executarea planului.

Prima sa grijă fură fiarele depe mâini. Nu vedea niciun mijloc de a le scoate. Examinându-le mai de aproape, descoperi însă că fiarele puteau fi scoase și puse la loc fără multă dificultate ori de câte ori îngusta mâinile cât putea. Fiarele erau de sigur făcute pentru oameni mai în vârstă, ale căror mâini nu mai erau atât de flexibile. Își deslegă apoi și picioarele, dar lăsă fringhia așa cum era înodată ca s'o poată pune repede la loc în cazul când s'ar apropia cineva; apoi exa-

NUMERE VECHE

DIN

„SUPLEMENTUL“ NOSTRU

SE GĂSESC ȘI SE POT COMANDA LA ADMINISTRAȚIA

«OGLINDA LUMII»
BUC. I. - STR. PARLAMENTULUI, 2PE PREȚUL DE LEI 2 DE
FIECARE SUPLEMENT

mină peretele cabinei sale. Era din scânduri subțiri, așa că putea tăia o deschizătură.

Deodată Augustus auzi glasuri; mai avu timp să-și pue iar frânghia la picioare și una din fiare la mâna dreaptă — pe cel din stânga îl lăsase neatins —, și se apropia Dirk Peters, în tovarășia câinelui de Terre-Neuve, care sări imediat în cabină și se lipi de stăpânul său.

Augustus, care știa bine cât țineam eu la Tigru, luase câinele pe bord spre a-mi face plăcere, dar uitase să mi-o spue când mi-a dat ceasornicul. Nu mai văzuse câinele de când cu răscoala până ce veni cu el Dirk Peters; fusese deja convins că vreun ticălos din partidul cârmaciului va fi aruncat credinciosul animal în apă. Dar câinele, cum am aflat mai târziu, se tărase printr-o fereastră îngustă sub o luntre de prins balene și se făcuse el însuși prizonier, căci nu putea să se miște în nicio direcție. Peters îl liberase în cele din urmă și fiindcă îi era milă de el, îl dusesese amicului meu. În același timp aduse carne afumată, câțiva cartofi și un ulei cu apă, și când se pregăti să plece, făgădui lui Augustus că va reveni a doua zi și îi va mai aduce alimente.

După ce plecă Peters, Augustus scoase fiarele, îndoi extremitatea saltelei pe care fusese culcat și începu să taie cu briceagul (nu-l scotociseră înainte de a-l lega) într-o scândură din perete, deasupra dușumelei din cabină. Alesese dinadins locul acesta, căci dacă ar fi venit cineva, avea numai să îndoiască salteaua la loc spre a ascunde orice urmă. Putu însă lucra toată ziua neturburat, și când veni seara,

scândura era tăiată în două deacurmezișul.

Din fericire nu dormea nimeni la proră. Răsculații se instalaseră în cabina căpitanului, bând vinurile aduse de căpitan, mâncând din proviziile lui și făcând numai treburile cele mai urgente. Lui Augustus și mie ne foloseau toate acestea; în altă stare a lucrurilor nu ar fi putut să mă vizitez. Așa însă își putea urmări planul.

Începu să se lumineze de zi nouă când termină a doua tăietură pe scândură, deasupra celei dintâi. Deschizătura era destul de mare ca să se poată strecura prin ea și ajunge în încăperea principală de încălzire. El și trecu prin ea și găsi ușor drumul spre deschizătura mare, dar trebui să se cațere peste butoaie mari de ulei, grămadite până la tavan. Când ajunse în fine la deschizătură, observă că fusese urmat de Tigru, care se strecurase pe jos printre butoaie.

Era prea târziu ca să mai spere să ajungă la mine înainte de ivirea zilei, căci îl mai aștepta dificultatea cea mai mare: labirintul printre vechiturile din fundul corăbiei. Augustus hotărâ deci să se întoarcă și să aștepte noaptea următoare, dar ridică puțin fereastra deschizăturii spre a pierde cât mai puțin timp în executarea planului său.

Deabia isprăvisese cu aceasta și Tigru sări spre crăpătură, mirosi puțin, mărâi și sgâriă fereastră ca spre a da înlături capacul. Simțise fără îndoială că mă aflam jos și nu era exclus să mă găsească dacă Augustus i-ar da drumul.

Acestuia îi veni atunci ideea de a-mi trimite o știre și de a mă avertiza în primul rând că nu e bine să-mi caut o eșire. Evenimentele ulterioare dovediră cât de bună fusese această idee. Dacă nu ași fi primit scrisoarea lui, ași fi încercat, din disperare, să fiu văzut și s'ar fi isprăvit cu mine.

Fiind decis să-mi scrie, își procură materialul, transformând întâi o scobitoare în condei. Drept hârtie servi dosul unei scrisori: invitația falsificată a d-lui Ross. Augustus o scrisese de două ori, fiindcă scrisul dintâi nu i-se păru destul de asemănător și o băgase în buzunar. Ii mai lipsea acum cerneala, și pe aceasta și-o procură în abundență printr-o tăetură ușoară în deget. Cât putu prin întunec, scrisese în puține cuvinte că echipajul se răscolase, că căpitanul Barnard fusese depărtat și că la prima ocazie voi căpăta alimente; numai să nu mă

ară. Fraza finală a scrisoarei suna: «Am scris aceste rânduri cu sânge. Rămâi liniștit în ascunzătoarea ta, e în joc viața ta». Apoi biletul fu fixat de câine și acesta trimis spre mine.

Augustus alergă cât putu de repede spre cabina sa dela proră și găsi aci toate așa cum le lăsase, semn că absența sa nu fusese observată de nimeni. După ce mai ascunse cât putu deschizătura ce făcuse, își legă frânghia de picioare și își puse din nou fiarele.

Deabia isprăvisese și Dirk Peters veni la dânsul, beat turtă, dar bine dispus. Aduse lui Augustus alimentele ce-i acordaseră răsvrățiții: o duzină de cartofi fripiți și un ulei cu apă proaspătă. Câtva timp sezu pe o ladă de lângă pat și povesti în aparență naiv despre cârmaci și soarta corăbiei. Atitudinea sa era însă destul de ciudată, se putea spune atât de grotescă încât Augustus se neliniști. În sfârșit plecă din nou pe punte și murmură ceva ca o făgăduială că prizonierul va căpăta a doua zi un prânz bun.

În curând veniră alți doi inși și apoi și bucătarul, — și acești trei complect beți. Cași Dirk Peters, își destăinuiră fațis planurile, dar păreau a nu fi încă de acord. Erau de aceeași părere numai că vor ataca în tot cazul corabia streină așteptată dela insulele Cap-Verde.

Răscoala depe «Grampus» nu se făcuse, cum rețea din vorbele lor, din dorință de pradă; motivul principal era ura grozavă a cârmaciului contra lui Barnard. Consecinta fu că se formară două grupuri, din care unul se strânse în jurul cârmaciului, iar celalt în jurul bucătarului. Unul din partide decise să cap-

NOU APARUT!

IN NOAPTEA NUNȚII

DONA SIRENA
Roman de HENRI MURGER

PREȚUL 25 LEI.

BIBLIOTECA INIMII

TENACITATEA IN DRAGOSTE

Adaptată din limba Arabă

PREȚUL 20 LEI

Edit. «Eminescu», S. A. București, Str. Parlamentului 2.

A apărut:

în Editura „EMINESCU” S. A.

PANAIT
ISTRATI

Nerrantsula

(Le refrain de la fosse)

ROMAN

50 Lei

De vânzare la toate librăriile și depozitele de ziare din țară precum și la Editura „Eminescu” S. A., I București, Strada Parlamentului Nr. 2

tureze prima corabie bună ce se va apropia, spre a o echipa pe o insulă din India occidentală ca corabie de piraterie. Partidul al doilea, mai puternic, în care se afla și Dirk Peters, era din potrivă de părere să se menție cursul primordial al vasului și să se facă sau pescuit de balene sau ceva similar, după împrejurări.

Ceeace spunea Peters, care fusese de mai multe ori în sud, despre regiunile de acolo, făcea în aparență mare impresie, mai ales că, după descrierile sale, se putea conta acolo pe câștig și distracții. El povesti oamenilor amănunțit câte lucruri noi și în același timp amuzante oferă insulele din Oceanul Pacific, cât de sigur și de liber se poate circula acolo, cât de delicioasă e clima, cât de abundente sunt alimentele și câte femei sunt în aceste insule bogate. Nu se luase până atunci o hotărâre definitivă, cu toate că aspectele ademenitoare ce știa să prezinte Peters preocupau imaginația marinarilor și se apropia probabilitatea ca propunerile sale să fie în cele din urmă aprobate de toți.

După o oră dispărură cei trei și Augustus nu mai fu vizitat de nimeni în restul zilei. Rămase culcat până seara târziu, se liberă apoi de cătușele sale și se pregăti să mă viziteze.

În una din cabine se afla o sticlă, pe care o umplu repede din ulciorul lăsat de Peters; câțiva cartofi prăjiți luară loc în buzunarul său. Spre marea sa bucurie descoperi și un felinar cu o bucată de lumânare de seu înăuntru, pe care o putea aprinde oricând, de oarece avea chibrituri. Așteptă până se întinsecă bine și se strecură apoi prin gaura din perete, așezând însă întâi plapuma sa așa încât să se creadă că doarme sub ea.

Se afla acum pe puntea principală și își făcu drum spre ferestrucă. Acolo aprinse felinarul, se cobo-

ră în fundul corăbiei și înaintă cu greu printre vechituri.

Deabia făcuse câțiva pași și fu tare surprins de mirosul insuportabil și de atmosfera foarte încăreată. I se părea aproape exclus ca eu să fi putut trăi aci atâta timp, și teama aceasta mai crescă când striga-se repetat numele meu fără a fi căpătat răspuns. Clătinările violente ale corăbiei mai făceau pe deasupra atâta sgomot încât era imposibil să se audă o răsuflare sau un sforăit. Își deschise felinarul și îl ridică în sus ici și colea spre a-mi arăta mie, dacă mai trăiam, că cineva venea în ajutorul meu. Dar nu auzi nici atunci nimic și presupunerea că ași fi murit devenea din ce în ce mai sigură. Cu toate acestea decise să facă orice spre a-și eroi un drum până la mine; voia să fie definitiv lămurit.

Cu inima neliniștită înaintă, până ce găsi pasagiul atât de închis încât nu mai exista puțința de a merge înainte. Disperat, se rezemă de o ladă și începu să plângă ca un copil. Atunci auzi deodată zgomotul sticlei pe care o aruncasem jos. A fost un noroc că am făcut aceasta, o întâmplare în aparență fără importanță, și totuși a hotărât de soarta mea. Mi-am dat seama de aceasta după mulți ani: Augustus se rușina mult prea mult de slăbiciunea și nehotărârea sa spre a-mi spune atunci ceeace îmi destăinui mai târziu din proprie inițiativă.

Când găsi drumul atât de închis în întunecosul fund al vasului, era decis să renunțe la orice încercare de a mă găsi și de a se întoarce în cabina sa. Nici nu i-s'ar putea lua în nume de rău. Noaptea se isprăvea și puțința ca dispariția sa să fie observată creștea din moment în moment. Dacă nu reușea să se întoarcă înainte de zorii zilei, va fi desigur prins. Lumânarea sa era pe cale să se stingă și era foarte greu să ajungă la deschizătură prin întunec. Apoi existau motive că nu mă va mai găsi viu, așa că nu-mi mai putea fi de folos, pe când el se nenorocă.

Mă strigase de mai multe ori fără a obține răspuns. De unsprezece zile zăceam în fundul corăbiei cu acea cantitate mică de apă ce-mi dase Augustus și era foarte probabil că o consumasem cu totul în primele zile. Aerul din închisoarea mea i-se părea otrăvit și insuportabil. Dacă ne mai reamintim omorurile în masă și scenele de groază la care asistasă Augustus, captivitatea sa, lipsurile sale, permanentul său pericol de a

fi ucis, — împrejurări cari au trebuit să slăbească energia sa fizică și psihică —, vom judeca mai mult cu milă decât cu mânie aparenta părăsire a datoriilor sale de amic.

Cu toate că Augustus auzi distinct căderea sticlei, el nu mai era sigur dacă sgomotul venea în adevăr din fundul corăbiei. Îndoiala îl făcu însă să continue a mă căuta. Se cățăra pe lăzi, așteptă până se potoli o secundă clătinarea vasului și strigă apoi numele meu fără a ține seama de pericolul ca echipajul să-l audă. Reamintesc că auzisem clar glasul său în clipa aceea, dar că eram atât de emoționat încât nu putusem scoate niciun cuvânt. Augustus fu deci și mai convins de exactitatea bănuelii sale triste, se coboră repede dene lăzi și își propuse să se întoarcă repede la proră.

Coborârea sa grăbită avu de rezultat că se prăbușiră câteva lăzi și făcură o gălăgie pe care o putui auzi.

Se și afla pe drum înapoi când căzu cuțitul meu și îl opri imediat din drum. Se întoarse din nou, se cățăra din nou pe vechituri și strigă iarăși numele meu.

De astă dată avui puterea de a răspunde. Foarte vesel că mai trăiam, hotărâ să-mi facă cu orice preț un drum spre mine. Găsi în curând o cale mai bună și, istovit de luptă cu atâtea piedici, ajunsese în fața lăzii mele.

CAPITOLUL VI

Aceasta fu tot ce-mi povesti Augustus în fața lăzii mele. Amănunțele le-am aflat mai târziu. El se temea că se va observa lipsa lui și eu ardeam de nerăbdare de a scăpa din închisoarea mea. Ne propuserăm deci să ne ducem împreună spre deschizătură, și anume: eu să aștept în fața deschizăturii, pe când Augustus va trece prin ea spre a vedea care e situația.

Ni se păru amândorura dela sine

NOU A APĂRUT NOU

In Editura «EMINESCU»

București, Str. Parlamentului 2.

SPRE FERICIRE

VITELE UMANE

de VICTOR MARGUERITTE

LEI 70.—

Se găsește de vânzare la toate librăriile.

NOU A APĂRUT NOU

In Editura «EMINESCU»

București, Strada Parlamentului, 2

VIATA AMOROASA A CATERINEI CELEI MARI

de Prințesa LUCIEN MURAT

LEI 45.—

Se găsește de vânzare la toate librăriile

înțeles să nu lăsăm câinele unde se afla, dar nu știam cum să facem spre a-l scoate și pe el din fundul corăbiei. Tigru stetea atât de liniștit că nici nu-l auzeam respirând. Eram convinși că murise. Dar când deschisei ușa, îl mai găsirăm viu, dar complet amețit, întins dealungul pe saltea.

Nu mai era timp de pierdut; să părăsesc fără a încerca să salvez câinele căruia îi datoram de două ori viața, — aceasta era peste puterile mele. Il traserăm deci după noi, cu toate că ne obosea enorm. Augustus fu mereu silit să ia greul animal pe brațe și să se cațere apoi peste obstacole, ceea ce nu-mi permiteau mie forțele mele slăbite. Totuși ajunserăm cu bine la deschizătură. Augustus se strecură imediat și trase câinele după el. În interiorul cabinei toate erau în regulă, așa că avurăm cu drept cuvânt motiv să mulțumim lui Dumnezeu pentru fericita salvare.

Eu rămăsei deocamdată în cala principală, alături de deschizătura prin care amicul meu mă putea aproviziona ușor cu alimente; pe lângă aceasta avui fericirea de a putea respira aer relativ bun.

Am mai pomenit în povestirea mea cum se așezase încărcătura pe «Grampus». Și de oarece unul sau altul dintre cititori, care știe din experiență cu câtă grijă se orânduiește de obicei încărcătura pe o corabie, va găsi că cea de aci era ciudată, trebuie să spun că căpitanul Barnard comisese aci o eroare condamabilă. Ii lipseau experiența și conștiinciozitatea necesare.

Așezarea mărfurilor trebuie să se facă cu grijă; cea mai mare parte din accidente de corăbiilor se datorește, cum știu din experiență, încărcării neîngrijite. Principiul primordial la încărcare sună: marfa nu

trebuie să se miște din loc la cea mai violentă clătinare a vasului. Nu importă cantitatea mărfurilor, ci modul de așezare și mai cu deosebire dacă ocupă total sau parțial spațiul rezervat. În multe cazuri, marfa se așează cu ajutorul unei mașini de presat. Dacă se încarcă de pildă făină sau tutun, sacii sau baloturile sunt atât de tare presate unul de altul, încât la descărcare par netede. Se urmărește cu aceasta în primul rând scopul de a utiliza cât mai bine spațiul din cală. Dar și sistemul îngrămădirii presate are uneori consecințe penibile. S'a văzut astfel cu spaimă că baloturi de bumbac strâns îngrămădite au făcut să plesnească corăbiile în largul mării din cauza extensiunii încete a volumului lor. Aceasta se poate întâmpla și la tutun când procesul de fermentare nu găsește loc destul ca să se întindă.

Când corabia e numai în parte încărcată, există cum am spus pericolul ca mărfurile să se miște din loc când se clatină vasul. Numai cine a trecut prin furtuni violente sau cunoaște clătînările când după furtună încetează vântul are o idee despre forța uriașă a valurilor mării și deci și despre puterea izbiturilor ce trebuie să suporte tot ce nu era fix pe bordul unei corăbii. El deci dela sine înțeles că încărcarea mărfurilor trebuie să se facă cu cea mai penibilă grijă.

Pe bordul lui «Grampus» se încărcase foarte prost. Pe puntea de mijloc era loc destul, deasupra butoaelor de ulei, ca să se poată țări cineva peste ele, și afară de aceasta se lăsase locuri libere în jurul deschizăturii și printre lăzile grămădite. În fața gaurei făcute de Augustus era loc pentru o ladă mare și îl utilizai spre a mă instala oarecum comod.

Când Augustus se întinsese bine pe saltea sa și își pusese fiarele și fringhia, se luminase de zi. Era și timp s'o facă, de oarece deabia isprăvisese și sosi cărmaciul cu Dirk Peters și cu bucătarul. Câtva timp vorbiră despre corabia pe care o așteptau cu mare neliniște dela insulele Cap-Verde; apoi bucătarul se apropiă de culcușul pe care sta întins Augustus și se așeză la capătul lui. Eu puteam vedea și auzi toate, de oarece bucata de scândură scoasă nu fusese pusă la loc și mă temeam mereu că bucătarul putea atinge bluza amicului meu atârnată peste deschizătură și descoperi astfel secretul nostru. Viața mea ar fi fost atunci în pericol. Din fericire nu se întâmplă nimic Tigru zăcea tot timpul la extremitatea culcușului și părea a-și reveni cu încetul; își deschidea din când în când ochii și respira adânc.

După câteva minute, cărmaciul și bucătarul se duseră iarăși sus, iar când Dirk Peters mai rămase jos, se așeză pe același loc pe care îl părăsise negrul și vorbi prieteneste cu Augustus. Beția pe care o arătase când ceilalți mai erau jos, fusese o prefăcătorie, cum recunoscuserăm acum lămurit. El răspunse cinstit la toate întrebările lui Augustus; între altele, îi comunică cum că căpitanul Barnard fusese între timp la sigur salvat, căci în ziua când luntrea fusese pusă pe apă la apusul soarelui, se putuse zări cinci corăbii cu pânze. El căută în genere să consoleze pe Augustus, ceea ce mi se păru foarte surprinzător, dar mă bucură totuși. Avui speranța că Peters ar putea fi instrumentul, cu ajutorul căruia am putea recuceri vasul nostru, și o și spusei la prima ocazie amicului meu.

(Continuarea în suplimentul din
«OGLINDA LUMII» No. 21)

Cereți mâine și citiți

GAZETA DE DUMINICA

MARE MAGAZIN CULTURAL ILUSTRAT

apare ilustrată în 3 culori

LEI 7

16 PAGINI MARI, EGAL 32 MICI

LEI 7



(Photo «Oglinda Lumii»)

Sus: Românii-Americanii, sosiți în România spre a asista la serbările naționale, se îndreaptă în procesiune spre mormântul eroului necunoscut. — Jos: Aceiași, în fața mormântului.

En haut: Les Roumains d'Amérique, arrivés en Roumanie pour assister aux fêtes nationales, se rendent à Bucarest en procession vers la tombe du soldat inconnu. — En bas: Les mêmes devant la tombe.

Oben: Die nach Rumänien gekommenen Rumänen aus Amerika, um an den Nationalfestlichkeiten teilzunehmen, begeben sich in Bukarest feierlich zum Grabe des unbekannten Soldaten. — Unten: Dieselben vor dem Grabe.

322

Logogrif silabic

de Fănică Nicolaescu, Balș.

- I. Cuvântul de patru silabe este numele unui târg în județul Fălciu.
- II. Tăinduri silaba inițială, vom obține un deal.
- III. Amputându-i din nou prima silabă, rămân peste un nume feminin.
- IV. În sfârșit eliminându-i din nou silaba inițială, obținem o interjecție.

Joc în zig-zag

de Mica Novarro

1. ■ ■ ■
2. ■ ■ ■
3. ■ ■ ■
4. ■ ■ ■
5. ■ ■ ■
6. ■ ■ ■
7. ■ ■ ■
8. ■ ■ ■
9. ■ ■ ■
10. ■ ■ ■

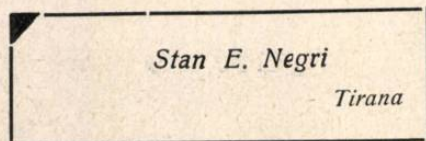
II.

Orizontal:

- 1) Adverb; 2) Afluent al Rinului; 3) Călăuză (fig.); 4) Măhnire adâncă (fig.); 5) Zeu; 6) Acum (Mold.); 7) Paradis; 8) Interjecție; 9) Postav de lână groasă; 10) Fluviu în Europa.

I.—II. = Numele a doi regi.

Carte de vizită magică



Combinându-se literele, să se afle funcția personajului de mai sus, precum și localitatea unde și-o exercită.

Soluțiile jocurilor din O.L. No.18

PROBLEMA DE ARITMETICA

12 câini și 16 găște

FUZIUNE DE SILABE

Zamolxe — Enoriaș — Caliacra — Episcop — Marat — Artaxerxe — Islaz — Olimpice — Maroc — Iminet — Evlavios — Originali — Pușcaș — Tamiza — Sirop — Umblat — Temistocle — Zece Mai o mie opt sute șaptezeci și șapte.

JOC INFINIT

GLOMOTOCELEBIUROCRATIMATCUȚA

AU DESLEGAT TOATE TREI JOCURILE:

Aibesti (Buzău): Gicu Delasirineasa și Vasilescu Jean.
Băilești (Dolj): Tențy Iureș și Milly Jifulescu. — **Bărlad**: Emilian Costescu și Coțuța Nicolae, Mutzy Costescu și Violeta Nicolae. — **Brăila**: C. Carapetru, S. Rădoi, Isaac Schwartz și I. Hirschfeld, Pandelescu Gheorghe. — **București**: Const. Massu, George și Dumitru Kosman, Otto și Armand Feltz, Irène D'y, Lamba N. Gh., Nicolae B. Popescu, Tanța și Fănel Contineanu. — **Busteni** (Prahova): George Săvulescu. — **Buzău**: Ștefan Marinescu și Elena Stănescu, Gicu Râmnicănu și Nelu Rușteanu, A. Basilescu și Marietta Ionescu.

Cărbunesti: Popescu M. Lucia și Ionel M. Caragea, Bellu V. Dumitru și Bebe P. Drăgănescu. — **Constanța**: Costinel și Bebi I. Navon. — **Craiova**: Geta Protopopescu și Romeo Mander, Mitică Lipov, Jul. Mander, Sevastița și Ionică Popescu, Nelu Băncilă și Ica Călinescu, Mioara și Ionel Triculescu, Ionescu Nicolae și Mugur Niculescu, Mary Popescu, Maura Pologintzeff, Olga Băncilă și Jenelle Predescu, Carallia Băncilă, Lusa Băncilă și Mișu Calipol, Petre Romanțoiu și Amelia Strach, Costinel Dragu, Jean și Aurel Dumitrescu-Goiceanu, Marino Cristescu și Sabina Tomșa, Costică Fășnițescu și Gicu Sgribilio, Jeana Cristescu și Nela Florescu, Jenny Săndulescu și Nicușor Popescu, Marioara Florescu, Sylvia Tălpășeanu și Florin Șerbănescu, Sissy și Traian Trăilescu, Constanța I. Gurănescu și Lenuța Păunescu, Bretonel Șustac și Radu Kiriacescu, Popoviceanu, Ploesteanu, Viorel Ivănescu, Cezar I. Drăgulescu, Paula și Jenica Popescu, Ionel Cătănescu, Viorica Busuioc, Alex. Bălțeanu și Năstasie Gh., Marcel Ionescu, Retta și Picu Papadopol, Lizica Sărbu și Mitică Popescu, G. Stroescu, Constantin și Titu Constantinescu. — **Crețesti-Șintesti** (Ilfov): Ionică Șerban și Marinică Șerbănescu.

Dăbuleni (Romania): Popescu Dumitru. **Fălticeni**: Crișan și Maricica Șinteica, Adam Gavrilu, Alexandru Bordeianu. — **Focșani**: Micuța și Neculai Roman, Marcela N. Teliță, Trifănel P. Boiu.

Galăț: Ionescu T. Ștefan, Howells G. Dumitru. — **Galicea-Mare** (Dolj): Jenică și Mitică Durlănescu. — **Ghimpați** (Dâmbovița): Țițe Părpală și Titty Stoicescu.

Măgurele (Ilfov): Despina Dumitrescu și Gogu Țițeica. — **Melinești** (Dolj): Nicușor și Frusina Diaconescu.

Odobesti (Putna): Dimian P. George și I. Gr. Giurgea.

Padina (Buzău): Nicu Parapancea și Virginia Georgescu. — **Pogoanele** (Buzău): Netty Pogoneanu și Rică Cărlig.

Rădulești (Vlașca): Oia Gh. Marin și Ionel Stanciu.

Sălcile (Prahova): Any Nicolescu și Aurel Soare. — **Scurtești** (Buzău): Petrică Ionescu și Gicu Coman. — **Slatina**: Sandu A. Florescu.

Turnu-Măgurele: Marioara și Florica Rin gheopol. — **Turnu-Severin**: G. Ițop, Gh. Marinescu și Paulina Nuțescu, Teodor Popescu, Iulică Popescu, Ianoș G. Ion și Marinescu Didina, Titu E. Givreanu, Vintilă Petre, Victoria Vlaston.

AU DESLEGAT PROBLEMA DE ARITMETICA ȘI FUZIUNEA DE SILABE:

Arad: Paulina Troisi. — **Alexandrina** (Teleorman): Matache Manea, Nacu St. Chear.

Bistrița-Năsăud: Haidimoschi Constantin Liky Antosca și Ghestimidi Haco. — **Brăila**: Valentin Leordeanu. **București**: Aurel și Nicu Marin, Valerică Popescu, Petre Popescu, Stella A. Bizdună, Marin B. Alex., I. Popoviceanu, Florica Ettinger, Titty Morlova. — **Buzău**: Sofia Cavallioti, Mia Negreanu.

Câmpina: Nicu C. Slavu și Ritu I. Comănescu. — **Caransebeș**: Constantin Cotărlă. — **Cioranii-de-Sus** (Prahova): Lenuța Zaharescu și Aurel Popescu. — **Constanța**: Pălău I. Aurel și Casandra Ionescu, Avramescu, Dorin și Mimi Constantinescu, Dumitrescu Ștefan și Luiza N. Roman, Ioan și Titi Petrescu, Constantin Sarry, Elena I. Stănescu. — **Craiova**: Alex. Costăchescu, Alice Florescu, Marioara și Lica Florescu, Costel V. Enescu, George Em. Severin, Costel Jachet și Bebe Sustac, Sylvia Popescu și Barbu Cismărescu, Miorel Pleșea și Margot Cismărescu, I. Munteanu și Laila Botescu, Gicu Vasilevici și Adio Nicolau, Mitru Ionescu și Paul Enescu, Mișu Nichitescu și Janeta Georgescu, Marioara și Puiu Adamiad, Ecaterina Alexiu și Gogu Dobrescu, Silvia și Ricost. Popescu, Giculina Rădulescu, Lucy Bădescu și Ionel Pescador, Florel O. Amărăscu, Nutzi Nicolau, Mala Dănculescu și Nelly Nicolaescu, Ilie Amărăscu.

teanu, Țița Paulescu și Wassy Turculescu. Mira și Mircea V. Rădulescu, Ionel Cătănescu, Naty Cojocar și Ecaterina Spătaru, Ștefan și Victor Gh. Dragotă, Marioara Braia și Aurică Hurezeanu, Calipoy și Jean Vasilescu, Marioara Constantinescu, Gela Grănescu și Natalia Donescu, Costel Andreescu și Olga Fuior, Etus și Relu Ionescu, Mady și Jeana Rocoș, Gicu Bădescu, Ștefania și Florica Miertoiu, Ionică Dumitrescu, Ionel Olteanu Iosif și Rudi Horn, Sandu Eliezer, Melania și Ștefi Mayer, Ștefan Leoveanu și Zoe Ciurcă, Clemența Mateescu și Traian Găgiu, Marioara Iovan și Mișu Murtaza, Onesia și Marga Dumitrescu, Aneta Georgescu, Victor Ionescu, Geta Mihăilescu și Jeni Obrocea, B. Păunescu și B. Constantinescu, Jana Diaconescu, F. I. Erăscu și St. E. Fănescu, Mitzy Fierăscu și Mișu Ștefănescu, Mircea Bărsan și Gela Greblescu.

Focșani: Herșcovici Isidor, Cosianur Mănao și Aurora Stănescu.

Galăț: Coca și Puiu C. Canellos.

Hândrești (Roman): Alexandrina și Irina Lungu.

Iasi: Fănel Untu și Ionel David, C. Arteni și A. Chiratu, Rodica și Emil Gamulea.

Perișor (Dolj): Ionel Delajiu și Aurelia Ciora, Jenny M. Ilescu și Nellu M. Antonia. — **Pitești**: Jacques N. Mendelovici, Lică H. Davidescu, Zoica Rigos, Stănev N. Nicolae, Theodor Georgescu. — **Ploiești**: Mihail Ilescu, Aurora Bărbulescu și M. Gh. Georgescu Luciența Vasilescu și Petrică Simionescu.

Roșiori-de-Vede (Teleorman): Eleonora Diaconescu.

Târgoviște: Vlădel Brusescu. — **Târgu-Jiu**: Dorel Lupulescu și Lilly Bălănescu. — **Tecuci**: Fănel și Nicușor Țuchel. — **Titu** (Dâmbovița): Gogu Georgescu și Tantz Comănescu. **Turnu-Măgurele**: Mary Voiculescu și L. Atanasof, D. Blatz și D. Georgescu, Micu Gheorghiu și Gigi Naumescu. — **Turnu-Severin**: Aurel Stoia.

A DESLEGAT PROBLEMA DE ARITMETICA ȘI JOCUL INFINIT:

Orhei: Valerica C. Neștianu.

A DESLEGAT FUZIUNEA DE SILABE ȘI JOCUL INFINIT:

Bărlad: Kitzler M. Naum.

AU DESLEGAT NUMAI PROBLEMA DE ARITMETICA:

Alexandria (Teleorman): Dida Dumitrescu și Gheorghe Moisescu, Lenuța Pietreanu și Mihail Stancu.

Brașov: Bibica Colhon. — **București**: plut. maj. adje. Gh. Stănescu și Mary Stănescu, plut. sanitar Danciu Alexandru, Văcut Petre, Ilie Popa, Vasile V. Juncu și C. Poamana, Petre Gh. Machedon.

Constanța: Sorel Avramescu. — **Craiova**: Chițibura Mihnea, Spireanu I. Dan, Viorel Wallongra și Vefuța Cazacu.

Iasi: Comănescu Neculaie. — **Isaccea** (Tulcea): Marioara Ghimpeanu.

R.-Sărat: Mihalcea I. Petrahe. — **R.-Vălcă**: Gicu N. Scașteanu, Ionel Gh. Stoinescu.

Târgoviște: Ioan M. Tudor. — **Târgu-Ocna**: Olga Comănescu. — **Timișoara**: Chirilă Andrei, **Turnu-Severin**: Cocuță Ion Leca și Vasile Delaseverin.

Zimnicea (Teleorman): Marioara Țigăneșteanu și Ecaterina Buxbaum.

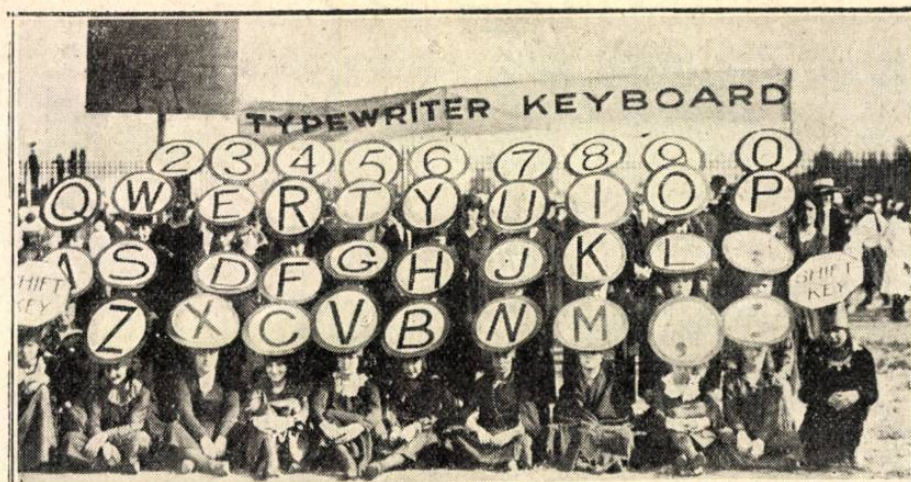
A DESLEGAT NUMAI FUZIUNEA DE SILABE:

București: Aurelia I. M. Dumitrescu.

AU DESLEGAT NUMAI JOCUL INFINIT:

București: Ioan și Vasile Șt. Popescu.

(Continu. rea în pag. 323).



La o serbare dată de o școală comercială din New York, elevii au înfățișat între altele, în grup, claviatura unei mașini de scris, obținând mare succes.

Les élèves d'une école de commerce de New York ont présenté pendant une fête ce clavier d'une machine à écrire.

Die Schüler einer New Yorker Handelsschule haben während eines Festes diese Klaviatur einer Schreibmaschine dargestellt.

Soluțiile jocurilor

(Urmare din p. 322)

PRIN TRAGERE LA SORTI AU CASTIGAT:

Premiul problemei de aritmetică: Dimian P. George (Odobesti-Putna).

Premiul fuziunii de silabe: Julieta Mander (Craiova).

Premiul jocului infinit: Emilian Coțescu (Bârlad).

Persoanele câștigătoare sunt rugate să ne trimează adresele exacte, spre a li se putea expedia premiile.

Expediția premiilor se face odată pe lună.

O serie de premii noi pentru deslegătorii jocurilor

Atragem atențiunea deslegătorilor noștri că le acordăm încă zece premii, pe lângă cele trei în cărți, de până acum.

Aceste premii constau în eliberarea gratuită a câte unui carnet de bonuri «Suchard», în valoare de 50 de lei fiecare.

La cumpărăturile ce se vor face la magazinele din București ale fabricii de ciocolată «Suchard», se vor putea da drept bani bonuri din carnetul pe care-l oferim.

Carnetele se vor elibera deslegătorilor de îndată ce le vor apare numele în revistă.

Vor primi câte un carnet de bonuri «Suchard», prezentându-se la redacție dimineața de la 8 la 12 jum. și după amiază de la 2 la 4, următorii:

Lamba N. Gh., Titty Morlova, I. Popovici, Valerică Popescu, Ilie Popa, Vasile I. Juncu, plut. sanitar Danciu Alexandru, plut. maj. adp. Gh. Stănescu, Stella A. Bizdună, Nicolae B. Popescu.

AU MAI DESLEGAT DOUA ȘI TREI JOCURI DIN «O. L.» No. 17:

Alexandria (Teleorman): M. Drăgănescu și Petre Mărioara.

Bacău: Max Rosenberg. — Brăila: Maria V. Stoica, Flandra A. Daniel, Rudolf și Pepi Grupper. — Brașov: Dumitru P. Nicolae. — București: Sergiu Calmanovici, Domnica Jelescu și Lica Mihăescu, A. M. Moscovici și Lolla Trister, Ștefania Andreescu, Gheorghe D. Secară, Dumitrescu Nicolae, Ioan și Dumitru Șerban. — Buzău: Teclu Tomescu și Vika Ceparu. — Buzău: Chiriac Grigoriu și Mitică Ionescu, Ana Kimionescu și Anișoara Russu, Coca Furnică, Năiță Lăcătuși, Fisea I. Eugeniu.

Cernăuți: Lucy Iacoban și Victor-Adrian Mihăilescu, Radu V. Bulandra. — Constanța: Marioara Gheorghiu, Petrică Constantinescu. — Costești-din-Vale (Dâmbovița): Alexandru și Voicu M. Cristea. — Craiova: Viorica Busuioe, Ecaterina Alexiu și Gogu Dobrescu, Biby D. U., lt. Mitică Chiliman și sublt. Ionel Roșescu, Crăciunescu și G. Popp, Georgetta Roșescu și Francisca Popp, Nicușor Mihăilescu și Aurora Demetrescu, Marietta Iacobescu, Casia Popescu și D. Sticlariu, Mary Iacobescu și Cristina Petrescu, Ionel Ionescu, Haralamb Nicolaescu și P. Constantinescu, Bibi Tahulas și Paula Popescu, Gicu Iliescu și Florescu D-tru, Didy Fierăscu, Aurica I. Becheru și Măriuca Bonea, Sandy Dumitriu. — Cretești-Sintesti (Ilfov): Ioan și Marin Șerban.

Dorohoi: G. Tomasiu, Const. Gheorghiu. — Fălțiceni: Crișan și Marica Sinteica. — Focșani: George Lupașcu și Zilberstein D., Dumitru N. Avram și Constantin A. Băteă.

Giurgiu: Tudose și Gică Dumitrescu, Nicolae B. Popescu și Marin M. Negulescu. — Iași: Eti Cohn, Marcella și lt. Costică Șenke, Tutzu Lebiodow și Gette Pangraty, Zissu și Ionel Unterman, Mihai S. Andrieș.

Lecca-Bibirești (Bacău): Victor Boca.

Ploiești: Aurora Niculescu.

R.-Sărat: Etutza Stănilescu și Sylvia Enăchescu, Costel Roșnoveanu. — Roman: Viorica și Dan Florescu. — Roșiori-de-Ve-de (Teleorman): Georgică I. Chendea.

Sibiu: Letiția Codea, Cornelia Manta și Eleonora Barbu.

Târgoviște (Dâmbovița): Radu Damian și Gicu Ionescu. — Tulcea: Ștefan Toneu și Andrei Sandu.

Banalizare

Unul din prietenii noștri s'a înapoiat din Constantinopol.

Nu ne-am mirat când ne-a spus că marele oraș turcesc s'a schimbat. El pierde în fiecare zi din sublima sa înfățișare islamică pentru a îmbrăca un aspect internațional care cade în banalitate. Chiar și vechiul Stambul se europenizează; și ultima calamitate: printre cupolele numeroaselor moschee, s'au ridicat stâlpi pentru lansarea undelor unei stațiuni de t. f. f.

În locul glasului muezinului, care vă spunea rugăciunea din albele minarete, niște unde insonore vor țâșni din îngrozitoare fire de oțel...

Mantaua profetului Ex-regele Amanullah al Afganistanului, care vrea cu orice preț să se urce din nou pe tronul său, a avut o idee pe care nu vom ezita să o calificăm drept genială.

A reușit să deschidă raclea conținând «mantaua profetului». Desfășurând-o în fața a 50.000 persoane adunate la Itgurth lângă Kandachar, a arătat prin gestul acesta că se va sui pe tron și va pedepsi apoi pe acei cari nu l'au urmat.

Impresionați, credincioșii se adună. Această lovitură a mantiei e o lovitură de maestru..

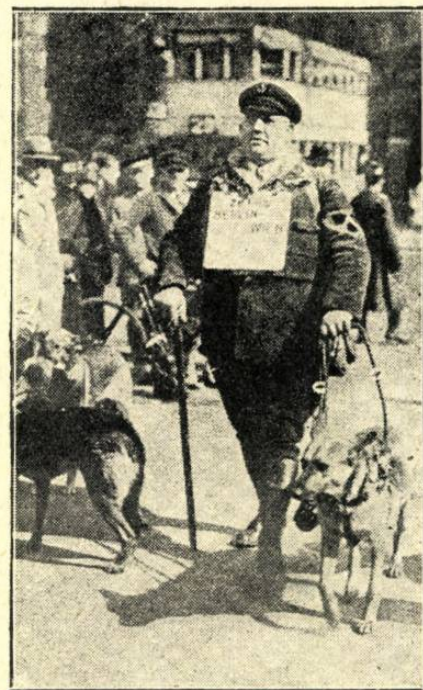
Testoasă prețioasă Cu toate că deviza lui Mussolini e: «neînduplecat», și că pune în aplicare alta: «urgentă», el s'a arătat pare-se mișcat de darul pe care i l'a făcut miss Diana Chamberlain, fiica ministrului englez. Cu ocazia întrevăderii avută cu tatăl ei, ea a dat «Ducelui» o broască testoasă.

Dar pe această testoasă vie a dat să se graveze numele premierului în pietre prețioase.

Vă veți mira de acest dar, văzând în el diferite simboluri supărătoare. Adevărul e că întotdeauna la Roma, «tartaruză» (testoasa) a fost socotită ca purtătoare de noroc (de unde, celebra fântână romană a Renașterii).

De aceia d. Benito Mussolini a așezat prețioasa testoasă pe biroul său din palatul Chigi.

Călătoria unui orb



Fostul artist vienez Heger, orbit în război și având drept craniu o placă de argint, a plecat pe jos dela Berlin la Viena, dus de câinele său «Remo», spre a se supune acolo unei operații la ochi.

L'ancien artiste Heger, devenu aveugle pendant la guerre et ayant comme crâne une plaque d'argent, vient de partir à pied de Berlin à Vienne, conduit par son chien.

Der frühere Artist Heger, im Kriege erblindet und der eine Silberplatte als Schüssel trägt, hat, unter Leitung seines Hundes «Remo», einen Fußmarsch von Berlin nach Wien angetreten.

FREAMĂȚA PADUREA

2)

Legendă din Rusia albă

de W. G. KOROLENKO (În românește de Li. A.)

324

El și Pan și intendentul Bogdanici, fără de care Pan nu se mișca din loc, intrară în colibă, unde Oksana sta la vatră și se înroșea ca un mac. Veni și Roman, și Pan îl întrebă răzând:

— Ești mulțumit de femeia ta?

— Este o femeie ca oricare alta, răspunse el.

— Și ăla un nătăflet, care nu știe să-și păzească măcar nevasta! mormăi Swidky înfuriându-se.

Pan izbi puternic cu piciorul în poale, Bogdanici dete din cap speriat și Roman vorbi supărat:

— De cine s'o fi păzit? Aci în pădure nu este, afară de fiarele sălbatice, nici un drac. Cu tine însă, caza-cule, mă voi răfui eu îndată.

Pan bătu cu bățul pe bancă, și amândoi tăcură.

Afară, în lumina aurie a soarelui, fu întins între timp un covor sub stejarul înalt, pe mușchi, iar coșul cel mare cu provizii de mâncare și băutură fu despachetat.

Pan eși din colibă, se așeză comod pe covor și începu să se hrănească. Swidky îl trase în ascuns pe Roman în dosul unui tufiș și-i vorbi încet:

— Nu fi supărat pe mine... Tu nu știi că l'am rugat pe Pan în genunchi să mi-o dea mie pe Oksana de nevastă. O iubeam din toată inima, și vroiam s'o scap de monstru și de câinele său de Bogdanici.

— Îți mulțumesc. Eu îmi cunoșteam numai pădurea; însă acum îmi voi încărca pușca cu atenție.

Pan bău un pahar după altul din sticlele mari și mici, și invită și pe ceilalți, să bea împreună. Roman bău un păhărel mic și se retrase cu modestie.

Swidky își luă bandura în mână și începu un cântec care îl fermeca pe moșier și îl transportă încetul cu încetul într-o somnolență plăcută. Și mereu răsună glasul argintiu al cântărețului, când adânc, întristat, când sigur de izbândă.

Când se deșteptă Pan, timpul era înaintat, și nerăbdător el strigă:

— Incetează cu cântatul! Trebuie să pornim la vânătoare.

Swidky îi spuse prevenitor:

— Freamătă pădurea atât de straniu... Renunță astăzi la vânătoare și întoarce-te acasă, stăpâne!

— Eu nu ascult de un Cazac fricos! îi răspunse moșierul, și se ridică.

Vântul se grăbea însă cu pași repezi prin crâng, unde pâraiau și trosneau uscăturile. Începu să se întunece.

Roman nu zise nimic când Pan îl trimise singur în mlaștină la vânătoare, iar el intră în colibă unde Oksana îi pregătea culcușul de noapte. Pe mine mă culcă plângând și îmi făcu cu sfințenie semnul crucii. Eu adormii curând, dar nu tot astfel și bătrânul Pan, pe care îl neliniștea freamătul amenințător al pădurii. Era gata să adoarmă, când bătu Bogdanici în fereastră și strigă:

— Stăpâne... șiretul de cazac a dat drumul calului tău în pădure!

Aruncându-și pe umăr pușca încărcată, Pan sări și dete buzna afară, dar aci îl apucă cineva de umăr și îl apăsă cu un pumn de fer la pământ.

— Tu ești, Roman?... Ei, doar nu vei uita tot binele pe care ți-l-am făcut! zise moșierul, întorcându-se spre el, alb ca varul.

— Nu uit nici loviturile cu biciul, nici rușinea pe care tu, stăpâne, ai pricinuit-o nevastii mele! zise el.

Pan se întoarse către Oksana, căutând ajutor.

— Stăpâne, vorbi ea, cât ți-am implorat mila, târându-mă pe pământ la picioarele tale, ca să-mi pot privi bărbatul drept în ochi!... Tie nu ți-a fost milă de fecioară și nici de femeie, iar acum nu mi-e nici mie de tine.

În disperare, moșierul strigă:

— Voi toți o să mai ajungeți în Siberia! Feriți-vă!

— Nu te îngriji de noi, stăpâne, și vezi mai bine cum scapi tu din pădure, zise Swidky și îi făcu semn lui Roman.

Amândoi duseră pe moșier în desis, unde vuia vijelia și ploaia cădea și-roaie.

Noaptea era înfricoșătoare, iar copacii gemeau și suspinau, și înfiorător era freamătul pădurii.

Avui impresia că aud un strigăt de teamă și începui să plâng.

— Dormi, pușor! Freamătă pădurea! mă liniști Oksana și mă luă în brațe. Și așa adormii din nou.

Disdedimineată, soarele lucea, pasă-

relele ciripeau, roua selipea pe frunze, și sub stejarul cel mare erau culeși moșierul și Bogdanici, ca adormiți, însă galbeni ca ceara și cu pete de sânge pe piept...

— Și ce s'a întâmplat cu ceilalți?

— Swidky rătăci mult timp prin pădure, învăță băeți să cânte din bandura și din gură și se întorcea din când în când în coliba noastră. Roman era totdeauna prietenos cu el, iar Oksana se fâstăcea când venea musafirul în lipsa lui.

— Nu te simți bine, măicuță? o întrebam eu.

Și ea răspundea:

— Freamătă pădurea, dragul meu... asta înseamnă nenorocire...

Și fără păcat nu se trecu, căci privește puțin pe Maxim și pe Sachar... Ei sunt chiar nepoții Oksanei, — dar ce deosebiți sunt unul de altul!

Amândoi intrară puțin după aceea în colibă, iar contrastul dintre ei îl observai acum pentru prima oară. Serios și închis, cu o tărie de neînvins, privea Sachar, pe când Maxim trăda o bucurie nespūsă de viață. Răzând, el întrebă:

— Bătrânul a povestit iar istorii din timpuri vechi? Asta face totdeauna când freamătă pădurea. Atunci i-se deschid toate zăgăzurile memoriei!

Sezând pe banca din colț, în fața sofei, bătrânul, pe care-l obosise tare lunga poveste, murmura mereu:

— Freamătă pădurea... Acolo răsună mii de glasuri și amenință urgia înspăimântătoare...

SFÂRȘIT

Telefoane pentru surzi, în biserică



(Photo-exclusivitate Keystone)

La biserica «Toți sfinții» din Londra s'au instalat aparate telefonice pentru oamenii grei de ureche, ca să poată asculta și ei predicile. Predicatorul vorbește într'un microfon, astfel că poate fi auzit în toată biserica.

A l'église «Toussaint» de Londres on vient d'installer des appareils téléphoniques pour les sourds. Le prédicateur prononce son sermon dans un microphone.

In der Londoner «Allerheiligen»-Kirche hat man für Schwerhörige Telefonapparate eingeführt. Der Prediger spricht in ein Mikrophon.

Când Regina Maria era la Madrid

Cu prilejul vizitei la Madrid, M. S. Regina-văduvă Maria a fost și la aerodromul din capitala Spaniei, unde a asistat la un match sportiv, al elevilor aviatori spanioli, lăță două instantanee: stânga: M. S. Regina-văduvă Maria trecând în revistă garda de onoare, la sosirea ei pe aerodrom; dreapta: M. S. Regina-văduvă Maria oferind un premiu căpitanului echipei învingătoare; îndărătul Reginei se află prințul Jaime, al doilea fiu al Regelui Spaniei.



(Photo-exclusivitate Keystone)

A gauche: Pendant sa récente visite à Madrid, la reine-veuve Maria de Roumanie passe en revue la garde d'honneur à l'aérodrome. — A droite: la reine-veuve offrant un prix au capitaine de l'équipe qui avait eu la victoire au match sportif des élèves-aviateurs espagnols: derrière la reine, le prince Jaime, deuxième fils du roi d'Espagne.

Links: Königin-Witwe Maria von Rumänien passiert Revue, während ihres jüngsten Madrider Besuches, die Ehrengarde des Flugplatzes. — Rechts: Königin-Witwe Maria überreicht einen Preis dem Führer der in einem Match siegreichen Mannschaft der spanischen Flugschüler; hinter ihr, Prinz Jaime, den zweite Sohn des Königs von Spanien.

Condee cu gaze otrăvitoare Impotriva hoților și pungășilor se nascocesc fel de fel de arme de apărare. Dar și tâlharii nu se lasă, căci ei nascocesc altfel de unelte.

Așa, de curând, s'a găsit că tâlharii din orașele Londra și Chicago sunt înarmați cu revolve în formă de condee. Aceste revolve-condee sunt umplute cu gaze otrăvitoare, care fac mult rău oamenilor.

De aceea, poliția a cercetat toate condeele din orașele acestea, să vadă dacă nu sunt din cele talhărești.

„Domnul Beethoven“ Un mare virtuos german povestește anecdota următoare pe care o găsește amuzantă; noi deasemenea.

Acum câțva timp s'a dus să dea un concert într'un mare oraș din nordul Angliei: Liverpool sau Leeds? Să spunem că am uitat. Era vorba de o seară consacrată lui Beethoven. Și numai operele celui mai mare dintre maeștri au fost cântate — cu cât talent!

Sala, foarte mare, era arhiplină ca întotdeauna, în «această țară fără muzicanți».

După aplauze și rechemări nesfârșite, artistul se duse la hotel. Și gustă și acolo dulceața elogiilor și admirațiunilor. «Prietenii artei» veniseră să-l felicite încă odată și să-l roage să revină cât mai curând. Dar atunci cu d-l Beethoven.

«Căci, a adăugat unul dintre amatori, nu sunt zece muzicanți aici în oraș cari să poată serie muzică așa cum serie acest domn Beethoven».

Un match de box înverșunat



O scenă din matchul de box faimos dintre Thomson și Fields, la Chicago, pentru campionatul mondial de categorie-mijlocie, match terminat fără rezultat precis, dar în cursul căruia s'au produs în rândurile spectatorilor manifestații sgomotoase și o încercare cu rezultatul: un mort și zece răniți.

Une scène du fameux match de box entre Thomson et Fields, à Chicago.

Eine Szene aus dem Boxwettkampf Thomson-Fields in Chicago.

Furia pokerului

In forma lui primitivă jocul de bridge, care purcede din whist, era un joc calm, pretându-se la combinații serioase. Corespundea exact cu starea spiritului dinaintea războiului. Se explică deci voga pe care a cunoscut-o în epoca aceea.

Tocmai fiindcă era calm, trebuia să se modifice odată cu transformarea spiritelor. Rând pe rând i s'au dat zece forme, care accentuau fiecare dată mai mult latura regulilor sale, privitoare la hazard.

Combinațiile serioase plăceau din ce în ce mai puțin. Se căuta emoții. Trebuiau creiate.

Azi bridge e socotit ca un joc învechit. Voga e a pokerului.

Lovituri repezi! Brutalitate! Relansuri cari se ridică foarte repede! Cacialmale! Multe cacialmale! Pokerul e jocul clădit pe imaginea timpului nostru.

La Londra mai ales, îl joacă femeile. S'au creiat numeroase cluburi unde se întrunesc jucătoarele. Cotizația anuală începe dela 325 franci până la 1500.

E un cerc unde jucătoarele fac într-o singură noapte diferențe de 30.000 franci. Sperăm că acestea sunt domnișoarele bătrâne. Altfel am plânge pe soții lor.

Urmași

S'a făcut mare vâlvă acum câțva timp în jurul mizeriei unei urmeșe a lui Racine.

Intr-o mică străduță a orașului, se putea vedea, în secolul trecut, o măgherniță de scriitor public, al cărei proprietar descindea în linie directă din marele Corneille și se numea Pierre Corneille, ca ilustrul său strămoș.

Dar, în locul tragediilor, seria scriitori de dragoste pentru servitoarele din cartier.

Costum de sport



(Photo-exclusivitate Keystone).
Costum de flaneluță albă, cu guler resfrânt, și o jachetică pepita roșu cu alb. Cravata e din acelaș material ca și jachetica. Ciorapii scurți și o pălărie de tennis completează agreabil modelul.

Feminism în Extremul Orient



Propagandiste japoneze pentru drepturile femeilor manifestează la Tokio cu prilejul recentelor alegeri municipale.

Suffragettes japonaises manifestant à Tokio pendant les récentes élections municipales.

Japanische Frauenrechtlerinnen manifestieren in Tokio während der jüngsten Stadtratswahl.

Mame arțăgoase

O nouă mare burgheză din Paris comandase portretul ei unui tânăr pictor debutant, fiul uneia din fostele ei cliente. Aceasta, pentru a umili de doamna, rămăsese săracă, sau aproape.

Tânărul pictor făcu ce putu. Modelul nu se declară mulțumit.

— M'ai făcut urâtă, de înspăimântat.

— Totuși... protestă artistul.

— E oribil!

Mama pictorului, vexată, interveni:

— Vă putem face și mai urâtă decât așa, zise ea.

— Nu cred.

— Ba da, priviți.

Și viteaza mamă, luând portretul, puse în loc, pe șevalet, o oglindă unde fosta ei furnizoare putu contempla propriile ei trăsături.

Dacă oglinda n'a fost spartă, e mare mirare. Și portretul a rămas până azi nevândut.

Se poartă turbane



Pălărie în formă de turban, de culoare cafenie și beige, din jersey de mătase.

(Photo-exclusivitate Keystone)

Modestă cucoană!



— Am luat, dragă, mai multe pălării pentru ales... Asta îmi place, dar dacă tu o preferi pe cealaltă... le-ași lua pe amândouă!

— Chéri, j'ai pris plusieurs chapeaux pour choisir... Celui-ci me plaît, mais, si tu préfères l'autre... je les prendrais tous les deux!

«Lieber Mann, ich habe mehrere Hüte zur Auswahl genommen... Dieser gefällt mir, wenn du aber den andern vorziehst... würde ich beide nehmen!»

LA BALAMUC

Un gardian se prezintă medicului unui balamuc:

— Senzați, d-le doctor, afară e unul care întreabă dacă nu a evadat cumva zilele acestea vreunul din pacienții noștri?

— Nu, la noi toate sunt în perfectă ordine. Dar cum i-a venit ideea aceasta?

— Fiindcă a fugit unul cu nevastă-sa și el crede că numai un nebun putea face așa ceva...

ANARHIST

— În primul rând liniște, nicio enervare, recomandă medicul. Ce profesii ne aveți?

— Sunt anarhist.

— Bun. Atunci aruncați câteva bombe pe săptămână mai puțin!

MAMĂ MODERNĂ

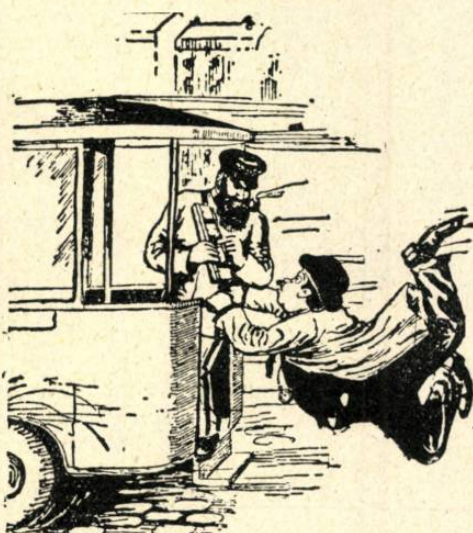
— Ia spune, d-șoară, copiii mi se par altfel decât înainte. Nu cumva i-ai schimbat în Cișmigiu?

IN ZĂPĂCEALĂ

Tată bogat (către un tânăr): De trei luni faci curte fiicei mele. Ai sau nu ai intenții serioase?

Tânărul: Firește că da. Nu cumva credeți că mă însor de plăcere?

In serviciu



Incasatorul (flegmatic): Clasa întâia sau a doua?

L'employé (flegmatique): Première ou seconde?

Der Schaffner (phlegmatisch): Erste oder zweite?

Chestie prealabilă



— Ia să vedem dacă știi să socotești: ce vârstă are o persoană născută în anul 1897?

— E bărbat sau femeie?

— Voyons si tu sais compter: Que' âge a une personne née en 1897?

— Un homme ou une femme?

«Lass' mal sehen ob du rechnen kannst: Wie alt ist eine im Jahre 1897 geborene Person?»

«Mann oder Frau?»

PRIETENE

— Nici nu poți să-ți închipuești, Lilly, zise Maria prietenei ei, cât de mult suferă Vanda din cauza credinței ei!

— Din cauza credinței?

— Da. A crezut că va putea purta pantofi 34, când și 38 sunt încă prea mici pentru picioarele ei.

SOLUȚIE

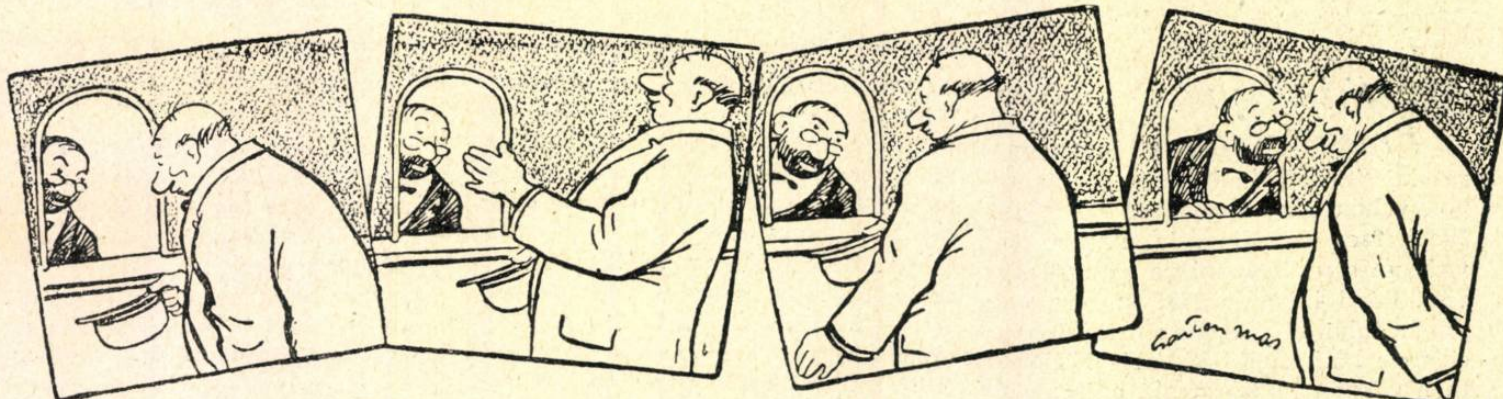
Un literat bucureștean se plânge unui cunoscut că se află în situație materială foarte proastă și adaugă:

— Vezi, mă copleșesc într-atât datoriile mele încât nu dorm noaptea.

— Și cum faci de te ții totuși pe picioare?

— Am găsit soluția: dorm ziua.

Un client conștiincios și concis



— Senzați, d-le, regret că trebuie să vă întrerup în activitatea dv., cu atât mai mult cu cât există persoane...

— Pardon, monsieur, je m'excuse de vous interrompre dans votre travail d'autant plus qu'il y a souvent des personnes...

...plictisitoare care vin să vă ceară lucruri ridicole și vă fac să pierdeți un timp prețios, și, după cunoscuta axiomă...

...importunes qui viennent vous demander des choses ridicules et vous font perdre un temps précieux, et, comme selon l'axiome connu...

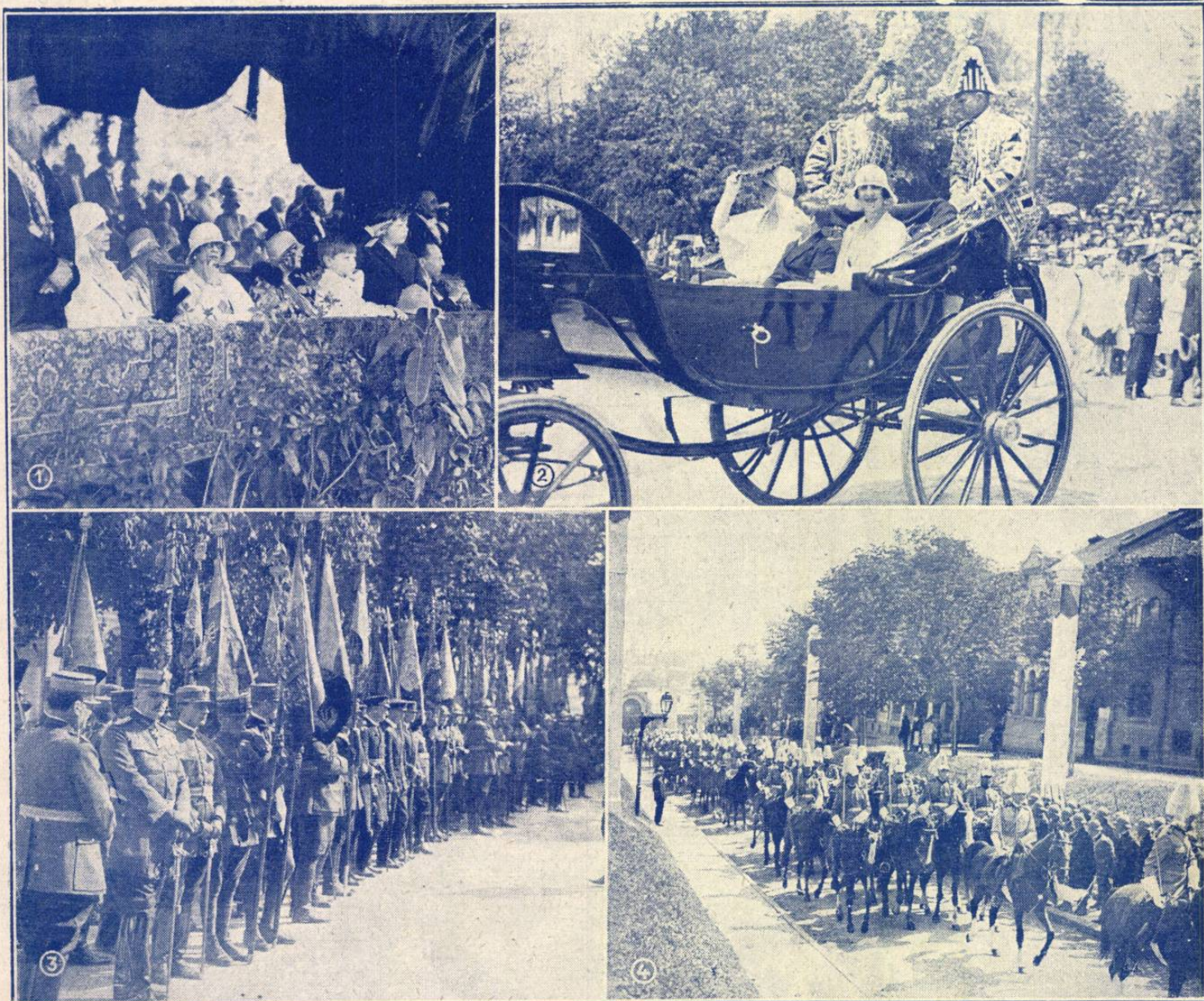
...timpul fiind bani... îmi închipuiesc ușor prejudiciul pricinuit unei case ca a dv. într'un asemenea caz; de aceea...

...le temps c'est de l'argent... je me représente facilement le préjudice causé à une maison comme la vôtre dans un cas semblable; aussi...

...ca să nu mai pierdem timp, am venit să vă întreb dacă sunteți autorizat să stați de vorbă cu clientela?

...pour éviter de perdre du temps, je viens vous demander si vous êtes autorisé à parler à la clientèle?

Serbările de 10 Mai din București



1. Tribuna regală pe timpul defilării trupelor (în primul rând, dela stânga spre dreapta): I. P. S. S. Patriarhul-regent, M. S. Regina-văduvă Maria, A. S. R. Prințesa-mamă Elena, A. S. R. Prințesa Ileana, A. S. R. Prințul Alexandru al Jugoslaviei, M. S. Regele Mihai I. — 2. Trăsura regală în drum spre defilare cu A. S. R. Prințesa-mamă Elena, M. S. Regele Mihai și M. S. Regina-văduvă Maria. — 3. Sfințirea drapelului nou la Cotroceni, predate mai multor regimente. — 4. Escorta regală urcă dealul Patriarhiei în urma corțegiului regal.

Les fêtes du 10 Mai à Bucarest: 1. La tribune royale pendant le défilé de l'armée (au premier plan, de gauche à droite): le Patriarche-régent, la reine-veuve Maria, la princesse-mère Elena, la princesse Ileana, le prince Alexandre de Yougoslavie, le roi Mihai. — 2. La voiture royale se rendant au défilé avec la princesse-mère Elena, le roi Mihai et la reine-veuve Maria. 3.— La sanctification des nouveaux drapeaux pour plusieurs régiments — 4. L'escorte royale accompagnant le cortège royal.

Die 10. Mai-Feier in Bukarest: 1. Die kgl. Tribüne während des Vorbeimarsches der Truppen (in vorderster Reihe, von links nach rechts): Der Patriarch-Regent, Königin-Witwe Maria, Prinzessin-Mutter Elena, Prinzessin Ileana, Prinz Alexander von Jugoslawien, König Mihai. — 2. Der kgl. Wagen begibt sich zur Truppenschau mit Prinzessin-Mutter Elena, König Mihai und Königin-Witwe Maria. — 3. Die Weihe der mehreren Regimentern verliehenen neuen Fahnen. — 4. Die kgl. Escorte begleitet den festlichen Zug.

Amintiri despre Franz-Joseph

D. Eugen Kerl, fost valet al împăratului Franz Ioseph și care a scris un nou volum despre stăpânul său defunct, face excepție dela regulă; el vede un erou în omul pe care îl servea. Când intră în 1894 în serviciul împăratului, el îi spuse: «Stau la picioarele Majestății Voastre!» Niciodată n'a fost mai adevărată o formulă, și admirația lui pentru Franz Ioseph, în loc să se desmintă, a sporit.

S'a ocupat mai întâi cu reînnoirea garderobei stăpânului său, pe care un valet octogenar o neglijase. Suveranul

nu avea decât două costume «convenabile», iar lenjeria era din bumbac și foarte puțină. Niciodată pantalonii săi nu fusesse călcați, nici hainele reparate. La sfârșitul anului domni ordinea în dulapuri.

Împăratul trăia ca un Spartan, se scula la 3 dimineata, se spăla cu apă rece — nu era odaie de baie în palat — și mânca la biroul de scris. În timpul războiului a mâncat numai pâine neagră.

Detesta telefonul și automobilele, — nu s'a suit decât o singură dată în mașină cu Regele Eduard, la Ischl, nu fără indignare contra suveranului

englez care a respins trăsura imperială înhamată cu cai falnici.

În contrast cu împăratul, atât de simplu, de practic, împărăteasa, «cea visătoare care fugea de lumea realităților», obosind doi trei cai de șea pe zi, escaladând munții, se plimba în Grădina Zoologică prin cuștile rezervate urșilor sălbatici. Mult deosebită de împărat era și doamna Schratz, «doamna» care, asigură Kerl, nu era decât o prietenă devotată a suveranului, de care acesta era atașat ca și de împărăteasă. Cele două femei aveau un punct comun: nepăsarea lor de bani, cauza deselor discuții cu împăratul.

Oglinda Lumii

Revista săptămânală de actualitate, apare în fiecare sâmbătă

BIBLIOTECA
UNIVERSITĂȚII
-1A§1-



(Photo «The New York Times», G. m. b. H., Berlin).

Epocale sunt ideile realizate pe tărâm coreografic de către școala de dansuri ritmice Laban din Berlin. Vedem aci un interesant studiu de dans.
Etude de danse à l'école Laban de Berlin. Tanzstudie in der Berliner Tanzschule Laban.

Prinți spanioli primiți într'un ordin monacal



(Photo-exclusivitate Keystone)

Principele spaniol Don Alfonso de Orleans, împreună cu fiul său Don Alveros de Orleans, și principele Jaime, al doilea fiu al Regelui Spaniei, au fost primiți deunăzi în ordinul monacal Calatravas, la mănăstirea Calatravas din Spania, unde au fost îmbrăcați cu vestimentele de circumstanță.

Le prince espagnol Don Alphonse d'Orléans, son fils Don Alveros d'Orléans et le prince Jaime, deuxième fils du roi d'Espagne, ont été reçus dans l'ordre monacal Calatravas, au couvent de Calatravas en Espagne, et revêtus des habits de circonstance.

Der spanische Prinz Don Alphonso von Orleans, sein Sohn Don Alveros von Orleans und Prinz Jaime, zweiter Sohn des Königs von Spanien, wurden in den Mönchsorden Calatravas, im Calatravas Kloster, aufgenommen und mit den Ordensgewändern bekleidet.

Săptămâna

Istoriile pompierilor formează o poveste impunătoare și bogată. Curtea cu juri din Paris a adăugat de curând un episod: pompierul Georges Wecker era acuzat că a pus foc.

Președintele întreabă pe acuzatul Wecker ce l-a împins la aceasta, dar el nu știe ce să răspundă.

— Am lucrat într'un moment de nebunie. Fetița mea murise și eram îndurerat. Dar de fiecare dată îmi reveneam în fire și reușeam să sting la timp...

Președintele precizează:

— La instrucție ai afirmat că ceilalți lucrători tratau pe pompieri de leneși și ai vrut astfel să demonstrezi utilitatea d-tale. Ce să credem? D-rul Fruelle a declarat că ești sănătos la creier.

...Poți în adevăr să ai mintea sănătoasă, dar scurtă. Istoria lui Wecker o dovedește.

El a intrat anul trecut ca pompier particular la uzina Citroën, apoi la uzina Renault. Au izbucnit 19 incendii în timpul șederii lui acolo, cauzând pagube mari. Wecker recunoaște că a dat foc de șapte ori și se oprește la cifra aceasta. De altfel, a șaptea oară, el incendia cu complicitatea prietenului său Prady.

Rechizitoriul, pledoariile desvoltară îndelung toate comentariile pe care această aventură tragi-comică le poate inspira. Și achitară pe Prady, care s'a lăsat antrenat și menajară cât mai mult pe Wecker, care totuși fu condamnat la cinci ani reclusiune.

E și întâmplarea aceasta un semn al nevrozei timpurilor noastre.

Tramvai inutil

În Germania, cași în alte țări, majoritatea marilor orașe se silesc să înlocuiască tramvaele, cari împiedică circulația, cu moduri de locomotie mai practice: autobuze și trenuri metropolitane.

Wiesbaden e primul nou oraș german care a procedat la eliminarea completă a tramvaiului.

Gânduri

Cine muncește, n'are timp să facă să se vorbească rău de el.

Voltaire

Slăbiciunea este pacostea firei noastre, cea mai greu de vindecat.

Lacordaire

Lumea adoarme suferințele, dar nu le vindecă.

Massillon

Crocodili fripți

Instalat la Limoges, în Franța, cu ocazia serbărilor de Paști, un cire ambulant prezintă un număr interesant de cinci crocodili, pe care îi magnetizează «fakirul» Blacaman.

Din greșală, crocodilii, cari erau închiși în cloceitoare menținute la o temperatură ridicată, au fost supraîncăliți și literalmente fripți.

Ei nu vor putea fi n'ei împăiați...

Contesă scriitoare



Contesa Margit Bethlen, soția ministrului președinte al Ungariei, a obținut succes cu piesa ei «Rochia cenușie» jucată la Budapesta și Milano.

La comtesse Margit Bethlen, femme du président du conseil hongrois, a remporté un succès avec sa pièce «La robe grise» à Budapest et Milan.

Gräfin Margit Bethlen, die Gattin des ungarischen Ministerpräsidenten, deren Bühnenwerk «Das graue Kleid» in Budapest und Mailand Erfolg erzielte.

Scenă rară la Constantinopole



Iarna aceasta aducând în mod neobișnuit zăpadă multă și la Constantinopole, iată un grup de măturători de zăpadă pe una din străzile fostei capitale a Turciei.

Balayeurs de neige, cet hiver, à Constantinople.

Schneeschaufler in diesem Winter in Konstantinopel.

Serioasele turburări din Berlin

1. Poliția împrăștie manifestanți cu tulumbe din care se revarsă cantități mari de apă. — 2. O baricadă în cartierul Neu-Kölln. — 3. O inscripție a poliției în cartierul Wedding cu următorul text categoric: «Stați! Aci se trag gloanțele!»

(Photo «The New York Times», G. m. b. H., Berlin.)

OGLINDA

LUMII

331



Les troubles de Berlin: 1. La police met les manifestants en fuite avec des pompes à incendie. — 2. Barricade dans le quartier de Neu-Kölln. — 3. Une inscription affichée par la police dans le quartier de Wedding: «Stop! On fusille ici!»

Die Berliner Unruhen: 1. Die Polizei sprengt Demonstranten mit Feuerspritzen auseinander. — 2. Barricade in Neu-Kölln. — 3. Ein Schild der Polizei am Wedding mit der Aufschrift: «Halt! Hier wird geschossen!»

Cei grași și cei slabi Se va adăoga oare un nou capitol volumului *Martyre de l'obèse?* Observația curentă ne învață că persoanele dotate cu multă grăsimă au o sensibilitate organică și epidermică mult mai dezvoltată decât indivizii cu mai puțin volum. Departe de a fi protejate de confortabila căpușală cu care i-a dotat natura, persoanele grase sunt mult mai sensibile. Faceți experiența. Loviți din nebagare de seamă pe unul din contimporani,

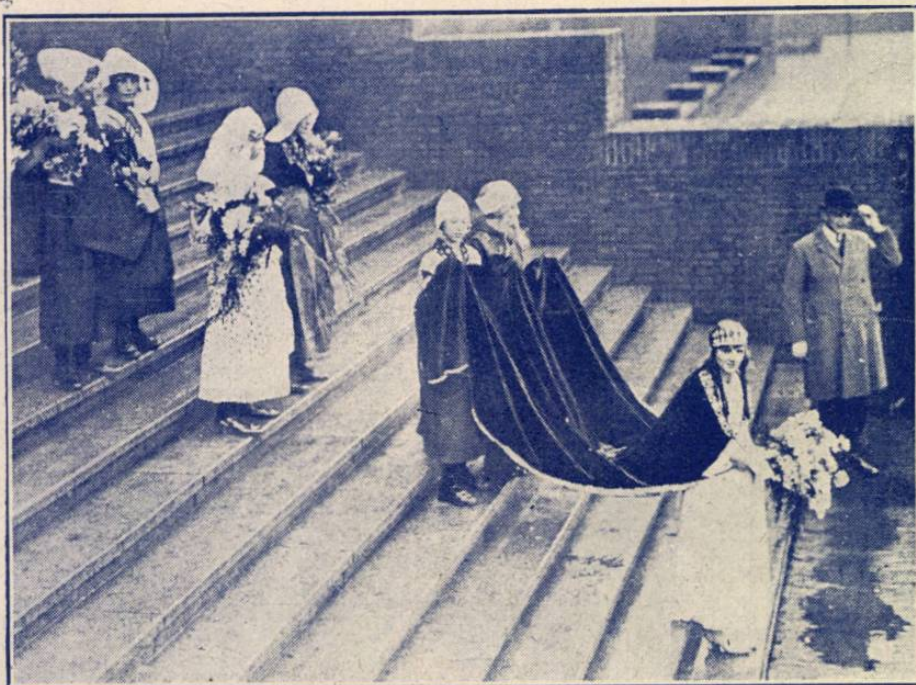
al cărui schelet nu e acoperit decât cu un strat subțire de carne și procedați la fel cu vecinul dv. mai gras. Deosebirea reacțiunilor va fi cu adevărat demonstrativă.

Contrar celor ce s'ar crede, cei slabi primesc foarte bine loviturile, pe când cea grași sunt incapabili să le «înghită». Dacă împrejurările vă silesc să călători pe picioarele unora din persoanele de față, observați degetele pe care aveți să le ofensați. Dacă atingeți extremitățile unui om slab, nu

aveți de ce vă teme, dar dacă atingeți pe acele ale unui grăsan, sunteți pierdut.

Care prinț al științei ne va spune de ce grăsimă, căreia din greșală noi îi dăm virtuți de nepăsare și liniște, dă în realitate aceluia care o poartă, o sensibilitate de seismograf, pe când o ființă slabă, ale cărei oase străpung pielea și care dă o impresie dureroasă de mizerie fizică și de neîncetată suferință, posedă în realitate un echilibru nervos mult mai solid?

Regina „căilor ferate“ din Anglia



(Photo-exclusivitate Keystone).

Anglia are, pe lângă altele, și o regină a căilor ferate, în persoana d-rei Eva Best, și această adorabilă duduie a fost deunăzi în Olanda în misiune oficială, luând parte la un congres feroviar. Ea a fost primită pretutindeni cu fast regal. Iată-o aici scoborând treptele palatului căilor ferate din Amsterdam, cu garda ei de onoare, compusă din fete olandeze.

M-lle Eva Best, «reine des chemins de fer» d'Angleterre, a participé récemment à un congrès ferroviaire au Pays-Bas et a été reçue partout avec faste royal. La voici descendant les marches du Palais des Chemins de fer d'Amsterdam avec sa garde d'honneur composée de fillettes hollandaises.

Frl. Eva Best, «Eisenbahnkönigin» in England, hat unlängst an einen Eisenbahnkongress in Holland teilgenommen und wurde überall mit königlichem Prunk empfangen. Wir sehen sie hier beim Herabsteigen der Stufen des Eisenbahnpalastes in Amsterdam; holländische junge Mädchen bilden die Ehrengarde.



Ō școală chinezească modernă la San Francisco.

Une école chinoise moderne à San Francisco.

Eine moderne Chinesenschule in San Francisco.

Aeroplanul-băcănie Un American din Ohio și-a cumpărat un aeroplan, pe care l-a prefăcut în băcănie.

Și așa, el călătorește pe calea aerului și se oprește acolo unde crede că va face vânzare bună.

Și se pare că treburile îi merg bine de tot.

Un toreador bombardat cu... perne



(Photo-exclusivitate Keystone).

Matadorul spaniol Cagacho a nemulțumit deunăzi pe spectatorii săi din Sevilla, cu prilejul unei corride, și ei și-au manifestat supărarea, bombardându-l cu... perne, în mijlocul luptei din arenă.

Le matador espagnol Cagacho ayant mécontenté les spectateurs d'une corrida à Seville, ceux-ci lui ont jété dans l'arène des... oreillers.

Orașul de mâine Norvegienii nu s'au mulțumit numai cu schimbarea numelui capitalei lor: ei vor acum s'o reîntîmărească și nu se dau înapoi dela nici o inovație.

Fiecare cartier va avea culoarea lui proprie, prin asta se înțelege că locuințele vor fi zugrăvite fie în bleu, fie în verde, fie în alb, fie în roz; se și poate vedea în centrul din Oslo un imobil cu cinci etaje, a cărei fațadă verde e de cel mai curios efect.

Punctul de vedere estetic nu este prima preocupare a arhitecților; aceștia se bazează pe diverse considerațiuni; astfel, verdele e preferat roșului cărămiziu fiindcă e mai odihnitor pentru ochi; bleul ocrotește scheletul metalic contra efectelor căldurii excesive.

Aleele vor avea un aspect deosebit cu largile lor trottoare nisipate, plantate cu arbori cu frunziș gros. Imobilele vor trebui obligatoriu să fie clădite «în scară» pentru ca aerul și lumina să pătrundă liber în etajele inferioare.

E vorba să se transporte departe de oraș toate uzinele de distribuirea luminii și forței și să nu se admită în cetate decât linii de transport electrice.

IN „GAZETA DE DUMINICĂ“

mare magazin bogat ilustrat în 3 culori

cu data de 23 Mai 1929

CITITI!

Vor putea învia morții?

Noua știință a morții. — Mașina inimii. — Un ser contra morții



Zilele acestea s'a alergat la Hamburg prima cursă națională cu obstacole. Concurenții la alergarea de 9000 metri trec primul obstacol.

Les participants à la course nationale à pied de 9000 mètres, à Hamburg, passent le premier obstacle.

Die Teilnehmer des 9000-Meter-Laufes im Nationalen Hindernislauf in Hamburg gehen über die erste Hürde.

Se suprimă și clasa III-a?

Chronique des Transports din Paris, organul marilor rețele de căi ferate, publică un studiu asupra suprimării clasei a patra pe căile ferate germane.

Prima fiind rezervată trenurilor internaționale, în Germania nu există decât două clase: *clasa umplută cu călți* și *clasa de lemn*.

Or, la căile ferate, totul se internaționalizează. Și e probabil, scrie gazeta, ca suprimarea de clasă adoptată în Germania va atrage atenția tuturor administrațiilor de căi ferate din Europa.

Italia și Anglia studiază chiar oportunitatea suprimării claselor la trenuri, menținând numai una.

Fantezii nautice

Impăratul Caligula era posedat de mania de a construi vapoare. Dar nu trebuie să credeți că somptuoasele corăbii din lacul Nemi sunt singurele dovezi ale capriciilor sale nautice.

Pe timpul nefastei sale domnii, îi veni gustul să construiască un pod de vase pe mare: lung de 3 kilometri, ducea dela Puzzoli la Baies. Intr-o seară organizează pe această trecătoare o serbare magnifică, pe care o termină... aruncând în mare o parte din invitații săi. Ciudată idee, nu-i așa?

Dar putem să-l blămăm că, după câțva timp, a pus să se construiască un vas uriaș, care s'a dus în Egipt să ia obeliscul aflător azi pe piața Sf. Petru din Roma?

Invazie de țipari

Zilele trecute, trecătorii cari se aflau dealungul cheiurilor portului, pe râul celebrului orașel breton Landerneau, au văzut mii și mii de țipari de toate dimensiunile, plutind în toate

sensurile sau purtați de curentul mării. S'ar fi putut captura cu plasa și năvodul mormane întregi.

Se cercetează cauza acestui fenomen, niciodată observat până acum în locurile acelea.

Pushball călare



Un club sportiv din Magdeburg a organizat matchuri de «pushball» călare. Sportul acesta pare a avea viitor.

Match de «pushball» à cheval, à Magdebourg.

«Pushball»-Spiel zu Pferde in Magdeburg.

Descoperire arheologică interesantă



Cu prilejul dărâării unui palat în apropiere de Largo Argentina din Roma, s'a descoperit un grup de temple din epoca imperială; în mijloc, templele închinat lui Hercule și Minervei.

Pendant la démolition d'un palais aux abords du Largo Argentina à Rome, on a découvert un groupe de temples de l'époque impériale; au milieu, les temples consacrés à Hercule et Minerve.

Beim Niederlegen eines Palastes nächst dem Largo Argentina in Rom wurde eine Tempelgruppe aus der Kaiserzeit freigelegt; in der Mitte die Tempel gewidmet Herkules und Minerva.

Fereastră de biserică



(Photo «The New York Times», G. m. b. H., Berlin.)

La biserica Ethical din Londra s'a instalat o fereastră reprezentând pe Fecioara din Orléans, la ale cărei picioare stau Anatole France și G. B. Shaw, cari au scris despre dânsa.

La fenêtre de l'église Ethical de Londres représentant Jeanne d'Arc ayant à ses pieds Anatole France et G. B. Shaw.

Das Fenster der Ethicalkirche in London, das die Jungfrau von Orleans veranschaulicht, zu deren Füßen sich Anatole France und G. B. Shaw befinden.

Popularitate meritată

În Statele Unite a eșit la pensie un mare magistrat: Bon Lindsey, care de 27 de ani prezida tribunalul de copii din Denver (Colorado).

Lindsey va rămâne unul din magistrații cei mai populari cari s'au cunoscut. Se devotase salvării copiilor. Prin metodele lui de individualizare, reușise să facă din «Curtea copiilor» o autoritate suprafamiliară și, după cuvântul succesorului său, un adevărat «laborator-uman». Stabilise mai ales un sistem de înfățișări voluntare la tribunal și nu ezita să trimeată pe tinerii delievenți la «Instituția de reformă» fără nici o escortă: nici unul nu fugea.

De ce s'a retras Lindsey? Fiindcă judecătorii americani sunt aleși — și politica i-a fost contrară, cu toate titlurile eminente și reputația sa mondială.

Formidabil palat al comerțului

Camera de comerț din Chicago a început de curând, în centrul orașului, construcția unui palat de expoziție, care prin dimensiunile sale va fi cel mai mare din lume. Toate țările mari industriale vor putea expune acolo exemplare ale producției lor. După lămuririle presei americane, lungimea totală a vitrinelor va fi de 10 kilometri.

Edificiul va trebui terminat la sfârșitul anului 1930, dar o parte va fi deschisă și întrebuințată chiar anul acesta. Cele 24 etaje ale «palatului» vor adăposti stelajele prezintate de sute de industrii diferite. Casele cele mai importante din America și Europa vor putea arăta astfel simultan produsele lor, ceea ce va evita cumpărătorilor plimbări zadarnice, permittându-le să facă comparații imediate.

Record feminin



Americana Elinor Smith, de 17 ani, care a băut cu 26 ore, 21 minute recordul feminin al zborului.

La jeune Américaine Elinor Smith, 17 ans, vient de battre avec 26 h. 21 m. le record du vol féminin.

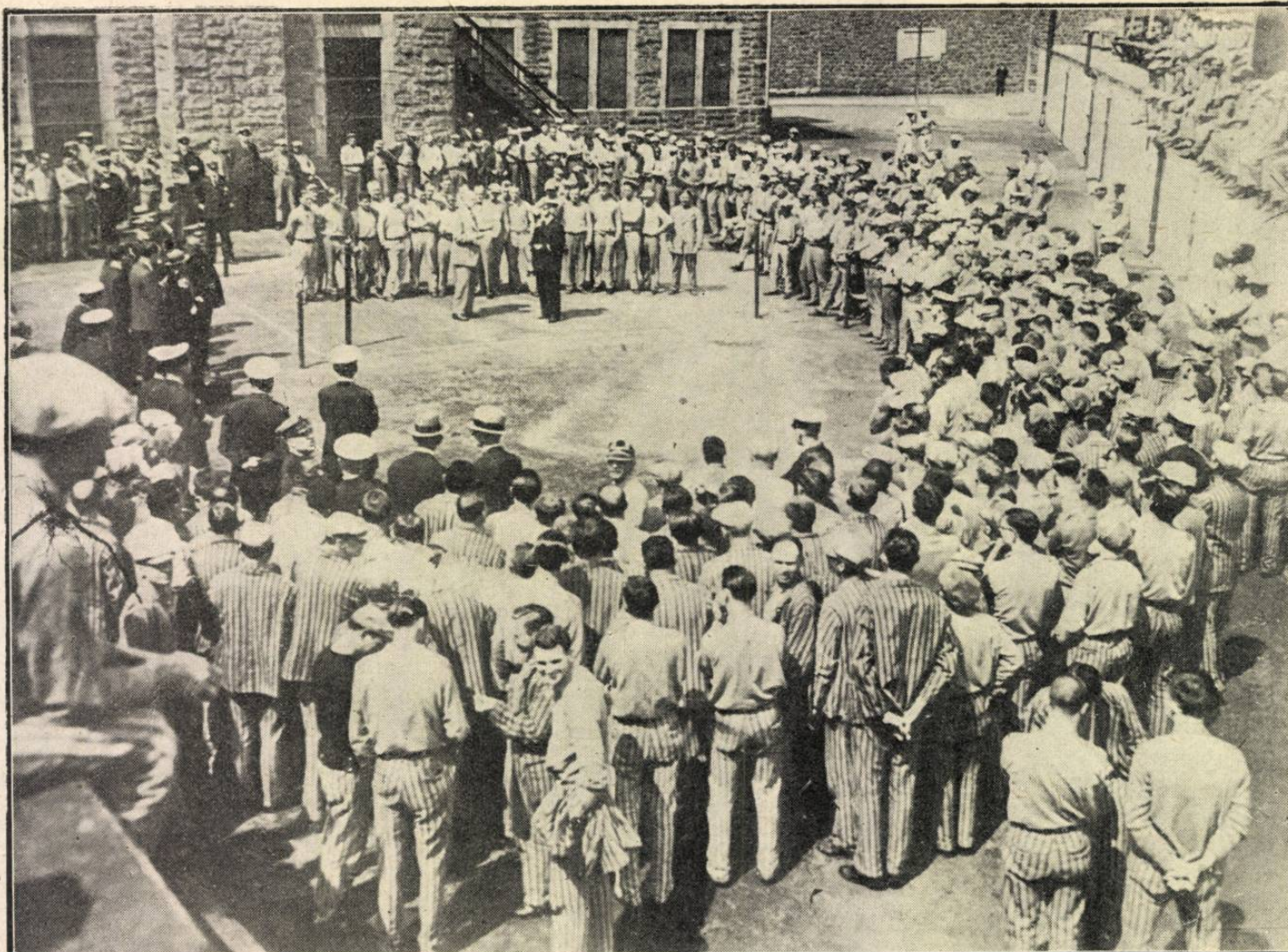
Die 17-jährige Amerikanerin Elinor Smith erzielte den Flugrekord für Frauen mit 26 Stunden, 21 Minuten.

GRATUIT ABONAMENTUL LA „OGLINDA LUMII“

În urma unui angajament cu fabrica de ciocolată «Suchard» abonații «Oglinzei Lumii» vor avea revista gratuit, și iată cum: În schimbul celor 350 de lei, prețul abonamentului pe un an la «Oglinda Lumii», vom înmâna tuturor abonaților noștri din Capitală și celor din provincie cari ne vor cere, la facerea abonamentului, șapte carnete — în valoare fiecare de câte 50 lei —, cu cari vor cum-păra produsele ca-sei «Suchard» se găsesc câte cinci cu un rabonuri de câte 5, 10 resp. 20 bat de lei, cu care se pot plăti târgurilele me.

În proporția rabatului de 10 la sută, pe prețurile originale ale fabricii «Suchard». Abonații din provincie vor primi marfa contra ramburs, adresându-se magazinelor «Suchard» din Capitală. Bineînțeles că vom elibera carnete numai acelorora dintre ei, cari vor voi să fie serviți în acest fel. Odată carnetul terminat, magazinul «Suchard» oferă în schimbul lui în mod gratuit, un pachet de ciocolată Suchard în greutate de 50 grame.

În felul acesta, abonamentul la «Oglinda Lumii» devine absolut gratuit.



(Photo «The New York Times», G. m. b. H., Berlin).

Isbucind un incendiu în grajdurile penitenciarului «Eastern» din Philadelphia, 30 de pușcăriași au salvat, cu pericolul vieții lor, cei cincisprezece cai cari nu mai puteau eși din grajduri. Drept recompensă, Societatea pentru protecția animalelor a înmănat celor 30 viteji o cupă de argint. La solemnitatea predării, reprodusă aci, au asistat 1600 deținuți.

A l'occasion d'un incendie dans les écuries du pénitencier «Eastern» de Philadelphie, 30 détenus ont sauvé les 15 chevaux qui ne pouvaient sortir. La Société protectrice des animaux a décerné à ces 30 héros un objet d'art. A la solennité, reproduite en haut, ont assisté 1600 détenus.

Gelegentlich eines Grossfeuers in den Pferdeställen des «Eastern»-Gefängnisses vor Philadelphia, retteten 30 Gefangene 15 Pferde, die nicht mehr ins Freie konnten. Der Tierschutzverein überreichte diesen Sträflingen einen Silberpokal. Der hier abgebildeten feierlichen Ueberreichung wohnten 1600 Sträflinge bei.

Cu patru coarne



Un țap cu patru coarne pe o pășune din Schruns (valea Montafon) din Vorarlberg.

Un bouc à quatre cornes sur un pâturage de Schruns (vallée de Montafon) en Vorarlberg.

Ein Ziegenbock mit vier Hörnern auf einer Alm bei Schruns (Montafoner Tal) in Vorarlberg.

Chef stricat În timpul carnavalului, pe o stradă din Batignolles, proprietarul unei berării, învitase, cu ocazia deschiderii unei noi săli, pe prietenii și clienții la un lunch dansant. În sunetul unui jazz îndrăcit, perechile dansau, când deodată se deschide o trapă, prin care sala comunica cu subsolul. Spre marea uimire a dansatorilor eși de acolo un «deghezizat». După ce închise trapa, privi serios pe dansatori și se repezi spre bufet. Acolo puse mâna pe pahare, farfurii și sticle și le aruncă în asistenți în paguba rochiilor și smokingurilor.

În acest timp patronul localului și chelnerii reușiră o contra-ofensivă și, grație sifoanelor, puseră mâna pe turburătorul serbării pe care îl puseră, sub ochii dansatorilor, într-o cușcă.

Căci acest turburător al serbării nu era un deghezizat, ci un adevărat cimpanzeu adus din Africa de un explorator, rudă a proprietarului localului.

Pusă în lanțuri în subsolul deasupra căruia se dansa, jazzul făcându-i rău la nervi, maimuța reuși să rupă lanțul și veni să protesteze astfel contra moravurilor pe care un cimpanzeu de bonton nu le poate admite.

Indeletniciri de primăvară



(Photo-exclusivitate Keystone)

Sus: Eleve'e unei școli de fete din Anglia, cari sunt învățate — între altele — cum trebuie crescute și dresați câinii, se plimbă aici cu cățelușii lor de diferite rase, dimineața, prin parcul școlii. — Jos: Odată cu venirea primăverii, a ieșit și mazărea tânără, și într-una din piețele Londrei, femeile curăță de zor această mazăre, șezând confortabil în soarele cald.

En haut: Des élèves d'une école anglaise de jeunes filles, où l'on apprend aussi l'élevage des chiens, pendant leur promenade matinale avec leurs petits chiens. — En bas: Des femmes, sur une des places de Londres, épluchant des petits pois.

Oben: die Schülerinnen einer englischen Mädchenschule, wo man auch die Hundezucht erlernt, während eines Morgenspazierganges mit ihren Hündchen. — Unten: Frauen auf einem Londoner Platze beim Schälen junger Erbsen.

AVENTURILE LUI GORDON PYM

5)

de EDGAR ALLAN POE

Augustus crezu și el că planul e realizabil, dar accentuă că trebuie să fim extrem de prudenți, de oarece atitudinea lui Peters putea fi un simplu capriciu; de fapt nu se știa niciodată dacă e în toate mințile,

După o oră, Peters se duse pe puncte. La amiază se coboră din nou și aduse lui Augustus carne de vacă și budincă și anume porții foarte mari, din care primii partea mea după plecarea lui. Altfel nu mai văzurăm pe nimeni în ziua aceea. Seara mă strecurai prin deschizătură, mă culcai lângă Augustus și adormii bine până în zorii zilei. Când echipajul începu să se miște pe bord, Augustus mă trezi și eu intra din nou în ascunzătoarea mea.

După ce se luminează pe deplin de zi observăm că Tigru își revenise aproape în totul. Nu se mai arăta hișofob, ci bău cu nesăț apa ce-i dase Augustus. În cursul zilei își redobândi forțele și mănca cu poftă de mai înainte. Nu încăpea îndoielă: atitudinea sa ciudată, care mă îngrijorase în fundul corăbiei, fusese consecința atmosferei otrăvite dar nu turbare. Mă bucurai din inimă că nu lăsasem câinele în ladă.

Era ziua de 30 Iunie. Trecuseră treisprezece zile de când «Grampus» pornise la drum.

La 2 Iulie, cârmaciul veni la noi. Era ca de obicei foarte beat, dar extraordinar de bine dispus. Se apropie de culcușul amicului meu, îi dăte un pumn în spate și îl întrebă dacă se va supune în cazul când ar recăpăta libertatea și dacă făgăduiește solemn că nu se va mai duce în cabina căpitanului. Prietenul meu făgădui firește, după care banditul îl deslegă și îi oferii o înghițitură din sticla de rom ce purta în buzunar. Apoi se duseră împreună pe puncte și nu mai văzui pe Augustus timp de trei ore. Când se coboră după aceea, putu relata lucruri favorabile: îi se permisesse să se plimbe liber în fața cartartului principal, și anume în toate părțile corăbiei; va dormi ca mai înainte în cabina sa. Aduse cu sine un prânz bogat și apă proaspătă de băut. Corabia tot mai umbla cruciș și curmeziș spre a captura vasul așteptat; se și zărea o corabie cu pânze, despre care se credea că e cea dorită.

Ceeace se întâmplă în zilele următoare era de importanță mai mică. Pot deci să mă mărginesc a relata în formă de jurnal.

3 Iulie. — Augustus îmi aduse trei pături, din care îmi făcui un culcuș comod în ascunzătoarea mea. Afară de Augustus nu mai veni nimeni la mine. Tigru se culcă în fața deschizăturii și dormi atât de greu ca și când nu ar fi scăpat încă de consecințele îmbolnăvirii sale. Seara, corabia noastră fu surprinsă de o vijelie violentă înainte de a se fi putut strânge vântrelele și era cât pe ce să naufragieze. Furtuna trecu însă repede fără a pricinui pagube mari.

Dirk Peters trată pe Augustus, toată ziua, foarte amical; povesti despre Oceanul Pacific și insulele ce vizitase înainte și întrebă pe Augustus dacă n'ar avea chef să facă o călătorie de plăcere și explorare în aceste frumoase insule; ceilalți s'ar fi dat, ce e drept, de partea cârmaciului. Augustus găsi că e mai bine să se dea de partea lui Peters, căci orice altă viață era de preferat celei de pirat.

4 Iulie. — Corabia zărită era un vas ușor din Liverpool și putu trece nesupărată. Augustus petrecea cea mai mare parte din zi pe puncte spre a afla cât mai multe despre intențiile răsculaților. Aceștia aveau dese conflicte; un prințator cu cangea cu numele de Jim Ronner fu aruncat peste bord de către ceilalți, cu prilejul unei certe. Influența cârmaciului și a bandei sale era în vădită creștere. Jim conta ca partizan al bucătarului, cum era și Dirk Peters.

5 Iulie. — În zorii zilei suflă o

briză tare din vest, care deveni repede furtună. La coborârea unei vântrele. Simms, unul din obișnuiții lucrători din partidul bucătarului, căzu beat peste bord și se înecă, fără să fi încercat cineva să-l salveze. Mai erau acum, afară de Augustus și de mine, cu totul unsprezece persoane pe bord, și anume: Dirk Peters, Seymour (bucătarul negru), Jones, Greely, Hartmann Rogers și William Allan, toți din partidul bucătarului; apoi cârmaciul, al cărui nume nu l'am aflat niciodată și partizanii săi: Abraham Hicks, Wilson, John Hunt și Richard Parker.

6 Iulie. — Furtuna ținu toată ziua, însoțită de ploae. În corabie intră apă multă. Una din pompe lucra într-una și aci Augustus trebui să dea mână de ajutor. Pe înserate trecu pe lângă noi o corabie mare, care nu fu însă observată decât când putu să ne audă. Era probabil unul din acele vase, pe care le pânneau răsculații. Cârmaciul strigă corabia, dar nu putu pricepe răspunsul, din cauza vijeliei. Pe la unsprezece, un val mare trecu peste corabia noastră și făcu pagube mari pe puncte. Spre dimineață, furtuna se potoli subit; când eși apoi soarele, nu mai sufla decât o briză ușoară.

7 Iulie. — Toată ziua au fost valuri mari, așa încât corabia noastră ușor încărcată se clătina mereu violent. În fund obiectele cădeau unul peste altul, ceea ce auzeam din ascunzătoarea mea. Am suferit mult de boală de mare. Peters vorbi mult timp cu Augustus și îi comunică între altele că doi din partizanii săi, Greely și Allan, au trecut de partea cârmaciului și vor să facă piraterie. El puse lui Augustus mai multe întrebări, pe care acesta nu le pricepu însă pe deplin. Spre seară, intră multă apă în corabie, dar nu se putea face nimic de oarece căptușeala era permeabilă și apa pătrundea prin toate crăpăturile. O vântrelă veche fu ruptă și se astupă cu ea crăpăturile dela proră, ceea ce folosi cel puțin într'atâta că se putu înfrâna apa.

8 Iulie. — Briză ușoară din est la răsăritul soarelui. Cârmaciul luă direcția sud-vest, spre Insulele Vestindice, unde voia să-și realizeze

NUMERE VECHI

DIN

„SUPLIMENTUL“ NOSTRU

SE GĂSESC ȘI SE POT COMANDA LA ADMINISTRAȚIA

„OGLINDA LUMII“

BUC. I.- STR. PARLAMENTULUI, 2

FIECARE SUPLIMENT

PE PREȚUL DE LEI 2

planurile. Nimeni, nici bucătarul și nici Dirk Peters, nu se opuseseră; Augustus cel puțin nu auzi nimic. Se renunțase vădit la intenția de a captura o corabie din Cap Verde. Apa fu ținută în șah punându-se la lucru pompa trei sferturi de oră în fiecare ceas.

9 Iulie. — Vreme superbă. Toată lumea e ocupată cu reparațiile. Peters a vorbit mai mult timp cu Augustus și anume mai fățiș ca oricând. Nimic nu-l va convinge să se supună vreodată cărmaciului; lăsa să se întrevadă intenția sa de a răpi din mâinile oricui corabia și întreba deschis pe Augustus dacă poate conta pe el. Augustus răspunse imediat afirmativ fără a sta pe gânduri. Apoi — zise Peters — va căuta să afle și dela ceilalți. Și plecă. Din nefericire Augustus nu mai avu în ziua aceia ocazie de a vorbi cu Peters între patru ochi.

CAPITOLUL VII

10 Iulie. — Am vorbit cu o corabie din Rio, cu destinația Norfolk, Vremea cețoasă; vânt de est ușor, schimbăcios.

Azi a murit Hartmann Rogers, după ce căpătase crampe, la 8 Iulie după ce băuse un pahar de grog. Făcea parte din partidul bucătarului; pe el contase Peters cel mai

mult. Acesta era ferm convins că Rogers fusese otrăvit de cărmaciul, și dacă Augustus nu se va păzi bine, îi va veni și lui în curând rândul. Nu mai avea acum decât doi partizani, pe Jones și pe bucătar; partidul advers era însă compus din cinci. Lui Jones îi vorbise de planul său de a lua corabia din mâinile cărmaciului, dar Jones se arătase atât de rezervat încât Peters se fereise să mai discute chestia. Renunțase de a comunica și bucătarului planurile sale. Precauțiunea aceasta fusese la locul ei, căci după amiazi bucătarul îl înștiință că este acum de părerea cărmaciului, de partea căruia trecu apoi în toată forma. Jones profită de primul prilej spre a se certa din senin cu Peters și a-l amenința că va comunica cărmaciului că Peters agită contra lui.

Nu mai era timp de pierdut. Peters decise să încerce în tot cazul de a pune mâna pe corabie, dacă Au-

gustus îi va da ajutor. Amicul meu acceptă și se folosi de bunul prilej spre a-l înștiința în fine că mă aflu pe «Grampus». Când Peters auzi aceasta, fu surprins și în același timp încântat, aceasta din urmă în măsură cu atât mai mare cu cât nu mai conta pe Jones, care, după părerea sa, trecuse pe jumătate de partea cărmaciului.

Se duseră acum imediat jos, unde Augustus mă strigă pe nume spre a mă prezenta lui Peters. Furăm pe deplin de acord de a recuceri nava la prima ocazie, fără a comunica lui Jones planul. Dacă vom reuși, vom preda în primul port autorității, corabia noastră. Intenția de mai înainte a lui Peters de a străbate Oceanul Pacific și de a vizita tot felul de insule, fu definitiv părăsită din cauza că acum nu mai exista «partidul» său și că o asemenea călătorie de aventurieri nu se putea face fără echipaj. Dirk Peters conta că sau va fi achitat — sau că mărturia noastră a amândorura îi va asigura o grațiere dacă va fi totuși condamnat.

Mai discutăm cu zel, când răsună chemarea «Toată lumea pe punte!» după care Peters și Augustus se duseră imediat sus. Echipajul era ca de obicei beat și înainte de a se putea strânge bine vântrelele, o vijelie aplecă vasul nostru pe o parte-

CEREȚI GRATUIT

Noul Catalog

al

Editurii „EMINESCU“

Buc. I. — Str. Parlamentului 2

„GAZETA DE DUMINICA“

MARE MAGAZIN ILUSTRAT SĂPTĂMĂNAL

PUBLICA URMĂTORUL CONCURS CU PREMII

După cum am anunțat în numărul trecut al «Gazetei de Duminică», a hotărât să instituie un concurs printre cititorii ei. Iată în ce constă el:

Vom propune douăzeci de subiecte diferite, rugând pe cititori să voteze pentru unul din ele. Subiectul care va întruni cele mai multe sufragii, va fi supus cititorilor cari vor voi să participe la concurs, și ei vor avea să scrie despre el un articol, o schiță sau o fantezie, în proză sau în versuri, CARE SĂ NU DEPAȘEASCA SPAȚIUL DE O TREIME DE COLOANA din «Gazeta de Duminică».

Aceste colaborări le vom publica într-un număr al «Gazetei», nefăcând nici-o excepție, afară bineînțeles de colaborările cari n'ar întruni condițiile concursului din punct de vedere al spațiului sau al cuprinsului dintr'insele.

Apoi vom solicita din nou pe cititori să voteze care din colaborări le-a plăcut mai mult. Și după închiderea urnelor, vom acorda laureaților șapte premii, și anume:
Unul în valoare de lei 1000.
Un al doilea premiu în valoare de lei 500.

Cinci premii de consolare de câte 100 de lei fiecare.

Vom organiza apoi regulat asemenea concursuri, cari vor fi menite să răsplătească talente ce vegetează în umbră.

Pentru acest prim concurs propunem următoarele subiecte:

1. Mi-e frică!
2. O clasă de școală, noaptea
3. Există Dumnezeu?
4. O peniță nouă
5. M'a părăsit iubita

6. Pe trottoar
 7. O femeie trecu..
 8. Intr'o vară, pe plajă..
 9. Acum 15 ani
 10. Dancing
 11. Ploaia bate în fereastră
 12. Iubirea în zilele noastre
 13. O seară de bal
 14. Singurătate
 15. Când eram copii, odată..
 16. Femea-bărbat sau femeia-păpușă?
 17. Am câștigat la loterie
 18. Dacă am putea citi gândurile oamenilor
 19. Cu avionul sau cu caleașca?
 20. Piatra casei dărmate vorbește.
- Din aceste 20 de subiecte, cititorii vor avea să ne comunice, pe o carte poștală, subiectul pe care ar voi să-l vadă tratat în acest concurs, punând doar titlul ales, sub mențiunea: «Pentru concursul «Gazetei de Duminică».

După strângerea pânzelor corabia se îndreptă din nou, dar înghițise multă apă. După prima lovitură a vântului veni o a doua și apoi imediat o a treia, fără a produce pagube. Se apropia vădit o furtună, care și sosi furioasă din nord și apus. Se luă după puțină toate măsurile și apoi, după cum e obiceiul, se îndreptă după vânt pânza de mizenă. Când se făcu seară forța vijeliei mai crescuse așa că marea arunca valuri înalte. Augustus și Peters se întoarseră atunci și continuă cu mine sfatul.

Am fost toți trei de părere ca pentru executarea planului nostru momentul actual era cel mai priincios, mai cu seamă că nu ne aștepta atunci vre-o lovitură. Corabia se oprise pe loc și pe bord nu mai era nimic de făcut până nu se va îndrepta vremea; dacă reușea încercarea noastră, puteam lăsa unul, poate chiar doi din echipaj ca să ne ajute la aducerea corăbiei într'un port.

Dificultatea cea mai mare consista pentru noi în disproporția distribuției de forțe. Noi eram cu toții trei: cei din cabină nouă. Toate armele de pe bord se aflau în posesia lor, afară de două mici pistoale pe care Peters le purta cu el în ascuns și de cuțitul său mare de marinar, care se afla vecinic în brăul său. Mai erau simptome că cârmaciul devenise bănuitor și aștepta numai orilejul spre a se scăpa de Peters. Astfel, spre pildă, nu se mai afla la locul lor niciun topor. După toate acestea ne convinsesem că nu mai puteam pierde timp; dar trebuia să procedăm cu cea mai mare precauțiune din cauza disproporției forțelor.

Peters propuse următoarele: el se va duce pe punte, va intra acolo în vorbă cu santinela — era Allan — și-l va arunca peste bord, fără sgomot în momentul oportun. Apoi

să vie după el Augustus și cu mine, înarmați cu ce vom putea găsi pe nunte. Apoi vom înainta toți trei spre a ne asigura accesul spre cabina căpitanului înainte ca adversarii să aibă timp suficient spre a ne opune rezistență. Eu însă combatui acest plan, fiindcă nu-mi puteam închipui că rafinatul cârmaci se va lăsa ușor surprins. In-suși faptul că găsisse necesar să așeze pe punte o strajă dovedea prudența sa, căci pe corăbiile oprite în loc nu se pun sentinele decât în cazuri excepționale. Cum sunt sigur că cea mai mare parte dintre cetitorii mei nu a făcut încă o călătorie pe mare va fi poate folositor să descriu ceva mai amănunțit situația în care se află o asemenea navă.

O corabie se oprește în loc din multe motive și o face în diferite feluri. La vânt ușor, corabia se întoarce pe loc spre a o opri din mers sau spre a aștepta alta. Dacă pe corabia de oprit toate pânzele sunt puse și desfășurate, acestea se întorc în parte astfel încât vântul să le apuce pe la spate și corabia să se oprească forțat. Când e însă furtună, se procedează în alt chip. Atunci corabia cu pânzele puse riscă să fie răsturnată de vânt sau valurile sunt atât de înalte încât nava nu se poate ține pe ele. Dacă suferă o pagubă simțitoare în fuga sa de furtună, cauza e, în cele mai multe cazuri, că valurile trec peste puntea dindărăt, cu toate că se pot produce pagube și prin afundarea părții dinainte. De aceea nu se expune corabia unei asemenea periclitări de cât în cazuri urgente. Dacă are o spărtură, e lăsată să-și continue drumul, oricât de greu ar lupta cu valurile, căci dacă s'ar încerca întoarcerea vasului spre a-l opri din mers, el deabia atunci ar fi în pericol, de oarece presiunea mare a apei ar mări simțitor spărtura. Adesea vijelia e atât de puternică încât e cu desăvârșire exclus să se întoarcă pânzele, căci s'ar rupe rău. Există deci și atunci nevoia de a se continua drumul la bună întâmplare.

Modul cum se operează întoarcerea navei depinde de construcția ei. Cele mai multe se întorc cu pânza de mizenă, aceasta fiind modalitatea obicinuită; numai corăbiile mari cu pânză pătrată posedă vântrele speciale pentru întors. La ocazii se întrebuintează și pânza triumphiulară, uneori pânza triumphiulară și cea de mizenă împreună; se mai întrebuintă să se întrebuinteze pânza

dinapoi. «Grampus» se servea de obicei de pânza de mizenă tare strânsă.

Vasul de întors se aduce în așa mod spre vânt încât acesta să umfle bine pânzele de îndată ce stau oblic față de corabie. Prora e îndreptată atunci contra vântului și prinde toate atacurile valurilor. O corabie bună poate rezista în poziția aceasta vântului celui mai vijelios fără a lua apă și fără grijă specială a echipajului. De obicei se fixează cârma dar cel mult cu scopul ca să nu facă gălăgie mare, căci nu are nicio înrăurire asupra mișcărilor vasului de îndată ce acesta s'a oprit. E chiar mai bine să fie lăsat să funcționeze spre a nu risca să fie spart de valuri mari. Cât timp nu se rup pânzele, o corabie bine construită rezistă oricărei furtuni ca și când ar fi o ființă vie și inteligentă; dar când se sfâșie pânza (ceea presupune un uragan), pericolul e enorm de mare. Nava își schimbă poziția, se așează în lat contra vântului și depinde de chereul acestuia. Singura salvare e atunci să fie lăsată în voia furtunei până se pot pune pânze noi. Sunt corăbiile care se pot opri și fără întoarcerea vântrelelor, dar nu se poate conta niciodată pe aceasta. Dar să lăsăm tema aceasta spre a continua povestirea.

Cârmaciul nu pusese, cum am spus, niciodată sentinele, ori de câte ori corabia fusese silită să se oprească din cauza furtunei. Faptul că proceda acum altfel și că depărtase ca precauțiune toate topoarele, dovedea îndeajuns că el și echipajul se gândiseră la posibilitatea propusă de Peters de a fi prins prin surprindere. Ceva însă trebuia făcut și cu mare grabă, nefiind nicio îndoială că Peters era bănuț. Ar profita de cel dintâi prilej spre a se scăpa de Peters.

Augustus puse chestiunea dacă nu am putea avea succes cu un atac

NOU A APARUT NOU

In Editura «EMINESCU»

București, Str. Parlamentului 2.

SPRE FERICIRE

VITELE UMANE

de VICTOR MARGUERITTE

LEI 70.—

Se găsește de vânzare la toate librăriile.

NOU A APARUT NOU

In Editura «EMINESCU»

București, Strada Parlamentului, 2

S P O V E D A N I A
I
UNUI INDRA GOSTII

de ALFRED DE MUSSET

LEI 80.—

Se găsește de vânzare la toate librăriile

pornit din fundul corăbiei, presupunând că Peters ar reuși să depărteze ancora care se afla pe știuta trapă. Ne convinseserăm însă în curând că propunerea era din capul locului irealizabilă din cauza mișcărilor corăbiei.

Din fericire îmi veni mie ideea de a utiliza poate pentru planurile noastre teama superstițioasă și conștiința necurată a cârmaciului. Citiții își vor reaminti că Hartmann Rogers murise înainte de amiazi, după ce avusese cu două zile înainte un acces de crampe. Peters ne comunică că cârmaciul otrăvise pe Rogers și că avea pentru aceasta dovezile cele mai precise. Dar nu voia să ne destăinuiească ce fel de dovezi erau, — din încăpățănare, cum îi era caracterul. În tot cazul știa mai multe decât noi, așa că împărtășirăm și noi bănuiala și hotărârăm să procedăm în consecință.

Rogers murise pe la unsprezece în dureri interne teribile și avu scurt timp după deces o înfățișare atât de oribilă cum nu mai văzusem până atunci. Trupul era teribil de umflat, ca la un cadavru înecat în apă găsit după câteva săptămâni. Erau umflate și mâinile, iar obrazul contractat, sbâreit și ca spoit cu var, dar avea câteva pete roșii ca sângele ca la brâncă. Una se afla pieziș peste față și peste unul din ochii cadavrelui.

În starea aceasta groaznică, mortul fu adus la amiazi sus spre a fi aruncat peste bord. Dar când îl zări cârmaciul (văzu pentru prima dată cadavru), sau îl mustră conștiința sau se înfioră într'atât încât porunci oamenilor să coase cu grijă cadavrul într'o pânză și să fie înmormântat după obiceiul marinarilor. Se duse apoi glonț în cabină par'că

ar fi fugit de aspectul victimei sale. Oamenii se puseră pe lucru, dar trebură să-l întrerupă în curând din cauză că se ivi o nouă furtună; cadavrul fu lăsat în voia soartei, ajunsese la babord și fu trântit încoace și încolo din cauza clătănărei vasului. Acolo mai zăcea mortul când ne sfătuiau noi.

După ce ne deciserăm, procederăm imediat la fapte. Peters se duse imediat pe punte și Allan, care era de strajă, îi vorbi numai decăt, așa cum se așteptase. Soarta ticălosului se împlini curând. Peters se apropiă de el încet, ca și când ar vrea să stea cu el de vorbă prietenește, îl apucă deodată de gât și îl aruncă în mare înainte ca cel surprins să fi putut scoate un strigăt. Apoi ne chemă pe noi și ne urcarăm.

În primul rând căutarăm obiecte cu care să ne putem înarma, dar era nevoie să fim foarte atenți; nu era chip să stai pe punte fără a te ține

de ceva, de oarece valurile mari inundau mereu corabia. Era însă de altă parte nevoie de grabă, căci corabia luând multă apă, cârmaciul putea sosi în tot momentul pe punte spre a chema toată lumea la pompe.

După ce căutarăm câtva timp fără a găsi arme bune de întrebuințat, privirea noastră se opri la druggii pompei, care erau cele mai proprii. Augustus luă unul, eu pe celalt. Ne apropiarăm apoi de decedatul Rogers, îi scoaserăm hainele și aruncarăm cadavrul peste bord. Peters și eu mine ne duserăm apoi jos, pe când Augustus rămase pe covertă și luă postul lui Allan. Se puse pe același loc pe care îl ocupase acesta, cu spatele spre intrarea în cabină, așa că trebuia să fie luat drept Allan de către oricine ar fi venit sus.

Sosit jos începui cum putui să mă deghizez în cadavrul Rogers. Cămașa de lână purtată de acesta îmi fu de mare folos, căci stofa și croiala erau atât de ciudate încât oricine a văzut vreodată pe Rogers ar fi recunoscut-o la prima vedere. Era de fapt un fel de bluză de purtat peste hainele celelalte, albastră cu dungi albe largi. După ce pusem cămașa, îmi făcui o burtă artificială spre a simula diformitatea oribilă a cadavrelui umflat. Reușii cu câteva pături. Pusei apoi mânuși albe de lână. Peters îmi aranjă obrazul, spoindu-l întâi cu tibișir și apoi cu pete roșii; pentru scopul acesta își făcu o tăetură în deget, așa că întrebuință propriul său sânge. Dunga lată deasupra ochiului fu imitată perfect, ori cât de respingător îi era aspectul.

(Continuarea în suplimentul din

„OGLINDA LUMII“ No. 22)

A apărut:

în Editura „EMINESCU“ S. A.

PANAIT
ISTRATI

Nerrantsula (Le refrain de la fosse)

ROMAN

50 Lei

De vânzare la toate librăriile și depozitele de ziare din țară precum și la Editura „Eminescu“ S. A., 1 București, Strada Parlamentului Nr. 2

Cereți mâine și citiți

GAZETA DE DUMINICA

MARE MAGAZIN CULTURAL ILUSTRAT

apare ilustrată în 3 culori

LEI 7

16 PAGINI MARI, EGAL 32 MICI

LEI 7

AVENTURILE LUI GORDON PYM

4)

de EDGAR ALLAN POE

Pe timpul răskoalei depe «Grampus» era privit cu batjocură.

L'am descris atât de amănunțit din cauză că, în ciuda feței sale sălbatece, salvase viața lui Augustus și fiindcă voi mai vorbi de el în cursul povestirii mele, — în cursul unei povestiri, adică, în ale cărei ultime capitole va trebui să comunic lucruri atât de neobicinuite încât mă tem că nu voi fi crezut. Sper însă că viitorul și împreună cu el progresul științei va confirma unul sau altul din narațiunile mele.

După multe certuri și ciocniri violente inutile se hotărâ în fine ca toți prizonierii (exceptând numai pe Augustus, pe care Peters voia, cum spunea, să-l reție ca «secretar») să fie lăsați în voia valurilor în luntrea cea mai mică. Cărmaciul se duse în cabină spre a vedea dacă Bardard mai trăește; răsculații, cum am povestit, îl lăsaseră rănit pe scară.

După puțin timp veniră amândoi pe punte. Căpitanul era palid ca moartea, dar se părea că între timp își revenise în fire. Cu glas moale rugă pe oameni să nu-l arunce în apă, ci să-și reamintească datoria lor, în schimbul căreia promite să-i debarce oriunde vor și să nu întreprindă nimic pentru darea lor în judecată.

Ar fi putut să predice cu același succes vântului cuminenție și milă. Doi dintre bandiți îl apucară și-l asvârliră în luntrea pe care o pusese pe apă pe când cărmaciul fusese jos. Apoi cei patru prizonieri depe punte fură deslegați și siliți să urmeze pe căpitan, ceea ce făcuseră fără a rezista. Augustus rămase legat cu toate că implora ca un disperat să fie lăsat a-și lua rămas bun dela tatăl său.

Se dete nenorociților în drum o mână de pesmeți și o cană cu apă. Luntrea lor nu avea nici catart, nici vântrele, nici curele; nu era pe bord nici măcar un compas. Câtva timp luntrea mai fu remorcată, pe când răsculații se mai sfătuiau, apoi fu lăsată în voia valurilor.

Între timp se înoprase — nu erau pe cer nici lună nici stele — și cu tot vântul potolit marea mai era furtunoasă. Luntrea dispăru în curând din raza ochilor și plutea pe drumul întunecos al destinului. Noi ne aflăm atunci la 35° 30' latitudine nord și 61° 20' longitudine vest, nu

departe de insulele Bermude. Augustus se consola cu speranța că coaja de nucă tot va ajunge atât de aproape de pământ încât să poată fi văzută depe coastă.

Corabia desfășură toate pânzele și își urmă drumul spre sud-vest. Răsculații erau ferm hotărâți să se dedea pirateriei; voiau să încerce a captura primul vas ce puteau întâlni între insulele Cap-Verde și Porto-Rico.

Lui Augustus nu-i deteră nici-o atenție; deslegat, i-se permise mărinos să umble liber pe puntea prorei. Dirk Peters îl trata foarte binevoitor; îl luă chiar odată în apărare în fața brutalităților bucătarului negru. Totuși situația sa rămase periculoasă, din cauza că nu se putea încrede în echipagiul vecin beat.

Grija lui pentru mine era, cum spunea — și, dată fiind sinceritatea prieteniei sale, nu mă îndoiesc nici un moment —, mult mai mare decât teama sa pentru sine însuși. Adesea fusese ferm decis să divulge răsvrățiților prezența mea pe bordul lui «Grampus», dar renunța mereu pe de o parte din cauza numeroaselor grozăvii ce se petrecuseră pe bord, pe de alta în speranța că după puțin timp va putea el însuși să-mi ușureze situația. Dorea cu teamă să vie momentul acela și trecură totuși trei zile depline de când luntrea fusese pusă pe apă, fără să se ivească un prilej.

În sfârșit, în seara zilei a treia, se ridică o furtună mare din răsărit, care chemă pe toți oamenii la vântrelele care trebuiau scoborâte repede. El profită de zăpăceală și se furișă în cabina sa. Descoperi însă cu mâhnire și groază că totul era schimbat. Se grămadise acolo

tot felul de provizii și unelte și un vechi lanț de ancoră se afla pe trapă! Neputând să-l dea la o parte, se întoarse în grabă pe punte. Deabia sosise și cărmaciul îl și apucă de gâtlee și-l întrebă ce căutase jos. Dacă nu s'ar fi apropiat Peters, sălbatecul cărmaciul l'ar fi asvârlit de sigur peste bord.

Augustus fu legat cu fiare de mâini și de picioare. Apoi fu târât spre pupă, aruncat într-o cabină joasă și i-se dete asigurarea că nu va mai călca pe punte cât timp corabia va mai fi corabie. Acestea erau cuvintele bucătarului negru, care îl asvârlise în cabină; Augustus nu-și putea explica sensul acestei amenințări, dar întâmplarea fu decisivă pentru liberarea mea din fundul corăbiei.

CAPITOLUL V

Augustus era cât pe ce să des-nădăjduiască după ce plecase negrul. Se temea că nu va mai eși viu din cabină și își propuse să povestească celui dintâi om, care va veni să-l vadă, despre mine și ascunzătoarea mea. I-se mai părea mult mai bine să mă dea pe mâna bandiților, cari vor fi poate miloși, decât să mă lase să mor de sete în fundul corăbiei; de zece zile eram închis și urciorul de apă ce-mi lăsase ajungea în cel mai bun caz pentru patru.

Pe când se mai gândea, îi veni deodată ideea că ar mai putea exista posibilitatea de a ajunge la mine prin sala principală. Pe alte vremuri, îndrăzneala unei asemenea încercări dificile l'ar fi reținut s'o pue în executare, acum însă, când considera viața sa ca pierdută și nu mai avea mult de pierdut, acum se gândea numai la executarea planului.

Prima sa grijă fură fiarele depe mâini. Nu vedea niciun mijloc de a le scoate. Examinându-le mai de aproape, descoperi însă că fiarele puteau fi scoase și puse la loc fără multă dificultate ori de câte ori îngusta mâinile cât putea. Fiarele erau de sigur făcute pentru oameni mai în vârstă, ale căror mâini nu mai erau atât de flexibile. Își deslegă apoi și picioarele, dar lăsă fringhia așa cum era înodată ca s'o poată pune repede la loc în cazul când s'ar apropia cineva; apoi exa-

NUMERE VECHE

DIN

„SUPLEMENTUL“ NOSTRU

SE GĂSESC ȘI SE POT COMANDA LA ADMINISTRAȚIA

«OGLINDA LUMII»

BUC. I. - STR. PARLAMENTULUI, 2

PE PREȚUL DE LEI 2 DE

FIECARE SUPLEMENT

BIBLIOTECA
UNIVERSITĂȚII
- 1911 -

mină peretele cabinei sale. Era din scânduri subțiri, așa că putea tăia o deschizătură.

Deodată Augustus auzi glasuri; mai avu timp să-și pue iar frânghia la picioare și una din fiare la mâna dreaptă — pe cel din stânga îl lăsase neatins —, și se apropia Dirk Peters, în tovarășia câinelui de Terre-Neuve, care sări imediat în cabină și se lipi de stăpânul său.

Augustus, care știa bine cât țineam eu la Tigru, luase câinele pe bord spre a-mi face plăcere, dar uitase să mi-o spue când mi-a dat ceasornicul. Nu mai văzuse câinele de când cu răscoala până ce veni cu el Dirk Peters; fusese deja convins că vreun ticălos din partidul cârmaciului va fi aruncat credinciosul animal în apă. Dar câinele, cum am aflat mai târziu, se târâse printr-o fereastră îngustă sub o luntre de prins balene și se făcuse el însuși prizonier, căci nu putea să se miște în nicio direcție. Peters îl liberase în cele din urmă și fiindcă îi era milă de el, îl dusesese amicului meu. În același timp aduse carne afumată, câțiva cartofi și un ulcior cu apă, și când se pregăti să plece, făgădui lui Augustus că va reveni a doua zi și îi va mai aduce alimente.

După ce plecă Peters, Augustus scoase fiarele, îndoi extremitatea saltelei pe care fusese culcat și începu să taie cu briceagul (nu-l scotociseră înainte de a-l lega) într-o scândură din perete, deasupra dușumelei din cabină. Alesese dinadins locul acesta, căci dacă ar fi venit cineva, avea numai să îndoiască salteaua la loc spre a ascunde orice urmă. Putu însă lucra toată ziua neturburat, și când veni seara,

scândura era tăiată în două deacurmezișul.

Din fericire nu dormea nimeni la proră. Răsculații se instalaseră în cabina căpitanului, bând vinurile aduse de căpitan, mâncând din proviziile lui și făcând numai treburile cele mai urgente. Lui Augustus și mie ne foloseau toate acestea; în altă stare a lucrurilor nu ar fi putut să mă viziteze. Așa însă își putea urmări planul.

Începu să se lumineze de zi nouă când termină a doua tăietură pe scândură, deasupra celei dintâi. Deschizătura era destul de mare ca să se poată strecura prin ea și ajunge în încăperea principală de încărcare. El și trecu prin ea și găsi ușor drumul spre deschizătura mare, dar trebui să se cațere peste butoaie mari de ulei, grămadite până la tavan. Când ajunse în fine la deschizătură, observă că fusese urmat de Tigru, care se strecurase pe jos printre butoaie.

Era prea târziu ca să mai spere să ajungă la mine înainte de ivirea zilei, căci îl mai aștepta dificultatea cea mai mare: labirintul printre vechiturile din fundul corăbiei. Augustus hotărâ deci să se întoarcă și să aștepte noaptea următoare, dar ridică puțin fereastra deschizăturii spre a pierde cât mai puțin timp în executarea planului său.

Deabia isprăvisese cu aceasta și Tigru sări spre crăpătură, mirosi puțin, mârâi și sgâriă fereastră ca spre a da înlături capacul. Simțise fără îndoială că mă aflam jos și nu era exclus să mă găsească dacă Augustus i-ar da drumul.

Acestuia îi veni atunci ideea de a-mi trimite o știre și de a mă avertiza în primul rând că nu e bine să-mi caut o esire. Evenimentele ulterioare dovediră cât de bună fusese această idee. Dacă nu ași fi primit scrisoarea lui, ași fi încercat, din disperare, să fiu văzut și s'ar fi isprăvit cu mine.

Fiind decis să-mi scrie, își procură materialul, transformând întâi o scobitoare în condei. Drept hârtie servi dosul unei scrisori: invitația falsificată a d-lui Ross. Augustus o scrisese de două ori, fiindcă scrisul dintâi nu i-se păru destul de asemănător și o băgase în buzunar. Ii mai lipsea acum cerneala, și pe aceasta și-o procură în abundență printr-o tăetură ușoară în deget. Cât putu prin întunec, scrisese în puține cuvinte că echipajul se răsculase, că căpitanul Barnard fusese depărtat și că la prima ocazie voi căpăta alimente; numai să nu mă

arăt. Fraza finală a scrisoarei suna: «Am scris aceste rânduri cu sânge. Rămâi liniștit în ascunzătoarea ta, e în joc viața ta». Apoi biletul fu fixat de câine și acesta trimis spre mine.

Augustus alergă cât putu de repede spre cabina sa dela proră și găsi aci toate așa cum le lăsase, semn că absența sa nu fusese observată de nimeni. După ce mai ascunse cât putu deschizătura ce făcuse, își legă frânghia de picioare și își puse din nou fiarele.

Deabia isprăvisese și Dirk Peters veni la dânsul, beat turtă, dar bine dispus. Aduse lui Augustus alimentele ce-i acordaseră răsvrațiții: o duzină de cartofi fripiți și un ulcior cu apă proaspătă. Câtva timp șezu pe o ladă de lângă pat și povesti în aparență naiv despre cârmaci și soarta corăbiei. Atitudinea sa era însă destul de ciudaată, se putea spune atât de grotescă încât Augustus se neliniști. În sfârșit plecă din nou pe punte și murmură ceva ca o făgăduială că prizonierul va căpăta a doua zi un prânz bun.

În curând veniră alți doi inși și apoi și bucătarul, — și acești trei complect beți. Cași Dirk Peters, își destăinuiră fâțiș planurile, dar păreau a nu fi încă de acord. Erau de aceeași părere numai că vor ataca în tot cazul corabia streină așteptată dela insulele Cap-Verde.

Răscoala depe «Grampus» nu se făcuse, cum reeșea din vorbele lor, din dorință de pradă; motivul principal era ura grozavă a cârmaciului contra lui Barnard. Consecința fu că se formară două grupuri, din care unul se strânse în jurul cârmaciului, iar celalt în jurul bucătarului. Unul din partide decise să cap-

NOU APARUT!
IN NOAPTEA NUNȚII

DONA SIRENA
Roman de HENRI MURGER

PREȚUL 25 LEI.

BIBLIOTECA INIMII

TENACITATEA IN DRAGOSTE

Adaptată din limba Arabă

PREȚUL 20 LEI

Edit. «Eminescu», S. A. București, Str. Parlamentului 2.

A apărut:

în Editura „EMINESCU” S. A.

PANAIT
ISTRATI

Nerrantsula
(Le refrain de la fosse)

ROMAN

50 Lei

De vânzare la toate librăriile și depozitele de ziare din țară precum și la Editura „Eminescu” S. A., I București, Strada Parlamentului Nr. 2

tureze prima corabie bună ce se va apropia, spre a o echipa pe o insulă din India occidentală ca corabie de piraterie. Partidul al doilea, mai puternic, în care se afla și Dirk Peters, era din potrivă de părere să se menție cursul primordial al vasului și să se facă sau pescuit de balene sau ceva similar, după împrejurări.

Ceeace spunea Peters, care fusese de mai multe ori în sud, despre regiunile de acolo, făcea în aparență mare impresie, mai ales că, după descrierile sale, se putea conta acolo pe câștig și distracții. El povesti oamenilor amănunțit câte lucruri noi și în același timp amuzante oferă insulele din Oceanul Pacific, cât de sigur și de liber se poate circula acolo, cât de delicioasă e clima, cât de abundente sunt alimentele și câte femei sunt în aceste insule bogate. Nu se luase până atunci o hotărâre definitivă, cu toate că aspectele ademenitoare ce știa să prezinte Peters preocupau imaginația marinarilor și se apropia probabilitatea ca propunerile sale să fie în cele din urmă aprobate de toți.

După o oră dispărură cei trei și Augustus nu mai fu vizitat de nimeni în restul zilei. Rămase culcat până seara târziu, se liberă apoi de cătușele sale și se pregăti să mă viziteze.

În una din cabine se afla o sticlă, pe care o umplu repede din ulciorul lăsat de Peters; câțiva cartofi prăjiți luară loc în buzunarul său. Spre marea sa bucurie descoperi și un felinar cu o bucată de lumânare de seu înăuntru, pe care o putea aprinde oricând, de oarece avea chibrituri. Așteptă până se întunecă bine și se strecură apoi prin gaura din perete, așezând însă întâi plapuma sa așa încât să se creadă că doarme sub ea.

Se afla acum pe puntea principală și își făcu drum spre ferestruică. Acolo aprinse felinarul, se cobo-

ră în fundul corăbiei și înaintă cu greu printre vechituri.

Deabia făcuse câțiva pași și fu tare surprins de mirosul insuportabil și de atmosfera foarte încălcată. I se părea aproape exclus ca eu să fi putut trăi aci atâta timp, și teama aceasta mai creșu când striga-se repetat numele meu fără a fi căpătat răspuns. Clătănările violente ale corăbiei mai făceau pe deasupra atâta sgomot încât era imposibil să se audă o răsuflare sau un sforăit. Își deschise felinarul și îl ridică în sus ici și colea spre a-mi arăta mie, dacă mai trăiam, că cineva venea în ajutorul meu. Dar nu auzi nici atunci nimic și presupunerea că ași fi murit devenea din ce în ce mai sigură. Cu toate acestea decise să facă orice spre a-și croi un drum până la mine; voia să fie definitiv lămurit.

Cu inima neliniștită înaintă, până ce găsi pasagiul atât de închis încât nu mai exista puțința de a merge înainte. Disperat, se rezemă de o ladă și începu să plângă ca un copil. Atunci auzi deodată zgomotul sticlei pe care o aruncasem jos. A fost un noroc că am făcut aceasta, o întâmplare în aparență fără importanță, și totuși a hotărât de soarta mea. Mi-am dat seama de aceasta după mulți ani: Augustus se rușina mult prea mult de slăbiciunea și nehotărârea sa spre a-mi spune atunci ceeace îmi destăinui mai târziu din proprie inițiativă.

Când găsi drumul atât de închis în întunecosul fund al vasului, era decis să renunțe la orice încercare de a mă găsi și de a se întoarce în cabina sa. Nici nu i-s'ar putea lua în nume de rău. Noaptea se isprăvea și puțința ca dispariția sa să fie observată creștea din moment în moment. Dacă nu reușea să se întoarcă înainte de zorii zilei, va fi desigur prins. Lumânarea sa era pe cale să se stingă și era foarte greu să ajungă la deschizătură prin întunec. Apoi existau motive că nu mă va mai găsi viu, așa că nu-mi mai putea fi de folos, pe când el se nenorocea.

Mă strigase de mai multe ori fără a obține răspuns. De unsprezece zile zăceam în fundul corăbiei cu acea cantitate mică de apă ce-mi dase Augustus și era foarte probabil că o consumasem cu totul în primele zile. Aerul din închisoarea mea i se părea otrăvit și insuportabil. Dacă ne mai reamintim omorurile în masă și scenele de groază la care asistasă Augustus, captivitatea sa, lipsurile sale, permanentul său pericol de a

fi ucis, — împrejurări cari au trebuit să slăbească energia sa fizică și psihică —, vom judeca mai mult cu milă decât cu mânie aparenta părăsire a datoriiilor sale de amic.

Cu toate că Augustus auzi distinct căderea sticlei, el nu mai era sigur dacă sgomotul venea în adevăr din fundul corăbiei. Îndoiala îl făcu însă să continue a mă căuta. Se cățăra pe lăzi, așteptă până se potoli o secundă clătănarea vasului și strigă apoi numele meu fără a ține seama de pericolul ca echipajul să-l audă. Reamintesc că auzisem clar glasul său în clipa aceea, dar că eram atât de emoționat încât nu putusem scoate niciun cuvânt. Augustus fu deci și mai convins de exactitatea bănuelii sale triste, se coboră repede dene lăzi și își propuse să se întoarcă repede la proră.

Coborârea sa grăbită avu de rezultat că se prăbușiră câteva lăzi și făcură o gălăgie pe care o putui auzi.

Se și afla pe drum înapoi când căzu cuțitul meu și îl opri imediat din drum. Se întoarse din nou, se cățăra din nou pe vechituri și strigă iarăși numele meu.

De astă dată avui puterea de a răspunde. Foarte vesel că mai trăiam, hotărâ să-și facă cu orice preț un drum spre mine. Găsi în curând o cale mai bună și, istovit de lupta cu atâtea piedici, ajunsese în fața lăzii mele.

CAPITOLUL VI

Aceasta fu tot ce-mi povesti Augustus în fața lăzii mele. Amănuntele le-am aflat mai târziu. El se temea că se va observa lipsa lui și eu ardeam de nerăbdare de a scăpa din închisoarea mea. Ne propuserăm deci să ne ducem împreună spre deschizătură, și anume: eu să aștept în fața deschizăturii, pe când Augustus va trece prin ea spre a vedea care e situația.

Ni se păru amândorura dela sine

NOU A APĂRUT NOU

In Editura «EMINESCU»

București, Str. Parlamentului 2.

SPRE FERICIRE

VITELE UMANE

de VICTOR MARGUERITTE

LEI 70.—

Se găsește de vânzare la toate librăriile.

NOU A APĂRUT NOU

In Editura «EMINESCU»

București, Strada Parlamentului, 2

VIATA AMOROASA A CATERINEI CELEI MARI

de Prințesa LUCIEN MURAT

LEI 45.—

Se găsește de vânzare la toate librăriile

înțeles să nu lăsăm câinele unde se afla, dar nu știam cum să facem spre a-l scoate și pe el din fundul corăbiei. Tigrul stetea atât de liniștit că nici nu-l auzeam respirând. Eram convinși că murise. Dar când deschisei ușa, îl mai găsirăm viu, dar complet amețit, întins dealungul pe saltea.

Nu mai era timp de pierdut; să părăsesc fără a încerca să salvez câinele căruia îi datoram de două ori viața, — aceasta era peste puterile mele. Il traserăm deci după noi, cu toate că ne obosea enorm. Augustus fu mereu silit să ia greul animal pe brațe și să se cațere apoi peste obstacole, ceea ce nu-mi permiteau mie forțele mele slăbite. Totuși ajunserăm cu bine la deschizătură. Augustus se strecură imediat și trase câinele după el. În interiorul cabinei toate erau în regulă, așa că avurăm cu drept cuvânt motiv să mulțumim lui Dumnezeu pentru fericita salvare.

Eu rămăsei deocamdată în cala principală, alături de deschizătura prin care amicul meu mă putea aproviziona ușor cu alimente; pe lângă aceasta avui fericirea de a putea respira aer relativ bun.

Am mai pomenit în povestirea mea cum se așezase încărcătura pe «Grampus». Și de oarece unul sau altul dintre cititori, care știe din experiență cu câtă grijă se orânduiește de obicei încărcătura pe o corabie, va găsi că cea de aci era ciudată, trebuie să spun că căpitanul Barnard comisesse aci o eroare condamnată. Ii lipseau experiența și conștiințiozitatea necesare.

Așezarea mărfurilor trebuie să se facă cu grijă; cea mai mare parte din accidentele corăbiilor se datorește, cum știu din experiență, încărcării neîngrijite. Principiul primordial la încărcare sună: marfa nu

trebuie să se miște din loc la cea mai violentă clătinare a vasului. Nu importă cantitatea mărfurilor, ci modul de așezare și mai cu deosebire dacă ocupă total sau parțial spațiul rezervat. În multe cazuri, marfa se așează cu ajutorul unei mașini de presat. Dacă se încarcă de pildă făină sau tutun, sacii sau baloturile sunt atât de tare presate unul de altul, încât la descărcare par netede. Se urmărește cu aceasta în primul rând scopul de a utiliza cât mai bine spațiul din cală. Dar și sistemul îngrămădirii presate are uneori consecințe penibile. S'a văzut astfel cu spaimă că baloturi de bumbac strâns îngrămădite au făcut să plesnească corăbiile în largul mării din cauza extensiunii încete a volumului lor. Aceasta se poate întâmpla și la tutun când procesul de fermentare nu găsește loc destul ca să se întindă.

Când corabia e numai în parte încărcată, există cum am spus pericolul ca mărfurile să se miște din loc când se clatină vasul. Numai cine a trecut prin furtuni violente sau cunoaște clătînările când după furtună încetează vântul are o idee despre forța uriașă a valurilor mării și deci și despre puterea izbiturilor ce trebuie să suporte tot ce nu era fix pe bordul unei corăbii. E deci dela sine înțeles că încărcarea mărfurilor trebuie să se facă cu cea mai penibilă grijă.

Pe bordul lui «Grampus» se încărcase foarte prost. Pe puntea de mijloc era loc destul, deasupra butoaelor de ulei, ca să se poată târî cineva peste ele, și afară de aceasta se lăsase locuri libere în jurul deschizăturii și printre lăzile grămădite. În fața gaurei făcute de Augustus era loc pentru o ladă mare și îl utilizai spre a mă instala oarecum comod.

Când Augustus se întinsese bine pe saltea sa și își pusese fiarele și fringhia, se luminase de zi. Era și timp s'o facă, de oarece deabia isprăvisese și sosi cărmaciul cu Dirk Peters și cu bucătarul. Câtva timp vorbiră despre corabia pe care o așteptau cu mare neliniște dela insulele Cap-Verde; apoi bucătarul se apropiă de culcușul pe care sta întins Augustus și se așeză la capătul lui. Eu puteam vedea și auzi toate, de oarece bucata de scândură scoasă nu fusese pusă la loc și mă temeam mereu că bucătarul putea atinge bluza amicului meu atârnată peste deschizătură și descoperi astfel secretul nostru. Viața mea ar fi fost atunci în pericol. Din fericire nu se întâmplă nimic. Tigrul zăcea tot timpul la extremitatea culcușului și părea a-și reveni cu încetul; își deschidea din când în când ochii și respira adânc.

După câteva minute, cărmaciul și bucătarul se duseră iarăși sus, iar când Dirk Peters mai rămase jos, se așeză pe același loc pe care îl părăsise negrul și vorbi prietenește cu Augustus. Beția pe care o arătase când ceilalți mai erau jos, fusese o prefăcătorie, cum recunoscuserăm acum lămurit. El răspunse cinstit la toate întrebările lui Augustus; între altele, îi comunică cum că căpitanul Barnard fusese între timp la sigur salvat, căci în ziua când luntrea fusese pusă pe apă la apusul soarelui, se putuse zări cinci corăbii cu pânze. El căută în genere să consoleze pe Augustus, ceea ce mi se păru foarte surprinzător, dar mă bucură totuși. Avui speranța că Peters ar putea fi instrumentul, cu ajutorul căruia am putea recuceri vasul nostru, și o și pusei la prima ocazie amicului meu.

(Continuarea în suplimentul din «OGLINDA LUMII» No. 21)

Cereți mâlne și citiți

GAZETA DE DUMINICA

MARE MAGAZIN CULTURAL ILUSTRAT

apare ilustrată în 3 culori

LEI 7

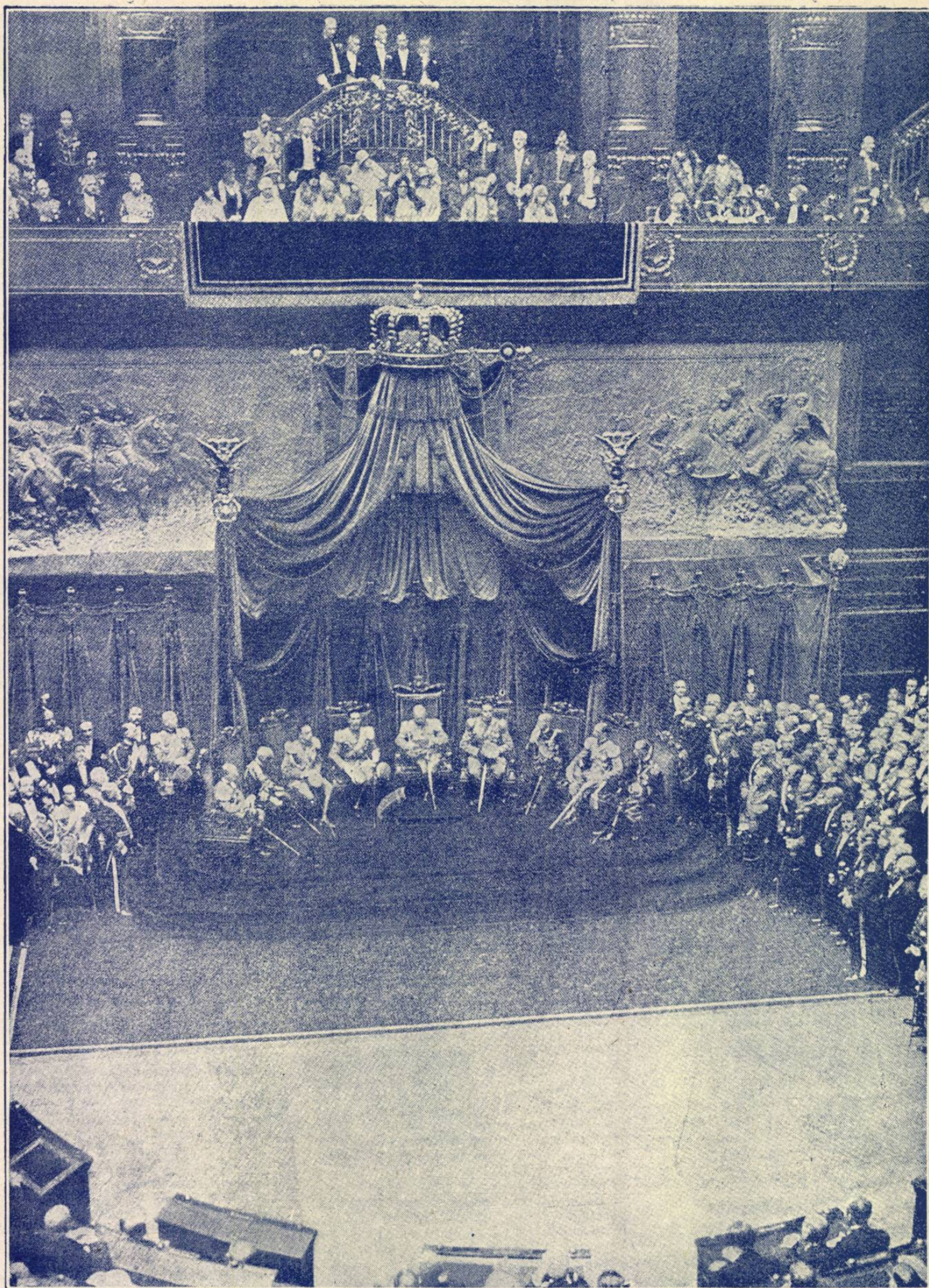
16 PAGINI MARI, EGAL 32 MICI

LEI 7

Deschiderca solemnă a Parlamentului italian

OGLINDA
LUMII

337



Regele Victor Emanuel a deschis de curând a 28-a legislatură a Parlamentului italian. Îl vedem aici citind Mesagiul regal, având la dreapta sa pe prințul moștenitor, la stânga sa pe ducele de Apulia. În tribună, deasupra baldachinului, Regina Elena, având la stânga ei pe ducesa d'Aosta. La dreapta, la picioarele treptelor tronului, d. Mussolini, cu mâinile încrucișate pe măciulia spadei sale.

Ouverture par le roi Victor-Emmanuel de la 28-ème législature du Parlement italien.

König Viktor-Emmanuel eröffnet die 28. Legislatur des italienischen Parlaments.

BIBLIOTECA
UNIVERSITATII
IASI

Sucesiune de cuvinte

de Const. Păvulescu și I. Feifer, Iași

I. Cuvântul de 6 litere este numele unui chirurg englez, creatorul pansamentului antiseptic (1827—1912).

II. Suprimându-i finala, vom da de un cuvânt care înseamnă înșirare de mai multe nume (pl.).

III. Tăindu-i din nou ultima literă, vom da de numele unui economist german (1789—1846).

IV. Amputându-i din nou finala, vom obține un ordin înființat în 1816 de Ludovic XVIII-lea.

V. În sfârșit suprimându-i din nou ultima literă, vom căpăta o măsură chineză.

Aritmogrif

de Const. Tufescu, Brașov.

1.	9	3	14	5	8	7	13	9
2.	3	12	8	10	7	12	3	
3.	7	5	14	12	20	7		
4.	16	10	17	13	16			
5.	13	17	10	7	9	3		
6.	18	3	14	19	12	10	8	
7.	18	10	7	20	21	5	16	3
8.	10	22	14	5	8	5		
9.	9	21	5	8	9	21	5	18

În locul cifrelor se vor pune litere. De câte ori se repetă cifra, se pune aceeași literă. Astfel se vor obține 9 cuvinte orizontale cu următoarele semnificații:

1) Celebru astronom polonez, autorul sistemului planetar (1473—1543); 2) Strâmtoare în Europa; 3) Planetă; 4) Rege evreu născut la Bethleem (sec. XI a. Cr.); 5) Tatăl lui Basarab, Domnul Țării românești; 6) Pasăre mai scundă decât barza și cu ciocul în formă de lopătică; 7) Canal ce reunește un ocean cu o mare; 8) Învățător matematic și fizician francez (1775—1836); 9) Ametă de băutură.

Inițialele citite de sus în jos, în ordinea dată, vor da numele unui filozof francez, capul școlii sensualiste (1715—1780); iar finalele citite tot de sus în jos, vor da numele unui matematic și filosof francez (1743—1794).

Fuga consoanelor

de Mica Novarço.

— O — — U — A — A — A — I A — E
— — — I — O A — E A — I E — — U — A.

În locul liniuțelor se vor pune consoane. Astfel se va forma în primul rând pronumele și numele unui autor dramatic român; iar în al doilea rând titlul unei piese a sa.

Soluțiile jocurilor din O.L. No. 19

PROBLEMA DE ARITMETICA

34

JOC IN TRIUNGHIU

Eugeniu — Unanim — Galeș — Enea — Niș — Im — U.

ȘARADA

Para-leu.

AU DESLEGAT TOATE TREI JOCURILE:

Amărăști (Romania): Manolică Stănescu. — Arad: Paulina Troisi.

Bacău: Nicușor T. Dumitrescu-Buhacu. — Bărlad: Kitzler M. Naum. — Brăila: C. Carapetru, S. Rădoi, Teodor Stamate, Cristu Gh. Theodoridis. — Breaza (Buzău): Fănel Minculescu și Victor Elefterescu. — București: Const. Massu, George și Dumitru Kosman, Stella A. Bizdună, Geo Romanescu-Streha, Polly și Virgil Constanti-

nescu, Fănică Nicolaescu-Bals, Valerică Popescu, Titty Morlova, Constanța D. Burcescu și Mihail C. Constantinescu-Lungu, Petre Popescu, Aurel și Nicu Marin, Gh. Atanasiu, Jenică C. Ionescu, Zoe I. Marin, Raoul și Emil Ștefănescu. — Buzău: Ștefan Marinescu și Elena Stănescu, A. Bășilescu, Lionel D'Ally, Genică Vadră, Căprar Mitică Cazac și Valerică Iliescu.

Cămpina: Nicu C. Săvu. — Caracal: Irina și Silistra M. Voiculescu, Getta și Iridenta I. Foartă. — Constanța: Costinel și Bebi I. Naron, Mircea I. D. Stănescu, Ionel și Titty Petrescu, Liza N. Roman, Dumitru Ștefan, Mimy Constantinescu, Dorin Avramescu, Aurel Pălu, Casandra Ionescu. — Cornuri (Prahova): Lori Petrescu. — Craiova: Mady și Jeana Rocoș, Alex. Costăchescu și Lica Florescu, Alice și Marioara Florescu, Titta Costăchescu, Mircea Elena și S. Kroiu, Nelu Theodorescu, Jana Diaconescu și Bebiță Constantinescu, Șmil I. Goldimer și Florica Călinescu, George Spătaru, Iluță Barbu și M. Spiridonescu, Jan Florea, Florel Amărășcu, Malla Dănculescu și Nelly Nicolăescu, Stănică I. Mișu și V. Mihăilescu, Titu Constantinescu, Clementa Mateescu și Traian Găgiu, Costy Dragu și Mary Florescu, Nutzy Nicolau, Jean și Aurel Dumitrescu-Goiceanu, Fănel-George D. Chițibura, Silvia Tălpășanu, Fița Paulescu, Etuș Turoczy și Relu Ionescu, Lelia Enescu, Caty Gorunescu și Al. Picador, M. Ionescu și Al. Delavar, Sabina Tomșa și Alexe Despinioiu, Ninette și Nina Enescu, Titty I. Theodorescu, E. Turculescu. Mioara și Ionel Triculescu, Sevadița și Ionică Popescu, Ionel Cătănescu, Paula, Lizica și Genica Popescu, Mitică Th. Popescu și Getty Stroescu, Mady și Mioara Solescu, Bebe Casangiu și Elena Dumitrescu, Mihăilescu Nicușor și Netuța Casangiu, Alex. Bălteanu și Năstăsie Gh., Ecaterina Ghindeanu și Ștefania Stănescu, Florica Stroe și Elena Popescu, Paula Diaconescu și Virgil Popescu, Sică R. Constantinescu și Costel Nicolescu, Lucia Vasilevici și Adina Nicolaevna, I. Munteanu și Lidia Călinescu, Jeana Dimoviceanu, Aneta Preotu și Lenuța Maria, Monica Bellu și Mitică Lipov, Silvia Stănculescu și Gulie Ecaterina, I. Berlinescu, Costache Ariciu, Grigorie Mahomed, Fritz Munteanu și Fănel Popovicianu, Spireanu I. Dan-Ștefan, C-tin Voiculescu și Mircea Leoveanu, Sandy Theodorescu și Nicolita Georgescu, Marioara și Puiu Adamiad, Puia și Sandu Simniceanu, Jana Angelescu, Aneta Lupu și Marieta Zamfirescu, Costel Andreescu și Olga Fuior, Coco Stănculescu, M. Cârșucea, Flori Marinescu și Tanți Pirulescu, Nela și Geta Tomescu, T. Angelescu, Viti și Boboc Stroe, Chițibura Mihnea, Paul Lișteveanu, Marius Cristescu și Mioara Petrescu, Tache Năstăsel, Mihăilescu Porumbița și Traian Trăistaru, Alexandrina Gheorghe și Costică Drăgan, Florea Demetrescu și Mioara Pleșea, Nicu și Titi Călugărescu, Marcel Ionescu, Bebe Șustac și Costel Jachete, Bretonel Șustac și Radu Kiriacescu, Miru Ionescu și Vica Vasilescu, Manda Dumitru și Jana Nienlescu, Mitel Casangiu, Nicu Mihăilescu și Gica Soreanu, Marioara Ștefănescu, Ionel A. Mihăilescu și Tantz Soreanu, Caty Gorunescu și Traian Popovici, Vasile Veleanu și Fănel Panoreanu, Nicuța Popescu și Jean M. Petrescu. — Crețesti-Sintești (Ilfov): Ionel Șerban și Petrică Șerban.

Dăbuleni (Romania): Popescu Dumitru. — Dubos-Tormac (Timiș): Băcilă T. Moise. — Fălticeni: Crișan și Maricea Șinteica. — Focșani: Micuța și Neculai Roman, Marcela N. Teliță.

Galați: Ionescu T. Ștefan, Howells G. Dumitru, Eugeniu D. Bălănescu, Chița H. Niculescu, Jenica Niculescu. — Giurgiu: Săchitiu St. Mircea.

Iași: Rodica și Ortansa Gamulea, Fănel Untu și Ionel David.

Lugoj: Tina Eftimiu.

Măgurele (Ilfov): Sylvia și Despina Dumitrescu. — Mărsani (Dolj): Marioara Filipescu. — Melnești (Dolj): Nicușor Ionescu și Mugur Niculescu, Nini Ionescu și

Marioara Ionică. — Mizil: Leocadia locot. Enescu.

Odobești (Putna): Ionel M. Eisner, Otto Zilberstein.

Padina (Buzău): N. Parapancea și Titina Negru, Gigi Țițeica și Gogu Macoveanu. — Perisor: Mitely și Jean M. Petrescu. — Pitești: Jacques N. Mendelovici, Pascu N. Enghel, Lică H. Davidescu, Teodor Georgescu, Ghica Marinescu. — Ploesti: Mihail Iliescu. — Pogoanele (Buzău): Netty și Rică Dinescu.

Rădulești (Vlașca): Oita Gh. Marin și Ionel C. Stăicu. — R-Sărat: E. Stănilescu, Costică Roșnoveanu, Etta Stănilescu și Sylvia Enăchescu.

Scurtești (Buzău): Lenuța și Petrică Ionescu. — Singureni (Vlașca): Toaderică și Iluță Gușe. — Slatina: Ionel și Aristel Cantili.

Șoșdea (Timiș): Aurel Bohariu.

Tapia-Lugoj (Timiș): Humița Ionel. — Târgoviște: Fița Berindey și Vlădeț Brucescu. — Târgu-Jiu: Dorel Lupulescu și Lilly Bălănescu. — Turnu-Măgurele: Victor Altinovic, Marin A. Iliescu, Mary B. Voiculescu și Lopi D. Atanasof, Nicu Gheorghiu, Dumitrie V. Blatz și D. Georgescu, Gheorghevic Moldaver, Firică Dianu și Tudorică Dorobanțu, Mihai Popescu-Tufeni. — Turnu-Severin: G. Itop.

Vulcana-de-Sus (Dâmbovița): Genne Popp, Marga și Jul. Popescu.

AU DESLEGAT PROBLEMA DE ARITMETICA ȘI JOCUL IN TRIUNGHIU:

Alexandria (Teleorman): Matache Manea, Nacu St. Cheor și Toma Drăgănescu, Hrăstescu Anton.

Bistrița-Năsăud: Lily Antosca și Ghes-timidi Haco. — București: Parnia I. Pârvan, Florica Ettinger, Spiru Drugescu.

Craiova: Penny și Lușette Băncilă, Măsu Coliopol, Ionel Mateescu și Mircea Băncilă. — Focșani: Cosianur Manao și Zuzuca Beloiu.

Moinești (Bacău): Annia Leordeanu.

Ploesti: Gheorghe Rădulescu.

Zimnicea (Teleorman): Silvia Tenovici.

AU DESLEGAT PROBLEMA DE ARITMETICA ȘI ȘARADA:

București: Lizica Popovici și Jeny Georgewsky, plut. sanit. Alexandru Gh. Dan-ciu, Elena Danciu, Titi și Mary Stănescu.

Lecca-Bibirești (Bacău): Victor Boca, Ticu Isachievici. — Lugoj: Silviu Binășian. — Ploesti: Camelia Șerbănescu.

AU DESLEGAT JOCUL IN TRIUNGHIU ȘI ȘARADA:

București: Irène D'y, Aurelya I. M. Dumitrescu.

AU DESLEGAT NUMAI PROBLEMA DE ARITMETICA:

Alexandria (Teleorman): Sofia Antonescu, Lenuța Petreanu, Mihail Stancu-Voivoda, H. Bială și Sיעף Voicu.

Bacău: Jenică Popa. — Bazargic: Iuliu R. Bicher. — București: Gheorghe Stoenescu, Lica Mușetescu și Tanți Rădulescu.

Craiova: Ionel I. Stănescu.

Focșani: Rodica Stoicescu.

Iași: Gustav Lechehman.

Ploesti: Bazga I. Dumitru.

R. Vâlcea: Ionel Gh. Stoicescu, Gicu N. Scăsteanu.

Sighișoara: George D. Ghendea.

Valea-Mare: Ioan Enăchescu și Chivuța A. Preoteasa.

PRIN TRAGERE LA SORTI AU CAȘTIGAT:

Premiul problemei de aritmetică: Mircea Leoveanu (Craiova).

(Continuare în pag. 339)



(Photo-exclusivitate Keystone).

Din pricina unui scurt circuit electric, clădirea Parlamentului bulgar din Sofia a fost zilele trecute cu desăvârșire mistuită de incendiu. Iată aci un instantaneu luat în timpul încercărilor de localizare ale sinistrului.

Instantané pris pendant les travaux de localisation de l'incendie qui s'est produit ces jours-ci au Parlement de Sofia.

Momentaufnahme von den Löscharbeiten der im Parlament von Sofia unlängst ausgebrochenen Feuersbrunst.

Soluțiile jocurilor

(Urmasie din p. g. 3^o E)

Premiul jocului de triunghi: Lilly Bălănescu (Târgu-Jiu).

Premiul șaradei: Otto Z. Ibrstein (Odo-bești-Putna).

Persoanele câștigătoare sunt rugate să ne trimeze adresele exacte, spre a li se putea expedia premiile.

Expediția premiilor se face odată pe lună.

O serie de premii noi pentru deslegătorii jocurilor

Atragem atențiunea deslegătorilor noștri că le acordăm încă zece premii, pe lângă cele trei în cărți, de până acum.

Aceste premii constau în eliberarea gratuită a câte unui carnet de bonuri «Suchard», în valoare de 50 de lei fiecare.

La cumpărăturile ce se vor face la magazinele din București ale fabricii de ciocolată «Suchard», se vor putea da drept bani bonuri din carnetul pe care-l oferim.

Carnetele se vor elibera deslegătorilor de îndată ce le vor apare numele în revistă.

Vor primi câte un carnet de bonuri «Suchard», prezentându-se la redacție dimineața la ora 8 la 12 jum. și după amiază de la 2 la 4, următorii:

Elena Danciu, Valerica Popescu, Gh. Atanasiu, Gheorghe Stoenescu, Lizica Popovici, Lica Mușetescu, Parnia I. Pârvan, Mihail C. Constantinescu-Lungu, Constanța D. Burcescu, Jenică C. Ionescu.

AU MAI DESLEGAT TOATE TREI JOCURILE DIN «O. L.» No. 18:

București: Teodor și Ilie St. Gușă, Lenuta Căzânoiu, Spiru Drugescu.

Craiova: Ticel Angelescu și Marioara Ștefănescu, Jenny Angelescu și M. Căstujeana Angelescu, Marius Cristescu, Angeliță Greblescu și Vintilescu I. Dumitriade.

Galati: Aurica Dumitrescu.

Turnu-Măgurele: Gogu Vârban.

E altceva..

— Nu am fost nici de cum beat, d-le judecător, devenisem numai incoștient din cauza alcoolului.

— Atunci se schimbă lucrurile. Avusesem intenția să-ți dau o săptămână închisoare, așa îți dau numai șapte zile.

Medalie fără revers Două savanți ai institutului Pasteur, d-nii dr. C. Levaditi și dr. R. Sazerae, au primit din partea consiliului orașului Philadelphia, ca răsplată pentru lucrările lor științifice, medalia «John Scott».

Frumoasă afacere! Gândiți-vă. O medalie mai mult ori mai puțin, ce plăcere poate să producă unui savant care, evident, trebuie să aibă o anumită colecție?

În adevăr, dar aceste medalii americane se deosebesc de cele europene prin aceea că nu au revers!.. Căci sunt însoțite fiecare de un cec de o mie de dolari.

Câinele core cântă Marele scriitor american Jack London, în una din cărțile sale: *Michel, chien de cirque*, ne-a povestit istoria unui câine care cântă.

Iată un altul. E un frumos câine ciobănesc german, Bushy, care aparține unui locuitor din Stamford Hill, lângă Londra. Are șapte ani, cântă cu o profundă voce de bas aria națională engleză și una ori două melodii. Nu se poate spune că ar fi un urlat: el scoate un sunet exact, legat și nu distonează. Stăpânul său bate măsura și îl însoțește în surdina, dar realmente câinele cântă.

Bushy nu e un câine dresat: stăpânii lui se ocupă de el cu afecțiune. De altfel, înțelege în mod extraordinar ceea ce se spune în fața lui în engleza sau germana. Dacă în timpul unei convorbiri cu un oaspete, fără a-l privi și fără a ridica glasul, stăpânul său spune de pildă:

—Nu înțeleg să stea câinele în salon; ar trebui să fie la bucătărie.

Bushy, cu coada lăsată, părăsește imediat camera.

Un bărbat de Stat decorat de Plei-Roșii



(Photo-exclusivitate Keystone)

O delegație de Plei Roșii din tribul Hopi a decorat deunăzi pe vice-președintele Curtis al Statelor Unite, conferindu-i un colan de turcoaze, drept recunoștință pentru faptul că bărbatul de Stat american i-a ferit de invazie de albi pe pământurile lor. Se spune că vice-președintele Curtis are sânge indian în vinele lui.

Le vice-président des Etats-Unis, M. Curtis décoré par des Peaux-Rouges du tribu de Hopi.

Curtis, Vizepräsident der Vereinigten Staaten, wird von Indianern des Hopi-Stammes dekoriert.

O FIICA A AUROREI BOREALE

de JACK LONDON (În românește de Li. A).

— D-ta care ești, asta... cum se spune?... aha! da! un leneș! d-ta! un leneș, ai vrea să mă iei pe mine de nevastă? Să nu-ți închipui nici o clipă una ca asta! Niciodată, dar absolut niciodată un leneș nu va fi bărbatul meu!

După cum se vede, Joy Molineau nu vorbea pe ocolite cu Jack Harrington. Cu o seară înainte, vorbise cam pe același ton cu Louis Savoy, ceva mai banal însă și în propriul ei dialect.

— Ascultă, Joy!

— Nu, nu! La ce bun să ascult un leneș? Faci foarte rău că vii să te învârtesti așa în jurul meu, că mă vizitezi în colibă și stai așa fără ocupație. Ce te-ai face dacă ar trebui să hrănești o familie? Dece nu ai și d-ta praf de aur? Ceilalți găsesc doar din belșug.

— Dar eu muncesc din greu, Joy! Nu trece zi în care să nu fi fost pe teren sau la râu. Chiar în momentul acesta vin de acolo. Căinii mei nu mai au putere. Ceilalți, norocoșii, dau peste o mulțime de aur. Dar eu, eu, n'am noroc!

— Da, desigur!... Dar când omul acela... Mac Cormack îi zicea, acela care are o Indiană de nevastă, a descoperit Klondike-ul, d-ta nu te-ai dus. Ceilalți l-au urmat, iar acum sunt toți bogătași.

— Dar d-ta știi bine că eram plecat în căutarea aurului prin părțile sursei din Tanana, protestă Harrington, și nu am auzit vorbindu-se decât prea târziu de Eldorado și Bonanza.

— Asta e altceva! Numai că d-ta apuci, după cum se spune, un drum greșit.

— Cum?

— Un drum greșit, da. D-ta pășești orbește. Nu este niciodată prea târziu. Pe kreek-ul din Eldorado se află o mină unde aurul abundă. Cineva a venit s'o jaloneze; a plecat și nu s'a mai auzit vorbind niciodată de el de atunci. Dacă după șazece de zile nu se înregistrează dreptul de proprietate, toți ceilalți vor putea — asta... cum se spune?... să o înhațe. Vor fugi repede ca vântul să facă declarație. Câștigătorul va fi foarte bogat și va putea hrăni o familie numeroasă.

Harrington se prefăcu că nu dă prea multă atenție istoriei.

— Când expiră termenul? Și care este parcelarea?

— Am vorbit despre asta cu Louis Savoy aseară, continuă ea, făcându-se că n'a auzit întrebarea. Cred că el va fi învingătorul.

— Dă-l dracului pe Louis Savoy!

— Uite ce mi-a spus Louis Savoy, aci în coliba mea, aseară. Mi-a zis așa: «Joy, sunt voinic și am câini excelenți. Am respirația bună și voi eși învingător. Atunci mă vei lua de bărbat»? Și eu i-am răspuns...

— Ce i-ai răspuns?

— Că dacă Louis Savoy câștigă, mă va avea de nevastă.

— Și dacă perde?

— Atunci Louis Savoy, asta... cum se spune?... nu va fi tatăl copiilor mei.

— Și dacă câștig eu?

— D-ta? să câștigi d-ta? Oho, niciodată!

Deși ironic, râsul lui Joy Molineau suna plăcut. Harrington nu se formaliză. Era obicinuit de multă vreme cu felul ei de a fi. Ea torturase în modul acesta pe toți acei cari of-taseră după ea, iar el nu făcea excepție. În clipa aceasta era seducătoare, cu buzele întredeschise, tenul animat de asprul sărut al frigului, ochii strălucitori de farmecul irezistibil pe care nu-l întâlnești nicăieri, decât în privirea femeii.

Căinii saniei ei își presau în jurul ei formele lor sbârlite, iar șeful șirului, Colț-de-Lup, își alunecă încetșor botul ascuțit dealungul genunchilor ei.

— Și dacă câștig? insistă Harrington.

Privirea ei se plimbă dela câine la adorator și se întoarse din nou la animal.

— Tu ce spui, Colț-de-Lup? Dacă Jack este voinic și ajunge primul la

înregistrare, vom fi nevasta lui? Hai? Tu ce zici?

Colț-de-Lup își ciuli urechile și se întoarse mărând către Harrington.

— E frig de-abinelea, adăugă ea, vorbind alandala, ca o adevărată femeie, în timp ce se ridică să rânduiască câinii.

Amorezatul sfios privi înaintea lui cu un aer stupid. Încă de la prima lor întâlnire, ea îl ținuse în îndoială, iar bărbatul trebuia să adauge și răbdare la celelalte calități ale sale.

— Hei! Colț-de-Lup! strigă ea sărind în sanie în momentul când aceasta se urni bruse din loc.

— He-hei! Înainte!

Cu coada ochiului, Harrington o privea gonind pe teren în direcția Forty-Mile. Ajungând la locul unde se tae în două și traversează râul spre Fort-Cudaby, tânăra femeie își opri câinii și se întoarse.

— Hei! Domnule leneș! îl anunță ea. Colț-de-Lup zice da, cu condiția să ieși învingător!

(Continuarea în numărul viitor).

In fața închisoarei Văcărești



(Photo «Oglinda Lumii»)

Rude ale unora din cei închiși la Văcărești așteaptă la poartă permisiunea de a intra.

Des parents de détenus à la prison de Vacaresti (Bucarest) attendent leur tour pour entrer.

Verwandte von im Vacaresti-Gefängnis (Bukarest) Eingesperrten warten vor dem Tore auf die Einlassbewilligung.



(Photo excl. Keystone și «The New York Times», G. m. b. H., Berlin).

La Wembley (Londra) a avut loc deunăzi cel mai important match de football al anului, între cele două echipe naționale engleze, Bolton și Portsmouth. Au asistat peste 120.000 de spectatori. Două sute de trenuri speciale au adus curioși din toate colțurile Angliei. Iată câteva instantanee: 1. Stadionul în timpul matchului. — 2. Echipa învingătoare Bolton, cu cupa primită, defilează după match prin arenă. — 3. O parte din alimentele pregătite pentru zecile de mii de spectatori ai matchului. 4. Un grup de «sustinători» ai echipei Bolton, veniți la match cu muzici, spre a face atmosferă în favoarea echipei lor.

Le plus important match de football de l'Angleterre, celui de Wembley (Londres), joué par des équipes de Bolton et Portsmouth, avait réuni plus de 120.000 spectateurs. Voici: 1. Le stadion pendant la lutte. — 2. L'équipe victorieuse de Bolton, avec la coupe reçue, défilant dans l'arène après le match. — 3. Une partie des aliments préparés pour les nombreux spectateurs. — 4. Un groupe de partisans de l'équipe de Bolton, arrivés au match avec musique et cloches.

Der bedeutendste englische Fussballmatch in Wembey (London), der von Mannschaften aus Bolton und Portsmouth ausgetragen wurde, hat diesmal mehr als 120.000 Zuschauer angezogen. Wir sehen hier: 1. Den Kampfplatz während des Spieles. — 2. Die siegreiche Bolton-Mannschaft mit dem Pokal defiliert nach dem Match. — 3. Ein Teil der für die zahlreichen Zuschauer vorbereiteten Stärkungen. — 4. Eine Gruppe von Anhängern der Bolton-Mannschaft, mit Musik.

El fanți cari își fac de cap

Nu e o povestire de Hoffmann, nici de Grimm, ci un simplu fapt divers, care a emoționat orașul german Reutlingen.

Patru elefanți dintr'un circ ambulant hotărâra să-și petreacă ziua în oraș înșelând vigilența paznicului, lor, plecară în șir pe Wilhelmstrasse. Intrară în prăvălii.

Unul din ei negăsind prăvălie de portelanuri, își aruncă ochii pe un magazin de lustre, unde făcu o alegere imediată. După aceea se duse într-o prăvălie cu viori și apucă câteva cu trompa sa. Cântă jazz așa cum înțelegea el... Apoi se duse să se odihnească la un cofetar... Răsturnă după aceea o motocicletă și un automobil.

În acest timp, cei trei tovarăși aranjau grădinile orașului.

S'a organizat o adevărată vânatoare pentru a pune mâna pe pachidermele înnebunite...

Presa polițistă

Scotland Yard posedă o tipografie care nu are de ce invidia cotidienele engleze: rotativele ei scot în mii de exemplare *Police Gazette*, prețios organ de informațiuni, a cărui lectură e rezervată exclusiv polițiștilor.

De două ori pe săptămână, Marțea și Vinerea, se găsește în ea fotografia, însoțită de o notiță antropometrică amănunțită, a criminalilor cărora polițiștii din Scotland Yard le-au pierdut urma și lămuriri asupra felului lor obicinuit de a opera.

Paralel cu acest ziar, Scotland Yard publică regulat lista obiectelor furate, cu clișeele lor și adresa anticarilor, revânzătorilor, în sfârșit a tuturor acelor cari inconștient riscă să joace rolul periculos de tănuitori de obiecte furate.

Poliția engleză cheltuește peste zece mii lire sterline pe an pentru aceste publicații.

SIROP PAGLIANO

al PROF GIROLAMO PAGLIANO
FLORENȚA (ITALIA)

LICHID
PRAF
CACHETE

Cel mai bun purgativ eficient
decurativ al sângelui, desigur
fecund perfect intestinalul
fără al vici, dacă este luat
în dozele prescrise, adaptat
bun pentru fiecare persoană
în parte, vindecă constipația
de imediată acțiune.
Prevenție contra Gută, Cancer
și boli de piele
Terapii de imunitate, odată
mălărie și de contrafebră.

Recapitulat produs al firmei, oca
sive înalte să fie produsul
cu marca de fabrică, cor
pusă din banderolă desenată
pe fond albăstru și desigur
travarsată de udată în
vestimentații.

De vânzare la toate farme
ciile și drogueriile



Pălărie pentru vară



(Photo-exclusivitate Keystone).

Model de pălărie din pai Bangkok, în formă quasi-florentină: o panglică lată în albastru și fir e aranjată original pe calotă, sus.

Un bărbat cu opt femei Nu e vorba de Turcia, unde de altfel poligamia nu mai există. La Paris există un individ care povestește că, posesor al unei averi modeste, are, pe aceste vremuri de scumpete, opt femei în sarcina lui.

Două, cărora le servește o pensiune, fiindcă a divorțat de ele; una, al cărei prieten este; două fete ale lui, măritate cu tineri fără avere; alta încă fată nemăritată și două soții divorțate ale fiului său, prea sărac pentru a le plăti pensiunea, pe care, ca demn urmaș al tatălui său, a fost condamnat să le-o verse.

Răspunderea părinților Un școlar de 16 ani, din Chicago, a fost zilele trecute victima unui accident de automobil. Își petrecuse noaptea la chef și la dans și nu mai era stăpân nici pe el nici pe direcția mașinei.

Autoritățile din Chicago au conchis că părinții erau responsabili de aceasta, fie prin ușurința supravegherii lor, fie prin exemplul dat de ei tinerilor.

Și învinovățiră, pentru crimă de neglijență față de copiii lor, 56 mame și părinți.

33 au fost condamnați.

Copii cu grămada Un bărbat încă tânăr juca football pe una din peluzele din Bois, lângă Passy. Zece jucători, dintre care patru formau echipa lui, făceau mari eforturi.

Partida se odihnea... Omul explică unui curios, amator de sporturi, că jucătorii sunt cei zece fii ai săi.

Are 15 copii. E un Egiptean care a avut mai multe femei; azi are numai una, dar a ținut lângă el toată progenitura sa.

Din fericire, e bogat. Și așteaptă pe al 16-lea.

Hoție și publicitate Două soți treziți noaptea de un sgomot violent, văd spre groaza lor niște bărbați mascați intrând pe fereastră și amenințându-i cu revolverele.

Șeful acestor musafiri indezirabili nu le strigă «Punga sau viața», ci adresa oamenilor plini de frică, în mod politicos, următoarea cuvântare:

— Stimate domn și doamnă, noi reprezentăm casa Gabriel South and Co., a patra stradă, faimoasa firmă care are misiunea de a apăra ferestrele contra spărgătorilor.

Reprezentantul nostru a primit un refuz, din partea dv. Vrem să vă arătăm acum ce face rizeați dacă nu luați aparatele noastre electrice de siguranță pentru închiderca ferestrelor dv.!

Patologie telefonică Casca ce li se impune face nervoase pe domnișoarele telefoniste... și pe noi prin contralovitură.

Dar aceste domnișoare sunt mult mai nenorocite decât noi, căci chinul lor întrec mult pe al nostru, prin durată sa.

Rezultă de aci asemenea turburări pentru ele, încât arhitecții dela centralele telefonice trebuie să prevadă întotdeauna pe planurile lor, lângă sălile de «multiplu», saloane de odihnă și chiar «cabine pentru crize de nervi».

Nu se mai construiesc centrale fără aceste anexe indispensabile.

Pai de mătase pentru pălării



(Photo-exclusivitate Keystone)

Pălărie adorabilă de pai de mătase, v'eu-rose, confecționată în formă de bonetă și garnisită cu flori de mătase într-o parte.

Pentru repopulare Familile cu mai mult de patru copii, în Grecia, vor fi scutite de orice taxe școlare, apoi capui familiei are drept de vot dublu, ușurări de dare și altele.

Cheltuielile prilejuite de acestea, le va acoperi statul, punând dări noi pe cei neînșurați și pe cei fără copii.

Școala cea mai originală



La New York există școala cea mai originală: o școală a bunelor maniere. Iată cum un om de lume trebuie să ofere un scaun unei doamne și cum trebuie să-i mulțumească aceasta.

A New-York existe l'école la plus originale: une école du bon ton. Voici comment un homme doit offrir une chaise à une dame et comment celle-ci doit le remercier.

New Yorks eigenartigste Schule: die Schule des guten Benehmens. Wir sehen hier, wie der Mann von Welt einer Dame einen Stuhl anbietet und wie sie ihm dafür dankt.

LOGODNĂ

Când veni primăvara, mama plecă
cu fata la Riviera.
Ca în toți anii precedenți.
Trecu luna Martie.
Aprilie se duse și el.
— Nu știu ce o fi anul acesta, se
vaetă mama, altă dată erai de mult
logodită pe vremea aceasta!

SUB PAPUC

Ea (către soțul ei care vine târziu
acasă): Bețivule, e o rușine să stai a-
tâta la cârciumă și să te îmbeți!

El (abătut): Ai dreptate!

Ea (poruncitoare): Taci! Nu mă
contrazice!

CLEPTOMANIE

Șeful unui magazin (care a observat
cum o clientă fură diferite obiecte):
Coniță, în secția de voiaj avem cufere
foarte frumoase. Poate cumpărați unul
ca să duceți lucrurile acasă!

MUNCĂ...

— Ce am auzit, Pârvule, ai găsit de
lucru?

— Da, la capul Podului.

— Ce faci acolo.

— La drept vorbind, nimic.

Pauză.

— Ia spune, Pârvule, nu ar fi acolo
ceva de lucru și pentru mine?

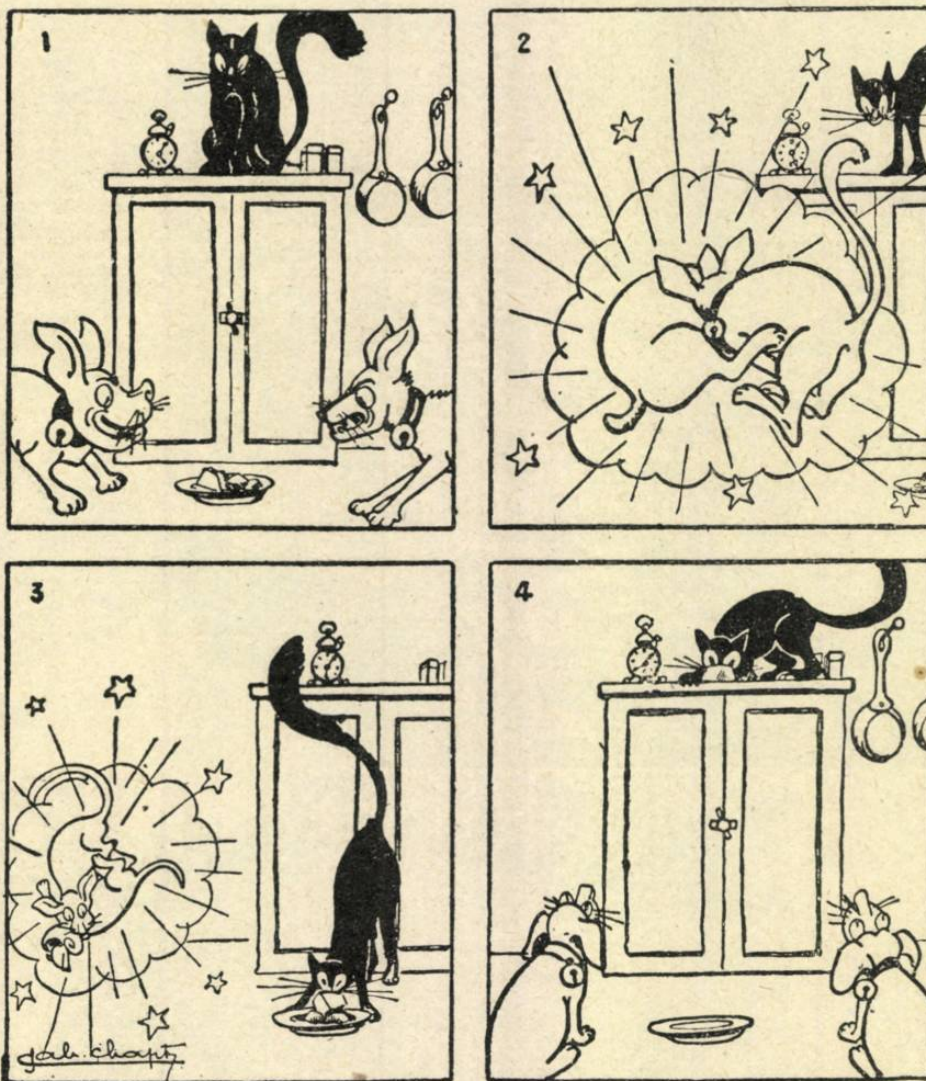
EROARE

Un medic se întâlnește cu un cunos-
cut pe stradă.

— Știi, doctore, se spune că bătrâ-
nul Vulpescu, pe care l'ai tratat atâta
timp drept bolnav de ficat, a murit
de o boală de stomac!

— Exclus! răspunde indignat medi-
cul. Când eu tratez pe cineva de ficat,
apoi de ficat moare!

Intâmplare fără cuvinte

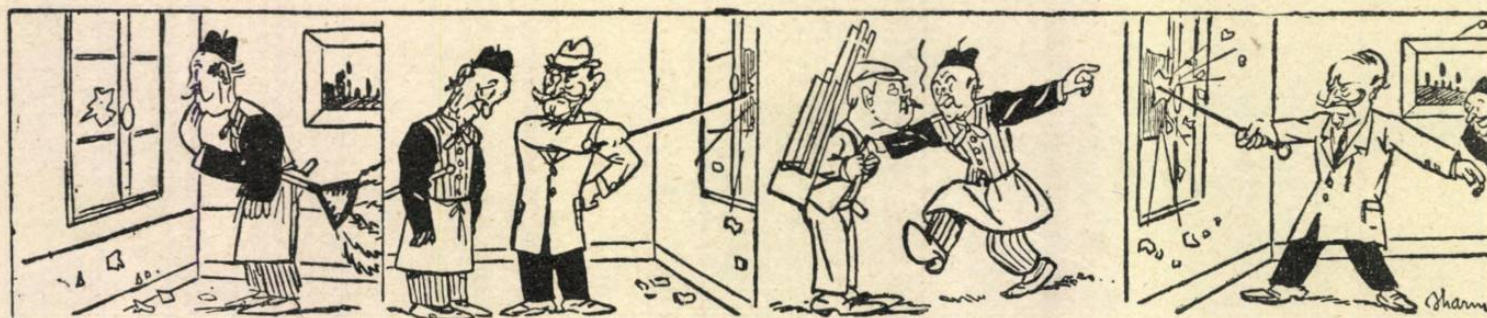


Când doi se ceartă, al treilea câștigă.

Le troisième larron.

Der dritte Dieb.

Festa feciorului Vanghele



Feciorul de casă Vanghele
e necăjit: făcând curățenie, a
spart un geam și stăpânul
său, boerul Căpătană, trebuie
să sosească.

Spre a ascunde efectele ne-
indemânării sale, Vanghele
lipește o hârtie peste geamul
spart.

— Nu-mi place asta, zice
boerul Căpătană găurind hâr-
tia.

Vanghele pune altă hârtie.
Mereu, boerul o găurește cu
bastonul său. De aceea Van-
ghele a hotărât să joace stă-
pânului său o festă. Cheamă
un geamgiu....

Baptiste remplace à nouveau
le papier. Chaque fois, le ba-
ron le rève de sa canne.
Aussi Baptiste est résolu à
jouer un tour à son maître.
Il appelle un vitrier...

.... și înlocuiește geamul cu
alt geam, peste care lipește
o hârtie. Când se întoarce
boerul, acesta dă iar cu bas-
tonul. Urmarea e ușor de
ghicit...

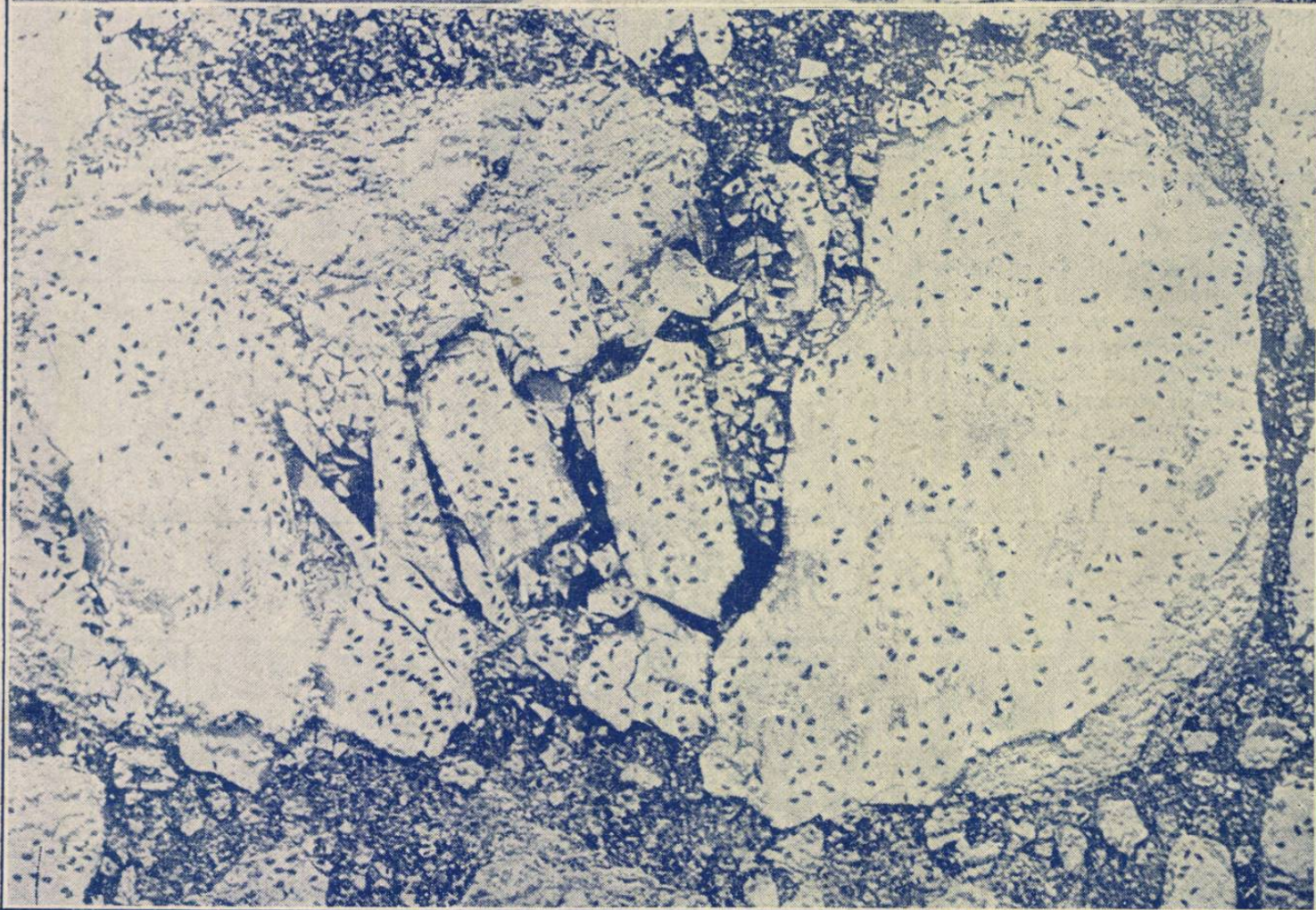
... et fait remettre un car-
reau en verre, cette fois, sur
lequel il colle du papier.
Quand le baron revient, il
s'exerce à nouveau sur le pa-
pier. On devine la suite...

Ce pauvre Baptiste est dé-
solé: en faisant le ménage, il
a cassé un carreau, et son
maître, le fougueux baron La-
quesse, va rentrer.

Pour dissimuler les effets
de sa maladresse, Baptiste
colle un papier sur le carreau
cassé.

— Je ne veux pas de ça,
dit le baron Laquesse en cre-
vant le papier.

Ingrămădiri imense de păsări și animale



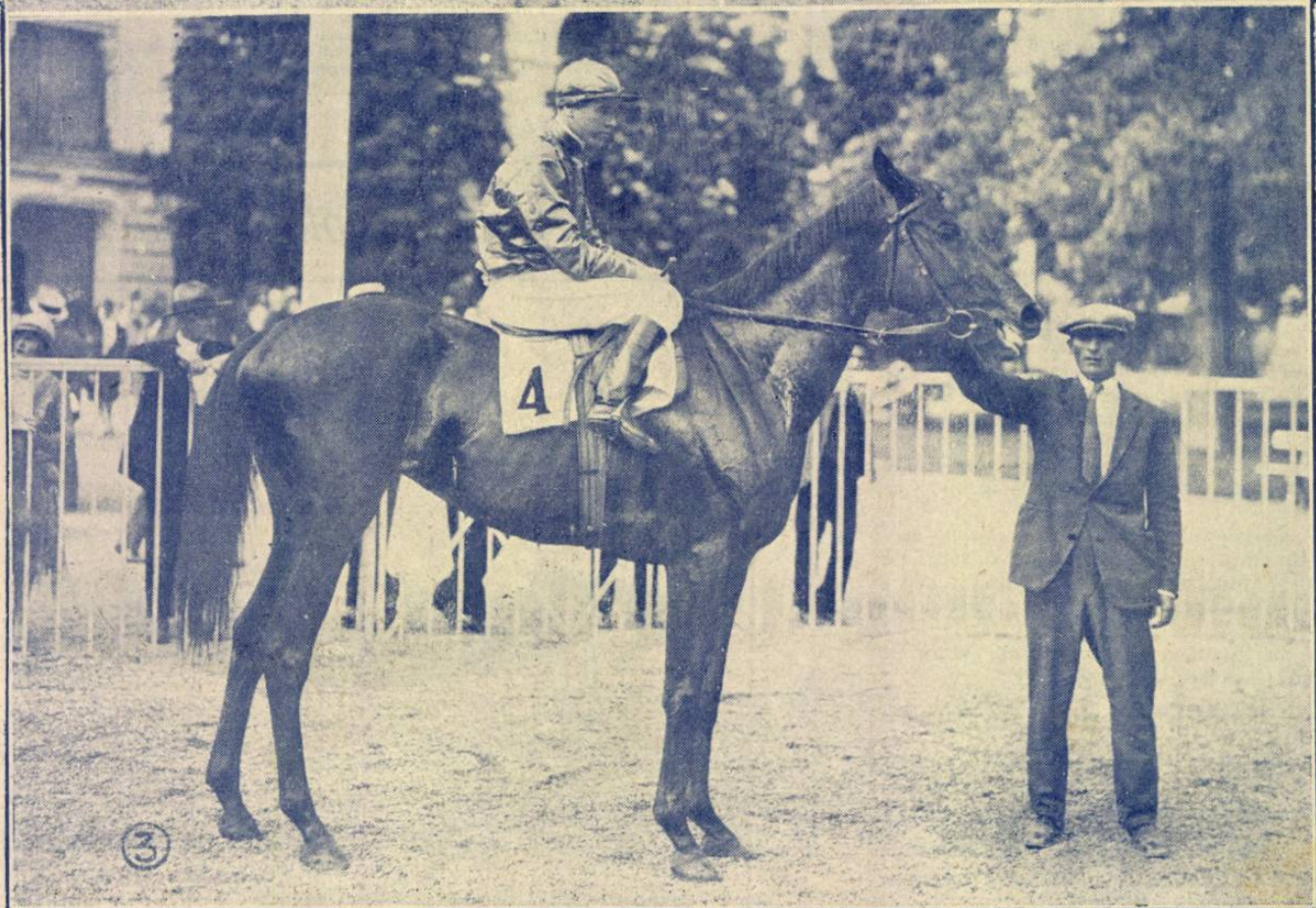
Fotografia noastră de sus reprezintă mii de lebede sălbatece refugiate iarna în portul Landskrona din Suedia, unde legea interzice uciderea lor; ba populația le și hrănește cu grâne și pâine. — Fotografia de jos, luată din avion, arată sute de mii de focșe adunate pe banchizele Mării Albe, dar, odată prezența lor semnalată, corăbii numeroase pornesc la vânătoare de focșe și se aleg adesea cu pradă bogată.

Notre photo d'en haut représente des milliers de cygnes sauvages réfugiés pendant l'hiver dans le port de Landskrona en Suède, où la loi interdit de les tuer et où la population leur distribue du blé et du pain. — La photo d'en bas nous montre, prise en avion, des centaines de milliers de phoques rassemblés sur les banquises de la mer Blanche.

Unser Bild zeigt tausende von wilden Schwänen, die im Winter im schwedischen Hafen Landskrona Zuflucht nehmen, wo das Gesetz ihre Tötung untersagt und wo sie von der Bevölkerung mit Weizen und Brot genährt werden. — Das untere, im Luftzeug aufgenommene Bild, stellt hunderttausende Robben dar, die sich auf den Eisschollen des Weissen Meeres angesammelt haben.

Oglinda Lumii

Revista săptămânală de actualitate, apare în fiecare sâmbătă



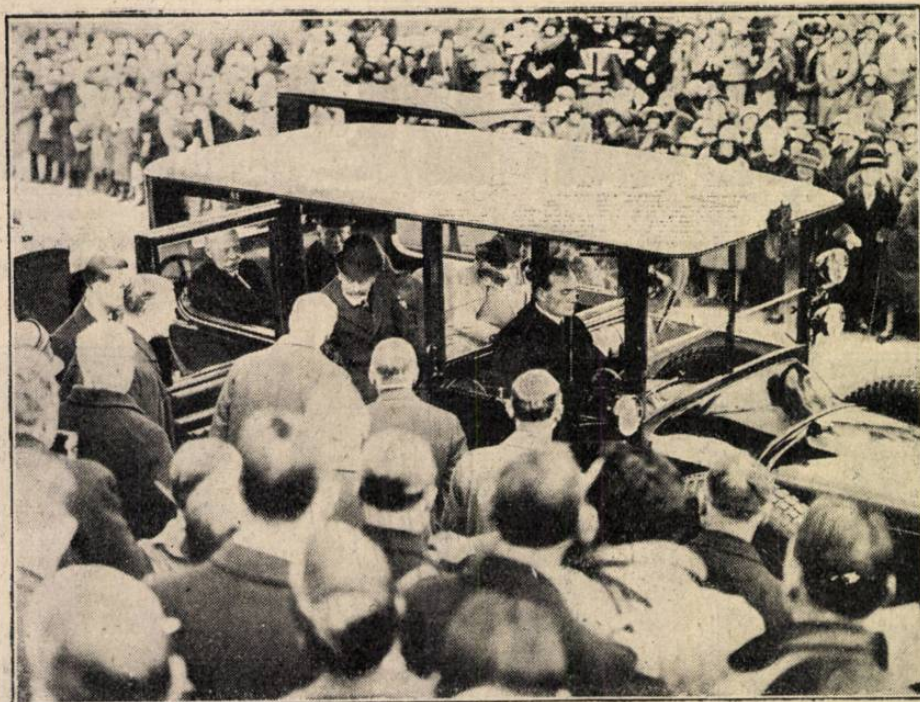
(Photo «Oglinda Lumii»)

La 23 Mai s'a alergat pe hipodromul dela Băneasa premiul Modeli (premiul Queen Mary). Instantaneele noastre reprezintă:
1. Actrițe române la tribună (dela stânga spre dreapta): Elvira Godeanu, Nutzi Stănescu, Nelly Sterian. — 2. Grup de manechine cu ultimele modele de rochii. — 3. Iapa «Basma» care a câștigat Premiul Modeli.

Le prix Queen Mary à l'hippodrome de Baneasa (Bucarest):
1. Des actrices roumaines à la tribune. — 2. Groupe de mannequins. — 3. «Basma» qui a gagné le prix Queen Mary.

Der Queen-Mary-Preis auf dem Bukarester Baneasa-Rennplatz:
1. Rumänische Schauspielerinnen auf dem Tribünenplatz. — 2. Mannequins-Gruppe. — 3. Der Sieger «Basma» im Queen-Mary-Rennen.

Regele Angliei s'a însănătoșit complet



(Photo-exclusivitate Keystone)

Regele Angliei, însănătoșit complet, a plecat deunăzi din Bagnor, unde și-a făcut convalescența, și a fost salutat la plecare de întreg consiliul comunal al orașelului și de o mulțime imensă. Regele s'a înapoiat la Londra.

Le roi d'Angleterre, parfaitement rétabli, part de Bagnor, où il avait passé sa convalescence, pour Londres.

Der vollkommen wiederhergestellte König von England verlässt Bagnor, um sich nach London zu begeben.

Săptămâna

Din punct de vedere material, nu există poate situație mai de învidiat decât aceea a președintelui Statelor Unite: 500.000 dolari pe an, aceasta este suma pusă la dispoziția lui de către Congres, dar multiplele avantaje ale situației prezidențiale se văd abia după o analiză amănunțită.

Președintele mai primește o indemnizație de 75.000 dolari pentru întreținerea sa, la care se adaugă alți 25.000 dolari ca speze de voiaj și reprezentare.

Mai mult, Casa Albă, care e pusă la dispoziția sa, e cea mai distinsă, e cea mai bine instalată dintre locuințe, unde perechea cea mai pretențioasă găsește confortul modern în fiecare din rafinamentele sale. Casa Albă e mobilată din nou la fiecare patru ani. Care stăpână a unei case e atât de bogată ca să-și permită un asemenea lux? Fără a se îngriji, soția președintelui găsește aici cea mai frumoasă lingerie, cea mai sumptuoasă argintărie, cel mai fin porțelan.

Un yacht, mai multe automobile de lux, linii telegrafice și telefonice particulare, o cameră particulară la gara din Washington, un birou splendid la Capitol, o orcheștră particulară, sere care îi aduc fără bani flori ca din vis și plante admirabile... Și ce personal! Secretari nenumărați, o droaie de detectivi particulari, medici, bărbieri, aviatori...

Ce schimbare, când după opt ani de asemenea viață trebuie să-ți modifice felul de trai! Și totuși s'a spus că în multe cazuri președintele suspină de ușurare când părăsește Casa Albă.

Să nu învidiem deci niciodată ceea ce ni se pare fericirea apropiată.

Poșta prin parașută

Avionul poștal care face legătura între Toulouse și Casablanca, pilotat de aviatorul Delpeche, a făcut o încercare aruncând prin parașută un sac poștal conținând curierul cu destinația Barcelona.

Dacă va fi satisfăcător, procedeul va fi continuat; el va permite să se câștige timp între legătura Toulouse cu Casablanca.

Gânduri

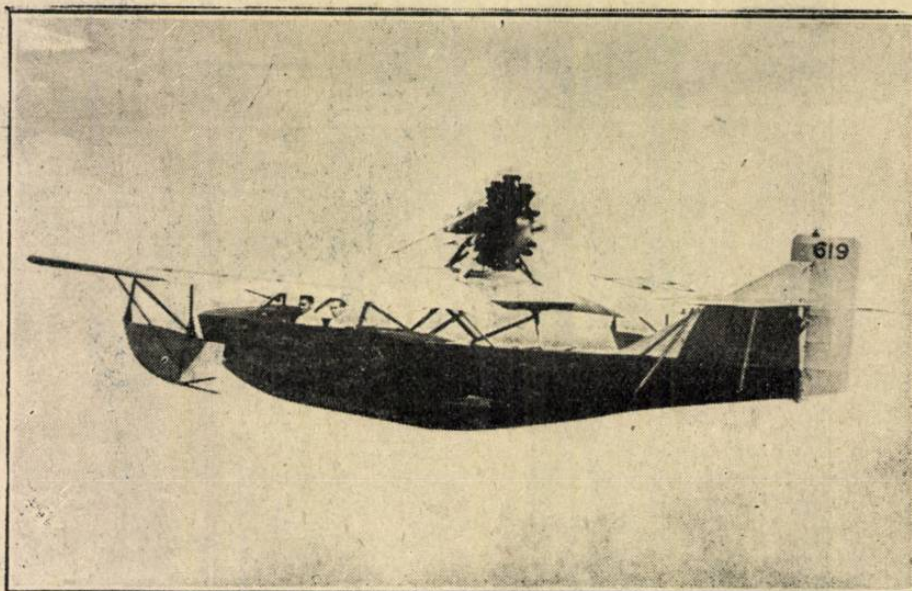
Degeaba vă deschideți lăzile; dacă nu vă oferiți în același timp și inima, inima celorlalți vă va rămâne pururi închisă.

Jean-Jacques Rousseau

Trebue să fim sensibili la laudele cari ne vin din partea oamenilor de bine, cari laudă în noi ceea ce este laudabil.

La Bruyère

Un nou aeroplan-amfibie



(Photo-exclusivitate Keystone)

Un nou monoplan, inventat de Americanul Townsend, a fost experimentat cu succes, deunăzi, la Miami (Florida). El poate servi și ca aparat de sbor, dar obține înălțimi uimitoare și ca șalupă cu motor.

Un nouveau monoplan inventé par l'Américain Townsend: l'appareil peut servir pour le vol, mais aussi comme chaloupe à moteur.

După tăierea O locuitoare din gușei

Praga, care posedă o remarcabilă voce de soprană, a suportat de curând o operație de tăiere a gușei.

De atunci are o minunată voce de tenor și e aplaudată în fiecare seară în arii din repertoriul lui Caruso.

Cross-Country neobicinuit



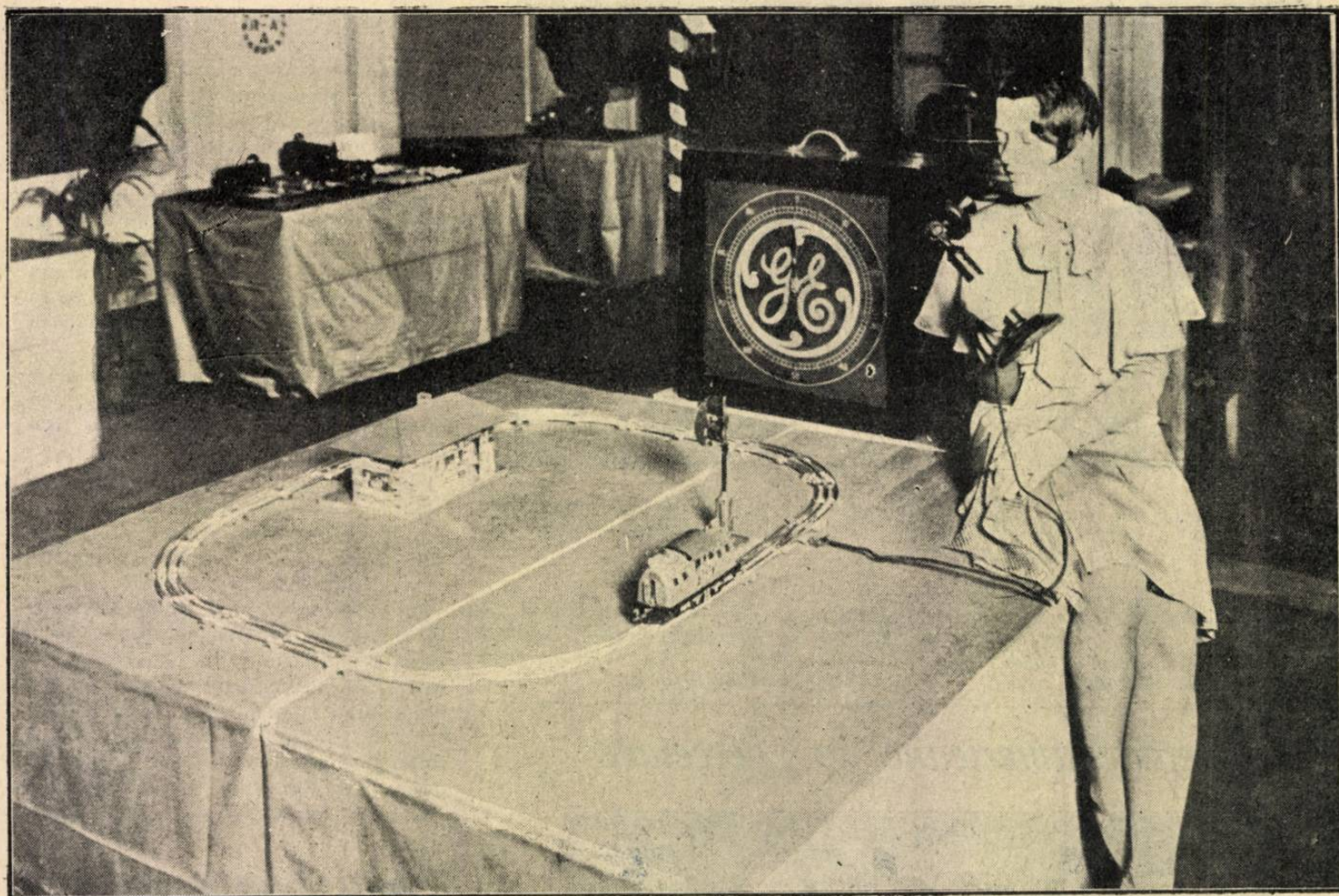
(Photo «The New York Times», G. m. b. H., Berlin).

Miss Joyzelle Joynier a pornit în atmosfera iernatică din Country Park din Los Angeles, cu sanie și șoșoni canadieni, pentru un Cross-Country. Sosind în regiunea caldă din California, a desbrăcat vestimentele de iarnă și a trecut fluviile în costum de baie.

Miss Joyzelle Joynier, partant des régions froides de Los Angeles avec traîneau et snow-boots, est arrivée dans les régions chaudes de Californie, où elle parcourt les fleuves en costume de bain.

Miss Joyzelle Joynier startete in der winterlichen Atmosphäre von Los Angeles mit Schlitten und Schneeschuhen. In den heißen Gegenden durchwanderte sie die Flüsse im Badekostüm.

Ein neuer, vom Amerikaner Townsend erfundener Einsitzer, der sowohl als Flugzeug als auch als Motorschaluppe Dienste leistet.



(Photo «The New York Times», G. m. b. H., Berlin).

La New York s'a experimentat modelul în mic al unui tren de cale ferată, care se pune în mișcare, se oprește, umblă mai repede sau mai încet după un simplu ordin dat printr'un fel de telefon. «Minunea» aceasta a provocat mare senzație.

On vient d'expérimenter à New York le petit modèle d'un train qui part, s'arrête, circule plus vite ou plus lentement d'après un simple appel donné par une espèce de téléphone. Ce «miracle» a produit sensation.

In New York wurde eine kleine Modell-Eisenbahn vorgeführt, die durch blossen Anruf durch eine Art Telefon sich in Bewegung setzt, stoppt, langsam und schneller fährt, usw. Dieses «Wunder» hat Aufsehen erregt.

Noui mărci engleze

Filatelistii să-și frece mâinile și să adauge noi pagini la albumurile lor. Toate guvernele rivalizează în zel pentru a le face plăcere.

Cu ocazia Congresului «Uniunii poștale universale», care va avea loc la Londra, poșta engleză va emite timbre comemorative de un penny, un penny și jumătate, 2 pence, jumătate liră și o liră.

Aceste timbre se vor vinde numai timp de trei luni și vor fi mult căutate. Peste zece ani vor valora scump.

Opal prețios

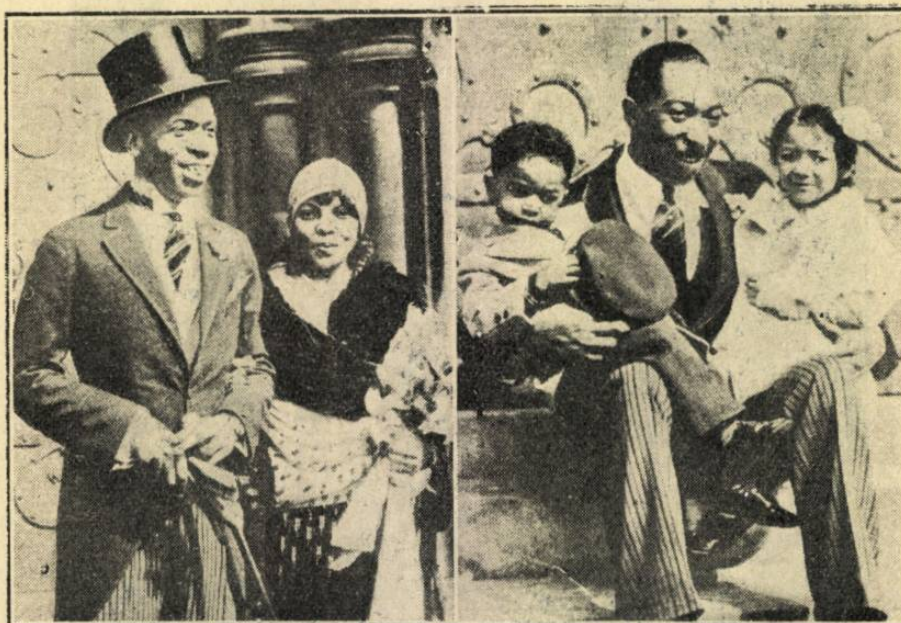
O piatră de o frumusețe rară a sosit din Australia la Londra.

E vorba de un opal negru cum nu s'a întâlnit până acum. Dimensiunile lui sunt de șase centimetri și un sfert lungime pe cinci centimetri lățime și greutatea sa trece de 232 carate. E evaluat la 10.000 lire sterline (peste 8 milioane lei) și e unic în felul său.

Se crede că a fost extras din unica mină de opaluri negre, acum câțiva ani, atunci când era în apogeul producției sale.

În Australia opalele negre au reputația că aduc noroc, sănătate, bucurie și prosperitate.

Nuntă de negri la Londra

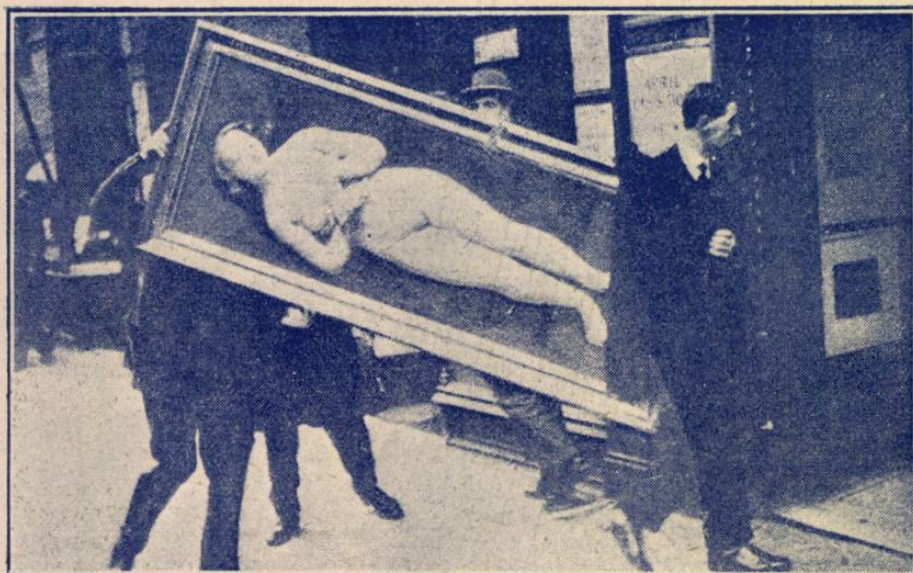


Stânga: Renumitul cântăreț negru Walter Richardson din Londra și mireasa sa, d-șoara Taylor, negresă. — Dreapta: Doi copii negri cari au aruncat flori în biserică la căsătoria negrilor din stânga.

Noces de nègres à Londres: A gauche, le bien connu chanteur Walter Richardson et la jeune mariée Miss Taylor. — A droite, deux enfants qui avaient jeté des fleurs dans l'église où avait eu lieu le mariage.

Negerhochzeit in London: Links, der bekannte Sänger Walter Richardson und seine Braut Miss Taylor. — Rechts, zwei kleine Kinder, die in der Kirche, während der Trauung, Blumen streuten.

Agitație în jurul unui tablou



Pânza lui Proctor «Fecioara», expusă timp de mai multe săptămâni la Londra, unde opinia publică a avut asupra ei păreri controversate, a fost respinsă de Academia regală de pictură pentru expoziția ei de anul acesta.

Le tableau «La Vierge» de Proctor, exposé plusieurs semaines à Londres où l'opinion a été partagée sur sa valeur, a été repoussé par l'Académie royale de peinture.

Das Gemälde «Die Jungfrau» von Proctor, das durch mehrere Wochen in London ausgestellt war und die Öffentlichkeit stark beschäftigte, wurde von der kgl. Malerakademie zur Ausstellung verweigert.

Metode americane de „cercetare“



Un tânăr frumos a fost angajat să sărute câteva fete tinere, ale căror pulsații pe timpul sărutului au fost controlate cu un aparat special. Recordul l-a bătut Miss van Allen (cea care sărută aci) cu 15 pulsații în plus pe minut.

Un charmant jeune homme a été engagé en Amérique pour embrasser plusieurs jeunes filles dont les pulsations ont été contrôlées par un appareil spécial.

Ein hübscher Mann wurde in Amerika engagiert, eine Reihe junger Damen zu küssen, deren Pulsschläge während des Kusses mit einem besondern Apparat kontrolliert wurden.

Maimuțele zeitei La Benares se află templul zeiței Durga, situat într'un fel de pădure sfântă, în mijlocul unor liane uriașe.

— Ceeace e mai curios aci, a declarat odinioară călăuza însărcinată cu conducerea vizitatorilor, sunt maimuțele. Observați acești pereți. În fiecare gaură e câte o maimuță care se agită. Observați statuetele. Pe fiecare din ele e cocotată câte o maimuță. De altfel, ele vă fac grimase. Sunt neînchipuite pagubele ce fac într'un an. Ele dărâmă acoperișurile, rod scândurile. Dacă din întâmplare vreuna din ele reușește să se introducă în templu, ea răstoarnă tot și pleacă luând un bibelou de preț...

În timpul explicațiilor, călătorii întrebau de ce nu se omoară aceste animale vătămătoare. Dar călăuza protestă imediat.

— Strămoșii acestor maimuțe au ajutat pe zeul Rama când acesta s'a luptat cu diavolul. Astfel sunt sfințite. Oricare ar fi faptele lor, ele trebuie respectate.

Noi credem că zeul Rama se desinteresează de această chestiune. El a permis inginerilor din Benares să ins taleze, nu departe de templu, un cablu pentru transmiterea energiei electrice. Se anunță că toate maimuțele zeiței, voind să vadă mai de aproape noua invenție, au fost electrocute. Hindușii, superstițioși, sunt neliniștiți.

Bolnavi, Citiți!



A apărut o nouă scriere lămuritoare!

Se discută aci numeroasele experiențe îndelungate asupra cauzelor, provenienței și vindecării bolilor nervoase. Trimit oricui, cu totul gratuit această Evanghelie a Sănătății, dacă o cere la adresa de mai jos.

Mii de scrisori de mulțumire certifică ne mai pomenitul succes al unor cercetări conștiincioase, neobosite pentru binele omenirii suferinde. Cine face parte din

Armata cea mare a suferințelor de nervi,

cine suferă de distracție, spaimă locală, memorie slăbită, dureri de cap nervoase, insomnie, indigestii, sensibilitate excesivă, dureri corporale, slăbiciune corporală otală sau parțială sau de alte fenomene numeroase, trebuie să aibă cărticica mea lămuritoare!

Cine va fi citit-o cu atenție, va fi dobândit convingerea liniștitoare că există o cale simplă spre sănătate și plăcere de viață! Nu așteptați și scriți încă zi!

Ernst Pasteur, Berlin, S. O. Michaelkirchplatz, 13, Abt: 310.

Petrecere la Cannes



O gymkhana originală pe terenul de polo din Cannes.

Une gymkhana originale sur le terrain de polo de Cannes.

Eine originelle Gymkhana auf dem Polo-platz von Cannes.

Fiscul englez se îngrașă

Fiscul englez se îngrașă cu 360.000 lire sterline.

Lordul Buckland, cel mai mare dintre frații Berry, magnatul gali ai cărbunelui și presei, care a murit anul trecut într-un accident de călărie, avea o avere de 1.500.000 lire sterline. Tezaurul englez a perceput 360.000 lire taxe de succesiune.

Si încă nu s'a isprăvit..

Nou tun american

În Statul american Utah se fabrică un tun automat care poate trage 150 lovituri pe minut.

Viteza inițială a proiectilului va atinge un kilometru pe secundă.

Această fericită jucărie e inventată de d. Browning.

Ludovic al XV și XVI l-ar fi condamnat să distrugă planurile.

Dacă toate statele ar imita pilda Statului Utah, atunci să ne ținem..

Devotament La 27 Iulie se va împlini 135 ani de când a fost ghilotinat, la 9 Termidor anul II, Robespierre, și totuși i-au mai rămas credincioși.

Erau 22, dintre care 5 femei cari s'au întrunit la Sorbona Miercurea trecută după masă, sub prezidenția profesorului Mathiez, președinte al Societății de studii robespiériste.

Dar la acest pumn de oameni se adaugă adepții din provincie, cel puțin cei 51 cari și-au trimis prin poștă buletinul de vot pentru reînnoirea unui comitet, în care figurează, alături de un universitar, parlamentari ca d. René Benoult, reales în capul listei acestor deputați robespiéristi.

Salut nou

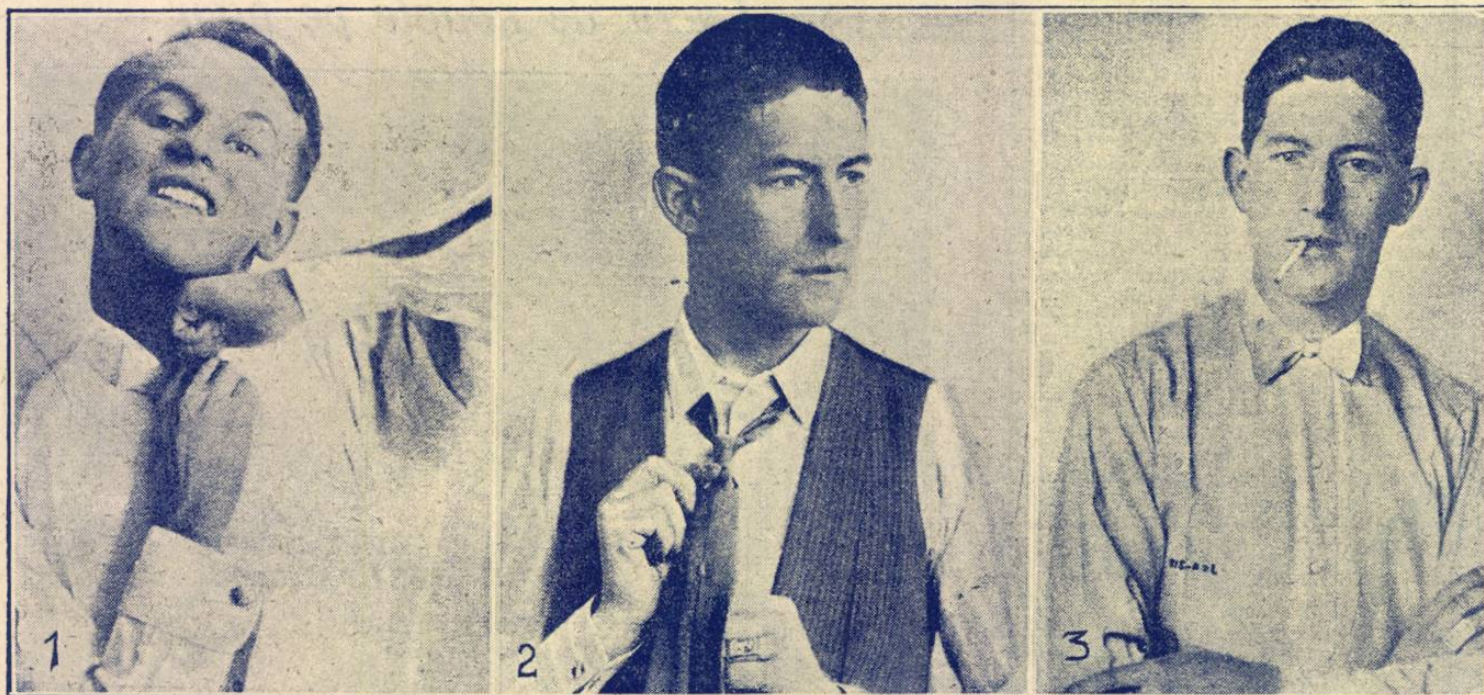
Se anunță din Budapesta că colonelul Mihaly Aronffy-Unterreiner s'a pus în fruntea unei vaste mișcări de propagandă în favoarea unei noi formule a salutului.

După acest brav ofițer, de acum nu trebuie să ne mai salutăm cu: **bună ziua, bună seara, ci cu bun viitor!**

La care salutatul trebuie să răspundă: **să ți-l dea Dumnezeu!**

Acest nou salut a fost adoptat cu entuziasm de Asociația națională a femeilor, de numeroase cluburi sportive, școli. Orașele Seghedin, Mako și Kiskunfelegyhaza au ordonat funcționarilor municipali să poarte o insignă pe care e înscris acest salut. Această insignă a fost proiectată pe toate ecranele din Budapesta.

Nouă modă masculină



Spre a evita dificultățile încheerii butonului dela gâtul cămășei, un tânăr Parizian, d. A. d'Ahetze, a inventat cămăși bărbătești care se pot încheia fără buton. Iată aici: 1. Cum se căsnește un tânăr să încheie gulerul dela cămașa de smoking. — 2. Cum inventatorul leagă simplu cravata peste gulerul cămășii. — 3. O cămașă cu guler și fundă alipită din același materie; cămașa se încheie cu nasturi de jos până sus și... e scrobită cași gulerul.

Pour éviter les difficultés pour fermer le bouton du col de la chemise, un jeune Parisien, M. A. d'Ahetze, vient d'inventer des chemises pour hommes que l'on peut fermer sans bouton. Voici: 1. Comment un jeune homme se torture pour fermer le bouton de la chemise de smoking. — 2. Comment l'inventeur noue simplement la cravate au col de sa chemise. — 3. Une chemise à col et cravate d'une pièce, se boutonne de bas en haut et... est empesée comme le col aussi.

Um die Schwierigkeiten beim Anziehen des Kragenknopfes bei Herrenhemden zu beseitigen, hat ein junger Pariser, A. d'Ahetze, Herrenhemden erfunden, die ohne den Kragenknopf zu schliessen sind. — Wir sehen: 1. Wie ein junger Mann den Knopf in ein Smokinghemd zu pressen versucht. — 2. Wie der Erfinder ganz einfach die Krawatte über den Halsverschluss bindet. — 3. Ein Hemd mit Kragen und angearbeiteter Masche aus demselben Stoff; das Hemd wird bis hinauf geknöpft und ist, wie der Kragen, gestiftet.

Logodnă senzațională



Printul dr. Louis Ferdinand de Hohenzollern, fiul al doilea al fostului Kronprinz german, s'a logodit cu celebra artistă de cinema Lilly Damita și vrea să se dedea la Detroit (America) unei profesii burghize

Le prince Louis-Ferdinand de Hohenzollern, deuxième fils de l'ex-kronprinz allemand, vient de promettre le mariage à la célèbre artiste de cinéma Lilly Damita et a l'intention d'embrasser à Detroit une profession bourgeoise.

Prinz Dr. Louis Ferdinand von Hohenzollern, der zweite Sohn des ehemaligen deutschen Kronprinzen, hat sich mit der Filmdiva Lilly Damita verlobt und hat die Absicht, sich in Detroit einem bürgerlichen Berufe zu widmen.

Procentul analfabeților Oficiul internațional de statistică din Haga a publicat zilele acestea o statistică asupra procentului analfabeților în diferitele orașe mari și capitale.

Procentul cel mai mic îl are Praga, unde analfabeții formează numai 0,67%. Urmază apoi Viena, care are 2,04%, Paris 3,36%, Roma 10,9%.

Ultimul loc îl ocupă Teheran, care are 82,17% analfabeți.

Lucrare artistică



«Purtătoare chineză de apă», făcută din mărci postale de un artist chinez din Formosa.

«Porteuse chinoise d'eau», faite en timbres-poste par un artiste chinois de Formosa.

«Chinesische Wasserträgerin» aus Briefmarken, von einem chinesischen Künstler aus Formosa hergestellt.

Un cuvânt al lui Napoleon

Inima unui bărbat de Stat trebuie să fie în creierul său.

Bun menaj!

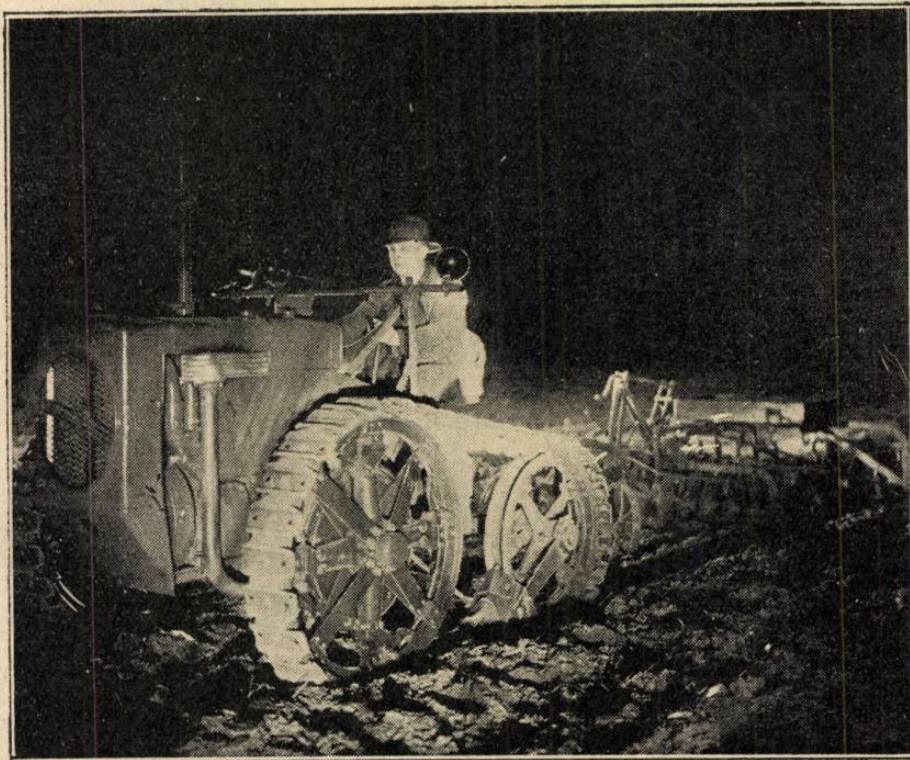
— Devii din ce în ce mai nesuferit! afirmă Magda în cursul unei lungi «discuții», în care însă soțul ei Toma nu ajunge să pronunțe un singur cuvânt. O să vie timpul când nu va mai fi chip să trăiesc cu tine!

— Când? întreabă Toma plin de speranță.

GRATUIT ABONAMENTUL LA „OGLINDA LUMII“

In urma unui angajament cu fabrica de ciocolată «Suchard» abonații «Oglinzei Lumii» vor avea revista gratuit, și iată cum:
In schimbul celor 350 de lei, prețul abonamentului pe un an la «Oglinda Lumii», vom înmâna tuturor abonaților noștri din Capitală și celor din provincie cari ne vor cere, la facerea abonamentului, șapte carnete — în va oare fiecare de câte 50 lei —, cu cari vor cumpăra produsele casei «Suchard» cu un rabat de 10 la sută. In fiecare carnet se găsesc câte cinci bonuri de câte 5, 10 resp. 20 de lei, cu care se pot plăti târgușile in proporția rabatului de 10 la sută, pe prețurile originale ale fabricii «Suchard». Abonații din provincie vor primi marfa contra ramburs, adresându-se magazinelor «Suchard» din Capitală. Bineînțeles că vom elibera carnete numai acelor dintre ei, cari vor voi să fie serviți in acest fel. Odată carnetul terminat, magazinul «Suchard» oferă in schimbul lui in mod gratuit, un pachet de ciocolată Suchard in greutate de 50 grame.
In felul acesta, abonamentul la «Oglinda Lumii» devine abso'ut gratuit.

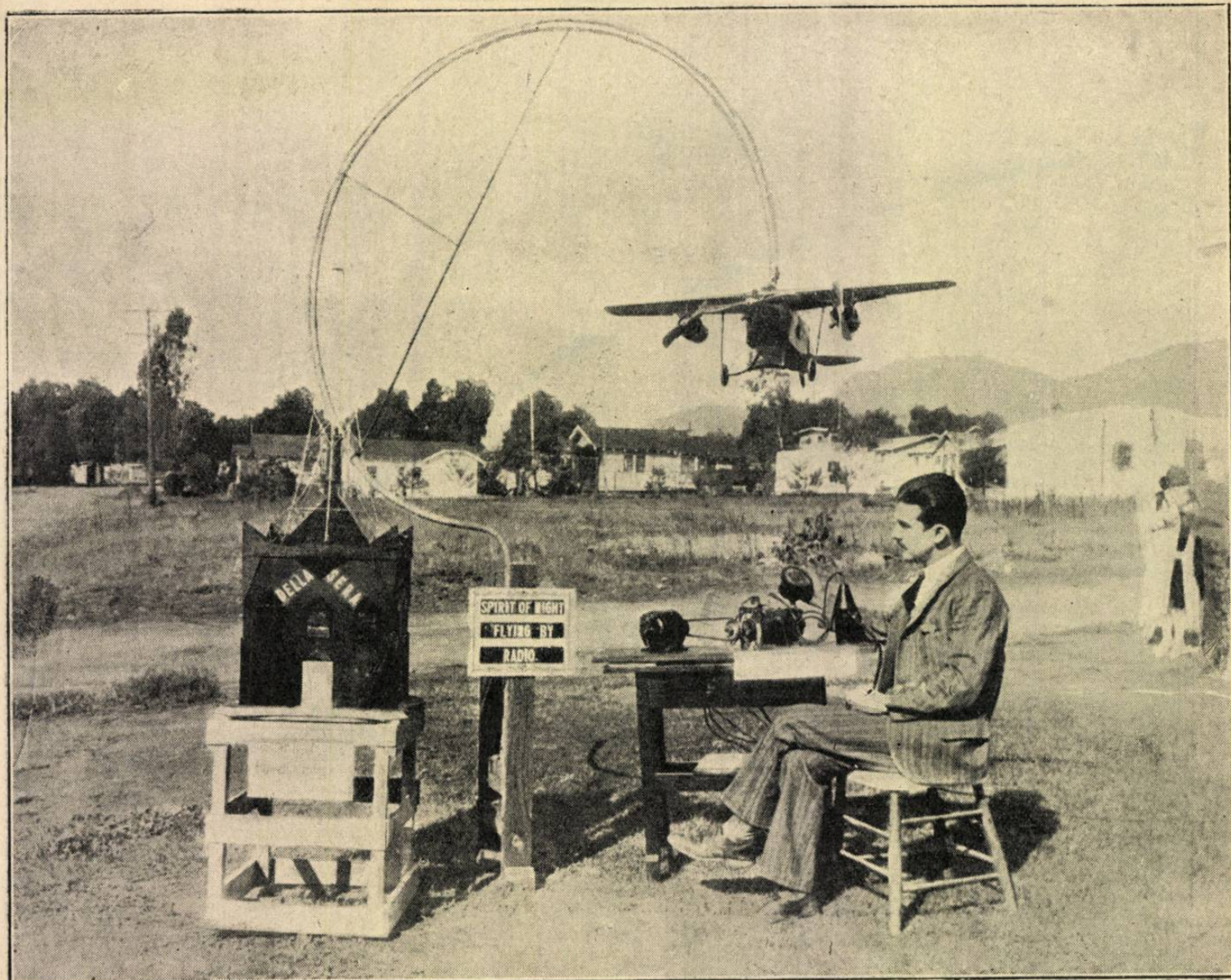
Lucru de noapte pe ogor



Iarna târzie împiedicând munca câmpului, timpul pierdut se compensează acum in Germania lucrându-se și noaptea cu mașinile agricole.

L'hiver prolongé ayant retardée les travaux agricoles, on laboure maintenant en Allemagne aussi, pendant les nuits,

Infolge des langen Winters hat sich die Bearbeitung des Bodens verzögert, weshalb jetzt in Deutschland auch jede Nacht landwirtschaftlich gearbeitet wird



(Photo «The New York Times», G. m. b. H., Berlin.)

Tânărul inventator Maurice Poirier din California a construit un avion-rachetă în miniatură, pe care îl conduce dela distanță cu un aparat de T. F. F. Iată pe inventator conducându-și avionul.

Le jeune inventeur Maurice Poirier de Californie vient de construire un avion-raquette en miniature et il le conduit à distance par T. S. F.

Der junge Erfinder Maurice Poirier aus Kalifornien hat ein Miniatur-Raketenflugzeug konstruiert, das er mit einem Radioapparat ferndirigiert.

Dar „relativ“ Am anunțat nu de mult că primăria din Berlin a hotărât să ofere lui Einstein, cu ocazia cincăntenarului său, o minunată proprietate.

Zilele trecute, d-na Einstein, ca proprietăreasă, se duse să vadă domeniul în chestiune.

Care nu-i fu uimirea aflând că proprietatea era ocupată de un locatar prevăzut cu un contract în regulă și în care se prevedea că poate rămâne în el până în 1933.

Și el nu vrea să cedeze, nici chiar celui mai mare savant din lume.

Cum există judecători la Berlin și cum nu poți trece peste această legitime încăpățănare și nevoind, de altă parte, să pară în ochii lumii că a dăruit ceva ce nu era al ei, primăria din Berlin a comunicat lui Einstein că, în lipsa unei case frumoase, îi va dăruia un teren mare ca să-și construiască una.

Ilustrul matematician surâde și măsoară încă odată dimensiunea dintre promisiune și ținerea ei precum și relativitatea oricărui lucru.



(Photo «The New York Times», G. m. b. H., Berlin.)

Scena de balet «Stol de pescăruși» executată de corpul de balet rus condus de dansatoarea Eduardowa, o elevă a Pavlowei.

La scène de ballet, «Nuée de mouettes», exécutée par le corps de ballet de la danseuse Edouardowa, élève de la Pavlowa.

Die Balletszene «Mövenschar» des russischen Balletkorps unter Führung der Tänzerin Eduardowa, einer Schülerin der Pavlowa.

De-ziua-Principesei Ileana

352



(Photo «Oglinda Lumii»)

Cu prilejul zilei sale onomastice, A. S. R. Principesa Ileana a fost primită cu mult entuziasm la Oficiul Național de Educație Fizică (O. N. E. F.) din București. Instantaneele noastre reprezintă: *Sus* (de la stânga spre dreapta) A. S. R. Principele-regent Nicolae în uniforma de comandant suprem al cercetașilor, A. S. R. Principesa Ileana în costum național și M. S. Regina-văduvă Maria sosind la stadion. — *Jos*: A. S. R. Principesa Ileana (X) în horă cu camarazii dela O. N. E. F.

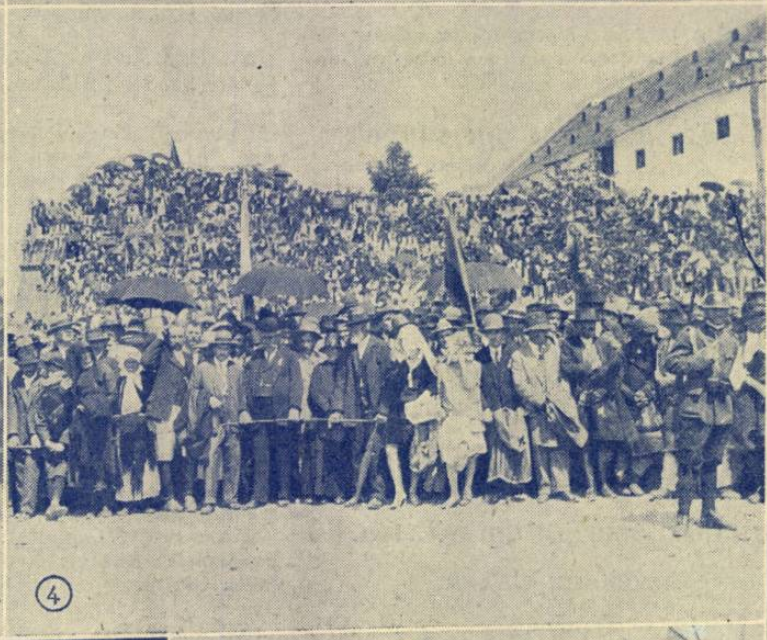
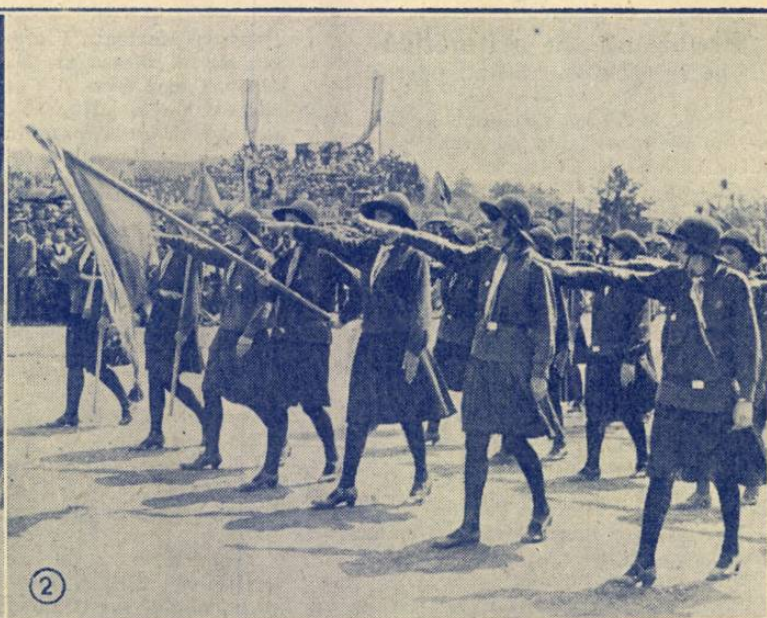
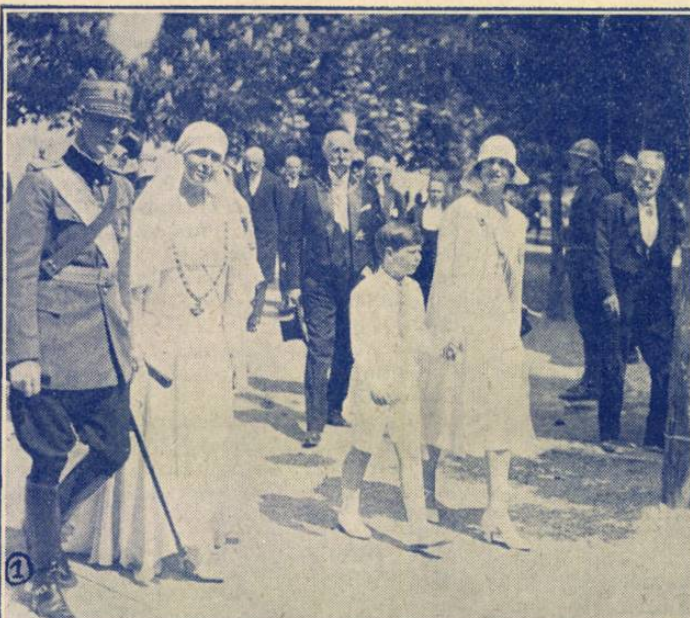
La princesse Ileana fêlée, à l'occasion de son jour onomastique, à l'office national d'Education physique. En haut (de gauche à droite) le prince-régent Nicolae en costume de commandant suprême des boys-scouts, la princesse Ileana en costume national et la reine-veuve Maria arrivant au stadion. — En bas, la princesse Ileana (X) dans une ronde avec des camarades de l'O. N. E. F.

Prinzessin Ileana wurde gelegentlich ihres jüngsten Namens-tages im Nationalinstitut für physische Erziehung (O. N. E. F.) gefeiert. Oben (von links nach rechts): Prinz-Regent Nicolae im Kostüm des Kommandanten der Pfadfinder, Prinzessin Ileana im Nationalkostüm und Königin-Witwe Maria. — Unten: Prinzessin Ileana (X) im Rundtanz mit Mitschülern und Mitschülerinnen des O. N. E. F.

Serbările comemorative dela Alba-Iulia

OGLI
LUM

353



Cu mult entuziasm patriotic s'a serbat la Alba Iulia comemorarea a zece ani dela unirea tuturor Român'lor. Iată câteva instantanee: 1. In drum spre tribuna regală (dela stânga spre dreapta): A. S. R. Principele-regent Nicolae; M. S. Regina-văduvă Maria; M. S. Regele Mihai, de mână cu A. S. R. Principesa-mamă Elena. In al doilea plan, între Regina-văduvă și Regele Mihai, Inaltul Regent G. Buzdugan. — 2. Defilarea cohorței de cercetașe. — 3. Un grup din cortegiul istoric: sulțieri romani. — 4. Un colț din mulțimea îngrămălită la trecerea cortegiilor lor. — 5. In tribuna regală (dela stânga spre dreapta, șezând): Inaltul Regent G. Buzdugan, A. S. R. Principesa Ileana, M. S. Regina Elisabeta a Greciei, M. S. Regina-văduvă Maria, M. S. Regele Mihai. In al doilea plan (dela stânga spre dreapta): d. general Moșoiu și d. prim-ministru Iuliu Maniu. — 6. A. S. R. Principele-regent Nicolae primește defilarea trupelor.

On a fêté a Alba-Iulia, parmi des grandes manifestations patriotiques, la commémoration de l'unité roumaine. Voici: 1. Vers la tribune royale (de gauche à droite) le prince-régent Nicolae, la reine-veuve Maria, le roi Mihai et la princesse-mère Elena; au deuxième plan, entre la reine Maria et le roi Mihai, le régent Buzdugan. — 2. Défilé de la cohorte de jeunes filles éclaireurs. — 3. Un groupe du cortège historique. — 4. Un coin de la foule. — 5. La tribune royale. — 6. Le prince-régent Nicolae pendant le défilé des troupes.

In Alba-Iulia wurde die Gedächtnisfeier der Einheit Rumäniens mit patriotische Begeisterung begangen. — 1. Auf dem Wege zur kgl. Tribüne (von links nach rechts): Prinz-Regent Nicolae, Königin-Witwe Maria, König Mihai und Prinzessin-Mutter Elena; in zweiter Reihe, zwischen Königin-Witwe und König, der Regent Buzdugan. — 2. Vorbeimarsch der Kohorte von Pfadfinderinnen. — 3. Eine Gruppe vom historischen Festzuge. — 4. Ein Teil der Zuschauermenge. — 5. Die kgl. Tribüne. — 6. Prinz-Regent Nicolae während des Vorbeimarsches der Truppen.

Problemă de aritmetică

de Bundaru St. Andrei, Odorheiu.

Din suma de 570 lei, un elev cumpără: un caiet, un dicționar și o servietă.

Știind că servietă și caietul costă de două ori cât este costul dicționarului, iar dicționarul costă cât caietul plus o pătrime din suma întreagă, să se afle costul fiecărui obiect.

Fuziune de silabe

de Marena și Samuel Blumenfeld, Iași.

Se dau următoarele 30 de silabe:

a — ce — cu — du — du — e — e — gi —
ji — ne — ni — nin — nor — pa — pă —
ra — rat — re — re — re — re — ri —
se — și — soa — te — te — ve — vi.

Să se combine silabele de mai sus între ele. Astfel se vor forma 8 cuvinte cu următoarele semnificații:

1) Suferință; 2) Poiană; 3) Țară; 4) Eroism; 5) Diavol; 6) Vicleșug; 7) Despărțire; 8) Zăpadă.

Silabele inițiale ale cuvintelor găsite, citite de sus în jos, în ordinea dată, vor da un cunoscut proverb românesc.

Joc în pătrat din silabe

de Chicoș C-tin, Bârlad.

1. ■ ■ ■ ■
2. ■ ■ ■ ■
3. ■ ■ ■ ■
4. ■ ■ ■ ■

Orizontal: 1) Architect și gravor italian (1720—1778); 2) Mama lui Bonaparte; 3) Captivi; 4) Mărgini.

Vertical: la fel.

Soluțiile jocurilor din O.L. No. 20

LOGOGRIF SILABIC

Docolina

JOC IN ZIG-ZAG

I
C A M
A A R
F A R
F O C
L A R
A M U
R A I
I H A
A B A
R I N
II

I-II = Carol-Mihai

CARTE DE VIZITA MAGICA

Agent sanitar

AU DESLEGAT TOATE TREI JOCURILE:

Brăila: C. Carapetru, S. Rădoi, Isaac Schwartz și Joseph Hirschfeld. — București: Const. Massu, George și Dumitru Kosman, Radu Iliescu, Carol Schein, Marcu Safir, Sandu și Alfons Marcovici, Gaby Rădulescu, Anton Hirsch.

Caravaneți (Teleorman): Fl. N. Solea și Heinrich Polichniade. — Constanța: Costinel și Bebi I. Navon. — Craiova: Sissy Tălpășeanu și Adrian Ionescu, Viorel Ivănescu și Cezar I. Drăgulescu, Fița Paulescu, Jean și Aurel Dumitrescu-Goiceanu, Jenica Săndulescu și Nicușor Popescu, Gica C. R. și Georgică Gârboviceanu, Brétonel Sustac și Radu Kiriacescu, Bébe Sustac și Costel Jachet, Elvira și Florica Tălpășeanu, Ionel și Ștefan Popoviceanu, Mioara și Ionel Triculescu, Sevastița și Nonică

Popescu, Marioara Florescu și Costică Dragu, Miorel Pleșea și Margot Cismărescu, Barbu Cismărescu și Caty Gorunescu, Lucia Vremescu, Mitzy Fierăscu și Mișu Ștefănescu, Dora Papazoglu și Suyram Cristescu, Lușă Băncilă și Ionel Ivănescu, Caty Tudor, Tutu-Monica Olaru, Nelu și Titu Constantinescu, V. Suhăreanu și Dan Stănculescu, Coco Stănculescu, Tassy Ceanovici, Lily Paulian și Nicu Jianu, Dondy Mărăscu, Lilly Predescu și Dory Cătănescu, Margo Dumitrescu, Mioara Constantinescu și Jenica Iliescu, Olga Fuior și Florin Șerbănescu, Onesia Dumitrescu și Victor Ionescu, Jeni Ionescu și Nuți Ungureanu.

Focșani: Marcella N. Teliță, Micuța și Neculai Roman.

Galați: Ionescu T. Ștefan, Howells G. Dumitru.

Siatina: Getty Stroescu și Mitică Th. Popescu.

Turnu-Severin: G. Itop. — Tutana (Argeș): Ionel Bică și Gh. Bărbulescu.

Vulcana-de-sus (Dâmbovița): Genne Popp, Marga și Jul. Popescu.

AU DESLEGAT LOGOGRIFUL SILABIC ȘI JOCUL IN ZIG-ZAG:

București: Petre Popescu, Valerică Popescu, Aurel și Nicu Marin, Irène D'y, Georgică I. Chendea și Ionel Georgescu, Titty Morlova.

Cernăuți: Lizica P. și N. Damian, Vera Ionescu și Victor Adrian Mihăilescu, Vanghelita Jugaru și Zaharia Emil. — Chiojdeanca (Prahova): Gheorghe N. Constantinescu. — Craiova: Virgil Popescu-Țiu, Mady și Jeana Rocoș.

Focșani: Casimир Manao și Zuzuca Beloin.

Galați: Valica G. Șuşnea și Lala I. Apostol.

Măgurele (Ilfov): Despina Dumitrescu și Gogu Țițica. — Mănăști (Prahova): George Rădulescu.

Patru-Frați (Ialomița): Theodor Cazan. Pogoanele (Buzău): Netty Dinescu și Aureliu Cărlig.

AU DESLEGAT LOGOGRIFUL SILABIC ȘI CARTEA DE VIZITA MAGICA:

Craiova: P. Georgescu și A. Dimitriu, Nicolita Georgescu.

AU DESLEGAT JOCUL IN ZIG-ZAG ȘI CARTEA DE VIZITA MAGICA:

Alexandria (Teleorman): George M. Bogdan, Laurenția Ionescu și Cornely Bogdan, Matache Manea.

Băilești (Dolj): Tențy Iureș și Milly Jifulescu, Ionel Dobrotă, Ilariu Amzulescu.

București: Popoviceanu, Niculescu.

Craiova: Gela Grănescu și Lucia Petrescu, Getta Basarabescu și Jeny Leoveanu, George Coadă, M. Coadă, George Buturoagă, Iliuță Barbu și M. Spiridonescu, Ela Cernea și Jean Vava, Vasile Veleanu, Fifi Panoreanu, Alex. Bălțeanu și Năstasie Gh., Nețuța Cazacu și Viorel Walongru Chițibura Mihnea, Mateescu Ștefan, Șt. A. Rubitchi și Ivonne Mihăilescu, Florica Călinescu și Șulăm I. Goldimer, Spireanu I. Dan, Ștefan Lolo Popescu și Vasile Poppa, Marioara Luțescu și Florica Stănescu, Fănel și Paula Mișcu, Jeni Părvulescu și Iuliana Bogdan, Silvia Tălpășanu, Fănel George, D. Chițibura, M. Scălatescu, Florica Stroe și Elena Popescu, Ecaterina Ghindeanu, Manda Dimitra, Iliescu Angela, Tanța și Margareta Scărlătescu, Costel și Aneta Nicolescu, Nuțy Rădulescu și Tany Gavrielescu, Mitru Ionescu și Vica Vasilescu, Florica Popa și Tity Gădar, Elena Păunescu și Mihai Nicovici, Ilie Amărășteanu, Elena Cristescu și Maria Elena, Florel O. Amărăscu, Barbu și Nicolai Paly, Cicy Avram, Malla Dănculescu și Nelly Nicolaescu, Nutzi Nicolaescu și Marioara Vișan, Silvy Stănculescu și Stăciș Ștefana, Jeana Nicolescu și Jenica Bogdan, Petrescu Paula și Aneta Preotu, Sică R. Constantinescu, Petre N. Tudor, Vasilica Stoicoff, N. și M. Enescu, Julietta Paly, George C-tin, Severin, Ninette și George Spătaru, Mariana Iovan și Mișu Murtaza, Nelu și T. Theodorescu, Ninette și Nina Enescu, locot. Mariu Cristescovici, Costel N. Enescu, George Spătaru, Lucy Bădescu, Stella Bizdu-nă și Costel Cugeae, Puia și Sandu Simniceanu, Ionel Cătănescu, Lelia Enescu, Sandy Theodorescu, Iacob Dumitrescu, Silvy Calofeteanu și Margareta Popescu, Emilia Popescu.

Iași: Valeriu și Mircea Petriu, Corneliu Cornellini și Fănel Ciubuc, Emil și Rodica Gamulea.

Mășani (Dolj): Marioara Filipescu.

Perișor (Dolj): Nicuța Popescu și Jean M. Petrescu, Rița N. Cârna și Bebe Popescu, Marius Rusulescu, Leny M. Iliescu și Mătely M. Petrescu.

AU DESLEGAT NUMAI LOGOGRIFUL SILABIC:

Bistrița-Năsăud: Lily Antosca și Ghes-timidi Haco.

AU DESLEGAT NUMAI JOCUL IN ZIG-ZAG:

Craiova: Etus Turoczy și Relu Ionescu. Ghimpați (Dâmbovița): Țițe Părpală și Titty Stoicescu.

Iași: C. Arteni și Chiriacu Aurel.

AU DESLEGAT NUMAI CARTEA DE VIZITA MAGICA:

Buzău: Mia Negreanu.

Craiova: Enăchescu Janette și Fanyda Nichitescu.

Pitești: Jacques N. Mendelovici, Lică H. Davidescu, Păscu N. Anghel.

PRIN TRAGERE LA SORTI AU CAȘTIGAT:

Premiul logogrifului din silabe: Neculai Roman (Focșani).

Premiul jocului in zig-zag: Jenica Săndulescu (Craiova).

Premiul cărții de vizite magice: Costinel I. Navon (Constanța).

PREMII NOUI

Vor primi câte un carnet «Suchard», prezentându-se la redacție dimineața dela 8 la 12 jum. și după amiază de la 2 la 4, următorii:

Ionel Georgescu, Petre Popescu, Georgică I. Chendea, Niculescu, Radu Iliescu, Carol Schein, Marcu Safir, Alfons Marcovici, Gaby Rădulescu, Anton Hirsch.

AU MAI DESLEGAT TOATE TREI JOCURILE DIN «O. L.» No. 19:

Alexandria (Teleorman): Ramona Brik și Suzi Lebrun, T. I. Stădev și L. G. Coinceau, Oică Anghelescu și Costică Dumitrescu, Timur D. Escu și Anghel Escu.

Bârlad: Benea N. și Cracea C. — Brașov: Bobica G. Crișan. — București: Lenuța Căzânoiu și Olivera Naca, Costel Dragomirescu și Nae B. Popescu. — Buzău: Costel Precupescu, Nicu Dragomir și Gicu Dinescu, Marcella Costescu și Nicu Popescu.

Cernăuți: Radu P. Bulandra, Vanghelita Jugaru și Emil Zaharia. — Craiova: Aurelian Ignătescu și Cezar Drăgulescu, Ștefania și Tina Miertoiu, Jeanne Marinescu, A. Brădișteanu și A. Ionescu, Eugeniu A. Avramoiu și Lizica Popescu, Madeleine Christescu și Titică Dumitrașcu, Nicu Christescu, Marioara și Romulus D. Popescu. — Curtea-de-Argeș: Michel Manole.

Focșani: Viorica și Ionel Tutoveanu.

Hândrești (Roman): Alexandrina și Irimia Lungu.

Iași: Constantin și Ionel Popovici.

Pucioasa (Dâmbovița): Basile Șerb.

Sighișoara: Rohan Nicolae.

Trusești-Guranda (Botoșani): Sofica B. Vasiliu. — Tulcea: Ștefan Tancu și Andrei Sandu.